



Digital Video Recorder
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Installation Guide

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Trademarks

Contacting us

If you have questions or suggestions regarding the product or this documentation, please contact your local SIEMENS representative. You can also visit our Web site at www.siemens.com/sistoreax.

Contents

1 Safety

1.1 Target readers

The instructions in this document are designed for the following target readers:

Target readers	Qualification	Activity	Condition of the product
Operational startup personnel	Technical training for building or electrical installations.	Puts the product into operation for the first time.	The product is not yet installed and configured.

1.2 Work safety information

- Read the general safety precautions before operating the device.
- Keep this document for reference.
- Follow all warnings and instructions marked on the device.
- Always pass this document on together with the device.
- Any national or local safety standards or laws that apply to the development, design, installation, operation or disposal of a product must be adhered to in addition to the instructions in the product documentation.

Radio interference with other devices in the environment

- This is a Class A device. This equipment may cause radio interference in a residential installation. In this case the user is encouraged to perform appropriate measures to correct the interference.

Liability claim

- Do not connect the device if it is damaged or any parts are missing.
- Do not make any changes or modifications to the device unless they have been approved by the manufacturer.
- Use only spare parts and accessories that have been approved by the manufacturer.

1.2.1 Transport

Damage during transport

- Do not expose the device to mechanical vibrations or shocks.
- Keep the packaging material for future transportation.

1.2.2 Installation

Damage due to unsuitable mounting location

- The environmental conditions recommended by the manufacturer must be observed (see Section 3: Technical data).
- Do not operate the device close to sources of powerful electromagnetic radiation.
- Do not operate the device in dusty places.
- The device should only be used for indoor applications.
- Do not expose the device to mechanical vibrations or shocks.
- Protect the device against moisture.

Cable damage due to mechanical load

- Make sure that cables are not under stress, kinked or damaged.

Damage to the device due to lack of ventilation

- Do not block or cover the ventilation openings of the device.
- Do not stack several devices on top of each other and do not place any objects on the device.

Danger of electrical shock due to incorrect connection

- Use the device only in conjunction with a power supply cable that has been approved in your country and complies with the national standards.
- This product is designed for TN power systems and for IT power systems in Norway with 230 V phase-to-phase voltage. Do not connect the device to any other IT power systems.

Damage to the device due to overvoltage

- Connect the device only to power sources with the specified voltage. Voltage supply requirements can be found on the type label (see Section 3: Technical data).

1.2.3 Service and maintenance

Danger of electrical shock during maintenance

- Always disconnect the power cable and other cables from the main power supply before performing maintenance.

Danger of electrical shock while cleaning the device

- Disconnect the device from the mains supply before cleaning.
- Do not use liquid cleaners or sprays that contain alcohol, spirit or ammonia.

1.3 Meaning of the written warning notices

The severity of a hazard is indicated by the following written warning notices.

Signal word	**Type of risk**
CAUTION	There is a risk of minor injuries or damage to property.

1.4 Meaning of the hazard symbols

The nature of the hazard is indicated by icons.



Warning of a hazard

2 Directives and standards

This product complies with the requirements of the following European directives. The EU declaration of conformity is available to the responsible agencies at:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Germany

European Directive 2004/108/EC ”Electromagnetic Compatibility”

Compliance with the European Directive 2004/108/EC has been proven by testing according to the following standards:

Emitted interference:	EN 61000-6-4 EN 55022 Class A
Interference resistance:	EN 50130-4

European Directive 2006/95/EEC ”Low-Voltage Directive”

Compliance with the European Directive 2006/95/EEC has been proven by testing according to the following standard:

Safety:	EN 60950-1

3 Technical data

Video	
Signal format	PAL or NTSC (auto-detect)
Video input	Composite: 8 or 16 looping inputs, 1 Vpp auto-terminating, 75 Ohms
Monitor outputs	Composite: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohms SPOT: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohms VGA: 1
Video resolution	Composite: 720 x 576 (PAL), NTSC: 720 x 480 (NTSC) VGA: 800x600 @ 60Hz
Playback/record speed (images per second)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Inputs / Outputs	
Alarm input	8 or 16 TTL, programmable as NC or NO
Alarm output	2 relay outputs, terminal blocks, programmable as NC or NO, 0.5 A @ 125 VAC, 1 A @ 30 VDC
Alarm reset input	1x TTL, terminal block
Internal buzzer	80 dB @ 10 cm
Network connectivity	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Connections	
Video input	Composite: 8 or 16 BNC
Video loop	Composite: 8 or 16 BNC (auto-terminating)
Monitor output	Composite: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (composite): 1 BNC
Alarm input/output	Terminal blocks
Ethernet port	RJ-45
RS-232C serial port	DB9 (P)
RS-485 serial port	2-connector terminal block
USB port	2 (USB 2.0)
Storage	
Primary storage	SATA hard disk drive (up to 3)
Secondary storage (optional)*	Built-in DVD RW drive USB hard-disk drive, USB CD-RW drive or USB flash drive
Environmental	
Operating temperature	5 – 40 °C (41 – 104 °F)
Operating humidity	0 – 90 %
Power supply	
Power	100 - 240 V AC, 2 A, 60/50 Hz
Power consumption	80 W max. (100 W when 3 hard-disk drives are installed)

General

Dimensions (WxHxD)	430 x 88 x 405 mm (16.9" x 3.5" x 15.9")
Unit weight	10.2 kg (22.5 lbs)
Shipping weight	12.5 kg (27.6 lbs)
Shipping dimensions (WxHxD)	540 x 290 x 590 mm (21.3" x 11.4" x 23.2")

*) When installing an internal CD-RW drive or DVD RW drive, connect the SATA I/O cable to the SATA3 socket.

Specifications are subject to change without notice.

4 Details for ordering

Type	Order No.	Designation	Weight
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10.2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10.2 kg

5 Scope of delivery

- Digital video recorder
- Power cord
- User Manual, Multilingual RAS Software and User Manual on CD-ROM
- Multilingual Installation Guide
- Rack-mount kit
- Assembly screws and guide rails for adding hard disk drives

6 Installation

CAUTION	Always disconnect the power cable and other cables from the main power supply before installing the device.

The SISTORE AX8/AX16 is designed to work with a variety of other equipment. The basic system will consist of a video camera and system monitor.

Refer to the User Manual CD for details of installing each type of equipment.

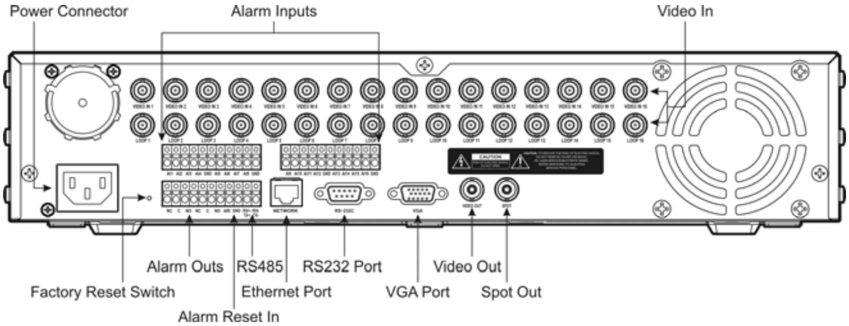


Fig. 1 SISTORE AX16 rear panel

Step 1:

Video In: Connect cameras (up to 8/16) to camera BNC inputs. If looping is required, connect camera out to second source (second BNC).

Step 2:

Video Out: Connect a monitor to a composite video output for multi-screen display and playback.

Step 3:

Power connector: Apply power to the unit.

7 Operation

7.1 Turning on the power

The SISTORE AX8/AX16 is operational in approximately 60 seconds after the power cable is connected to the system. The SISTORE AX8/AX16 may be powered down by selecting the Shutdown from the System Menu. When shutting down the DVR, you need to confirm that you want to shut down the unit. No on/off switch is provided.

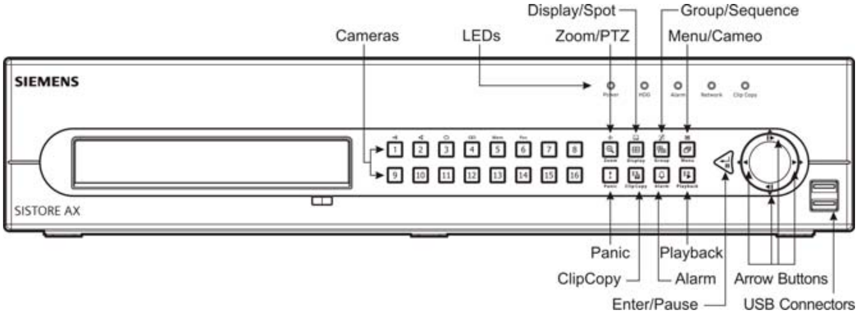


Fig. 2 SISTORE AX16 front panel

Display Modes

Press the desired camera number button to view the desired camera image, and press the Display button repeatedly to toggle between different display formats: 4x4, 3x3, 2x2 and PIP.

Recording

Once you have installed the system following the instructions described in the User's Manual, it is ready to record. There is no recording button on the front panel to initiate recording video. The SISTORE AX8/16 will start recording video according to the schedule configured by the user and from external and internal events such as alarm input, motion detection or text-in events.

7.2 Playback commands

Camera Buttons (1 to 16)

Pressing the individual camera buttons will cause the selected camera to display full screen.

Zoom/PTZ Button

Pressing the Zoom/PTZ button zooms in the current image in double on the screen.

Display Button

The button has two functions. First, it toggles between different display formats. The available formats are: 4x4, 3x3 and 2x2. Second, pressing and holding the button for two seconds or longer allows you to select which cameras will display on the Spot monitor.

Group/Sequence Button

Pressing the Group/Sequence button changes the screen from the current camera group to the next camera group, and the screen displays the page number.

Menu/Cameo Button

Pressing the Menu/Cameo button displays the Search menu. Pressing and holding the button for two seconds or longer enters the cameo mode. The yellow outline surrounding the video indicates the active cameo, and pressing the arrow buttons moves the active cameo. Pressing the desired camera button in the active cameo edits the cameo and displays the video of selected camera. Pressing the Enter/Pause button exits the Active Cameo mode. Selecting ***Exit Group Edit*** in the cameo menu displayed when pressing the Menu/Cameo button also exits the Active Cameo mode.

Playback Button

Pressing the Playback button enters the Playback mode. Pressing the button again exits the Playback mode. When entering the playback mode, video is paused. Pressing the Right arrow button plays back video at regular speed. The screen displays ⏸ when the DVR is in the Pause mode and the screen displays ▶ when the DVR is playing back video.

Enter/Pause Button

Pressing the Enter/Pause button pauses the video. The screen displays ⏸ when in the Pause mode.

Up, Down, Left, Right Arrow Buttons

The Up and Down arrow buttons are used to change numbers by highlighting a number in the menu and by increasing or decreasing the number’s value.
The Left and Right arrow buttons are used to play back images in the playback mode. Pressing the Right arrow button plays video at regular speed, and pressing the button again toggles the playback speed from x2, x3 and x4. Pressing the Left arrow button plays video backward at high speed, and pressing the button again toggles the playback speed from x2, x3 and x4.

7.3 Front panel buttons and LEDs

Power LED
The Power LED is lit when the unit is On.

HDD LED
The HDD LED flickers when the DVR is recording or searching video on the hard disk drive.

Alarm LED
The Alarm Out LED is lit when alarm output or internal buzzer is activated.

Network LED
The Network LED is lit when the unit is connected to a network via Ethernet.

Clip Copy LED
The Clip Copy LED is lit when the DVR is clip-copying.

Camera buttons (1 to 16)
Pressing the individual camera buttons will cause the selected camera to display full screen. Buttons 1 to 9 are also used to enter passwords.

In the PTZ mode, pressing the button 1 zooms in the screen and the button 2 zooms out the screen, pressing the button 3 focuses near and button 4 focuses far, and pressing the button 5 moves to the preset and button 6 saves the preset.

Zoom/PTZ button
Pressing the Zoom/PTZ button enters zoom mode and a rectangle appears on the screen. You can use the arrow buttons to move the rectangle to another area. Pressing the Enter/Pause button zooms in the image in rectangle. Pressing the Zoom/PTZ button for two seconds or longer allows you to enter PTZ mode.

Display/Spot button
Pressing the Display/Spot button toggles different display formats. The available formats are: PIP, 2x2, 3x3 and 4x4. Pressing and holding the button for two seconds or longer allows you to select which cameras will display on the Spot monitor.

Group/Sequence button
When in the live mode, pressing the Group/Sequence button changes the screen from the current camera group to the next camera group, and the screen displays the page number. Pressing and holding the button for two seconds or longer displays live channels sequentially.

Menu/Cameo button
Pressing the Menu/Cameo button enters the Setup screen. You will need to enter the authorized user and password to access Setup. Pressing the button also closes the current menu or setup dialog box. In the Playback mode, pressing the button displays the Search menu. Pressing and holding the button for two seconds or longer enters the cameo mode.

Panic button
Pressing the Panic button starts panic recoding of all camera channels, and displays ! on the screen. Pressing the button again will stop panic recording.

Clip Copy button
Pressing the Clip Copy button allows you to copy video clips.

Alarm button
The Alarm button has two functions. First, it will reset the DVR's outputs including the internal buzzer during an alarm. Second, it will display the event log when you are in the live monitoring mode unless there is an active alarm. This operation can be user password protected.

Playback button
Pressing the Playback button enters the playback mode, and pressing the button again exits the playback mode. When entering the playback mode, video is paused. Pressing the Right arrow button plays back video at regular speed. The screen displays II when the DVR is in the Pause mode and the screen displays ▶ when the DVR is playing back video.

Enter/Pause button
In the live monitoring mode, pressing the button freezes the current screen and the screen displays ❄ icon. When in the playback mode, pressing the button pauses playing video. When in the setup mode, pressing the button selects a highlighted item or completes an entry that you have made.

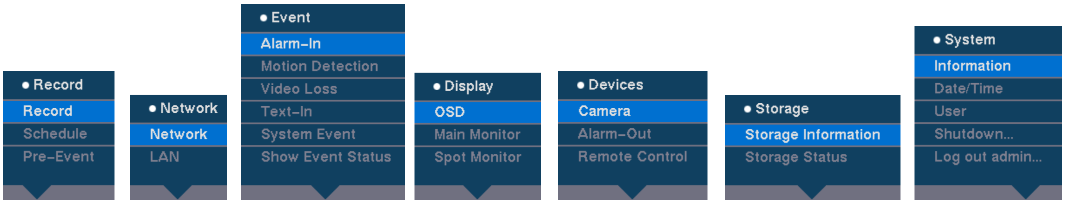
Up, Down, Left, Right Arrow buttons
These buttons are used to navigate through menus and GUI.

The Up and Down arrow buttons are also used to change numbers by highlighting a number in the menu and by increasing or decreasing the number's value.
The Left and Right arrow buttons are also used to play back images in the playback mode. Pressing the Right arrow button plays video at regular speed, and pressing the button again toggles the playback speed from x2, x3 and x4. Pressing the Left arrow button plays video backward at high speed, and pressing the button again toggles the playback speed from x2, x3 and x4.

7.4 System setup

The front panel buttons are used to enter system commands and for programming. Press Menu/Cameo button on the front panel and enter the password by pressing the appropriate combination of Camera number buttons and then the Enter/Pause button. Refer to the User's Manual for the setup instructions in detail. The documentation is located on the CD or in the application folder on the PC hard disk (C:\SISTORE AX\…).

Setup menu



8 Disposal



All electrical and electronic products should be disposed of separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.

This crossed-out wheeled bin symbol on the product means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

The correct disposal and separate collection of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. It is a precondition for reuse and recycling of used electrical and electronic equipment. For more detailed information about disposal of your old appliance, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Issued by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Document no. **A6V10230360**
Edition 08.12.08

SIEMENS





Digitaler Bildspeicher
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Installationsanleitung

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Warenzeichen

SISTORE ist ein Warenzeichen von Siemens Fire & Security Products.

Microsoft ist ein eingetragenes Warenzeichen und Windows ein Warenzeichen der Microsoft Corporation. Alle anderen Produkte oder Unternehmen, auf die in diesem Handbuch ausdrücklich Bezug genommen wird, werden nur zum Zwecke der Bezeichnung und/oder Beschreibung erwähnt und sind unter Umständen Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer

Kontaktaufnahme

Bei Fragen oder Vorschlägen in Bezug auf dieses Produkt oder diese Dokumentation wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen SIEMENS-Vertreter. Oder Sie besuchen unsere Website unter http://www.siemens.com/sistoreax.

Inhalt

1 Sicherheit

1.1 Zielgruppe

Die Anweisungen in dieser Dokumentation richten sich an die folgende Zielgruppe:

Zielgruppe	Qualifikation	Tätigkeit	Zustand des Produkts
Inbetriebsetzer	Besitzt Fachkenntnisse im Bereich Gebäudeinstallations-technik oder Elektroinstallationen.	Nimmt das Produkt zum ersten Mal in Betrieb.	Produkt ist noch nicht installiert und konfiguriert.

1.2 Sicherheitshinweise

- Lesen Sie vor der Installation des Gerätes die Sicherheitshinweise.
- Bewahren Sie dieses Dokument zum Nachschlagen auf.
- Beachten Sie alle auf dem Gerät angebrachten Warnungen und Sicherheitshinweise.
- Geben Sie dieses Dokument auch bei der Weitergabe des Produktes mit.
- Beachten Sie zusätzlich die landesspezifischen oder ortsüblichen Sicherheitsnormen oder Gesetze für die Planung, die Konzeption, die Installation, den Betrieb und die Entsorgung des Produktes.

Funkstörungen im Umfeld des Gerätes

- Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen; in diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, geeignete Entstörungsmaßnahmen vorzunehmen.

Haftungsausschluss

- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn es unbeschädigt ist und wenn der Lieferumfang vollständig ist.
- Nehmen Sie nur Veränderungen am Gerät vor, die vom Hersteller genehmigt wurden.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.

1.2.1 Transport

Geräteschaden bei Transport

- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen aus.
- Bewahren Sie die Verpackung des Gerätes für den Weitertransport auf.

1.2.2 Installation

Geräteschaden durch den falschen Standort

- Halten Sie die vom Hersteller empfohlenen Umgebungsbedingungen ein (siehe Kap 3: Technische Daten).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe einer stark elektromagnetischen Strahlungsquelle.
- Betreiben Sie das Gerät nicht an staubigen Orten.
- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich.
- Setzen Sie das Gerät keiner Erschütterung aus.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Nässe.

Kabelschaden durch Belastung

- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht geknickt oder beschädigt werden.

Geräteschaden durch unzureichende Belüftung

- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen des Gerätes.
- Stellen Sie nicht mehrere Geräte aufeinander und stellen Sie keine anderen Gegenstände auf das Gerät.

Stromschlaggefahr durch falschen Netzanschluss

- Verwenden Sie das Gerät nur mit einem Spannungsversorgungskabel, das für das jeweilige Land zugelassen ist und den landesspezifischen Bestimmungen entspricht.
- Dieses Gerät ist ausgelegt für TN-Netze und für IT-Netze in Norwegen mit 230 V Außenleiterspannung. Schließen Sie das Gerät nicht an andere IT-Netze an.

Geräteschaden durch überhöhte Spannung

- Schließen Sie das Gerät nur an Stromquellen mit der angegebenen Spannung an. Auf dem Typenschild finden Sie Hinweise zur Spannungsversorgung (siehe Kap. 3: Technische Daten).

1.2.3 Instandhaltung und Wartung

Stromschlaggefahr bei der Wartung

- Trennen Sie das Netzkabel und andere Anschlüsse vom Stromnetz bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Stromschlaggefahr bei der Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Verwenden Sie keine Flüssigreiniger oder Sprays, die Alkohol, Spiritus oder Ammoniak enthalten.

1.3 Bedeutung der schriftlichen Warnhinweise

Auf die Schwere der Gefahr wird mit Signalwörtern hingewiesen.

Signalwort	Art der Gefahr
VORSICHT	Gefahr von mittlerer bzw. leichter Körperverletzung oder Sachschaden

1.4 Bedeutung der Gefahrensymbole

Die Art der Gefahr wird mit Symbolen dargestellt.



Warnung vor einer Gefahr

2 Richtlinien und Normen

Das Produkt erfüllt die Anforderungen der nachfolgenden EG-Richtlinien. Die EG-Konformitätserklärung wird zur Verfügung gestellt bei:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Deutschland

EG-Richtlinie 2004/108/EC „Elektromagnetische Verträglichkeit"

Die Konformität mit der EG-Richtlinie 2004/108/EC wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Normen:

Störaussendung:	EN 61000-6-4 EN 55022 Klasse A
Störfestigkeit:	EN 50130-4

EG-Richtlinie 2006/95/EG „Niederspannungsrichtlinie"

Die Konformität mit der EG-Richtlinie 2006/95/EG wird nachgewiesen durch die Einhaltung folgender Norm:

Sicherheit:	EN 60950-1

3 Technische Daten

Video	
Signalformat	PAL oder NTSC (automatische Erkennung)
Videoeingang	Composite: 8 oder 16 durchschleifbare Eingänge, 1 Vss automatische Terminierung, 75 Ohm
Monitorausgänge	Composite: 1 BNC, 1 Vss, 75 Ohm SPOT: 1 BNC, 1 Vss, 75 Ohm VGA: 1
Videoauflösung	Composite: 720 x 576 (PAL),720 x 480 (NTSC) VGA: 800x600 @ 60Hz
Wiedergabe-/Aufnahmegeschwindigkeit (Bilder pro Sekunde)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Eingänge / Ausgänge	
Alarmeingang	8 oder 16 TTL, programmierbar als NC oder NO
Alarmausgang	2 Relaisausgänge, Anschlussklemmen, programmierbar als NC / NO, 0,5 A @ 125 V AC, 1 A @ 30 V DC
Ausgang für Alarm Reset	1x TTL, Anschlussklemme
Interner Summer	80 dB bei 10 cm
Netzwerkkonnektivität	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Anschlüsse	
Videoeingang	Composite: 8 oder 16 BNC
Durchschleifbarer Videoanschluss	Composite: 8 oder 16 BNC (automatische Terminierung)
Monitorausgang	Composite: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (Composite): 1 BNC
Alarmeingang/-ausgang	Anschlussklemmen
Ethernet -Port	RJ-45
Serieller RS-232C Port	DB9 (P)
Serieller RS-485 Port	Anschlussblock mit zwei Anschlüssen
USB-Port	2 (USB 2.0)
Speicher	
Hauptspeicher	SATA-Festplattenlaufwerk (max. 3)
Sekundärspeicher (optional) *	Integriertes DVD RW-Laufwerk USB-Festplattenlaufwerk, USB CD-RW-Laufwerk oder USB Flash-Laufwerk
Umgebungsbedingungen	
Betriebsumgebungstemperatur	5 – 40 °C
Luftfeuchtigkeit	0 – 90 %
Spannungsversorgung	
Spannungsversorgung	100 - 240 V AC, 2 A, 60/50 Hz
Leistungsaufnahme	max. 80 W (100 W, wenn 3 Festplattenlaufwerke installiert sind)

Allgemein	
Abmessungen (B x H x T)	430 x 88 x 405 mm
Gerätegewicht	10,2 kg
Versandgewicht	12,5 kg
Versandabmessungen (B x H x T)	540 x 290 x 590 mm

*) Achten Sie bei der Installation eines internen CD-RW- oder DVD RW-Laufwerks darauf, das SATA E/A-Kabel an der SATA3-Buchse anzuschließen.

Änderungen der technischen Daten ohne vorherige Ankündigung bleiben vorbehalten.

4 Bestellangaben

Typ	Bestellnummer	Bezeichnung	Gewicht
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Lieferumfang

- Digitaler Videorecorder
- Netzkabel
- Benutzerhandbuch, Mehrsprachige RAS Software und mehrsprachiges Benutzerhandbuch auf CD-ROM
- Mehrsprachige Installationsanleitung
- Montagesatz für Rack-Einbau
- Montageschrauben und Führungsschienen für zusätzliche Festplattenlaufwerke

6 Installation

VORSICHT	Trennen Sie das Netzkabel und andere Anschlüsse vom Stromnetz, bevor Sie Installationsarbeiten durchführen.

Der SISTORE AX8/16 kann mit einer Vielzahl anderer Geräte betrieben werden. Im Grundausbau besteht das System aus einer Videokamera und einem Systemmonitor. Details zur Installation der einzelnen Komponenten finden Sie auf der mitgelieferten CD.

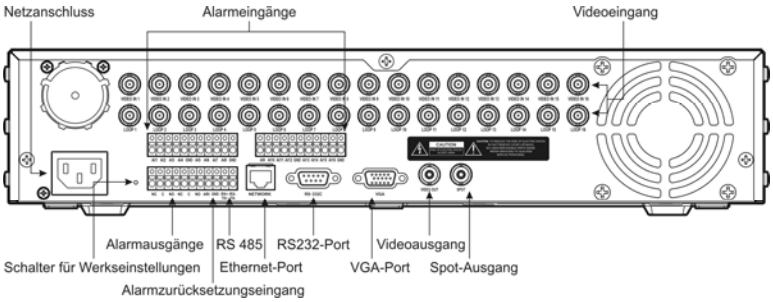


Abb. 1 Rückseite des SISTORE AX16

Schritt 1:

Videoeingang: Schließen Sie die Kameras (max. 8/16) an die entsprechenden BNC-Eingänge an. Falls Durchschleifen erforderlich ist, schließen Sie den Kameraausgang an die zweite Quelle (zweite BNC-Buchse) an.

Schritt 2:

Videoausgang: Schließen Sie einen Monitor an den kombinierten Videoausgang für Mehrfachbilddarstellung und Wiedergabe an.

Schritt 3:

Netzanschluss: Buchse für Anschlusskabel.

7 Bedienung

7.1 Einschalten des Gerätes

Der SISTORE AX8/AX16 ist innerhalb von ca. 60 Sekunden nach Anschluss des Netzkabels betriebsbereit. Ausgeschaltet wird der SISTORE AX8/AX16, indem man im Systemmenü die entsprechende Option wählt. Bevor der DVR ausgeschaltet wird, müssen Sie den Vorgang bestätigen. Ein EIN/AUS-Schalter ist nicht vorhanden.

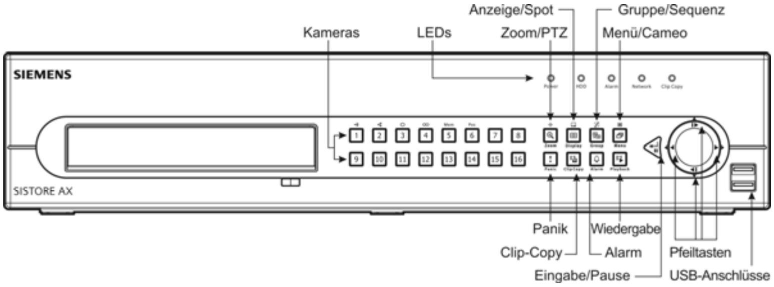


Abb. 2 Frontseite des SISTORE AX16

Bildschirmmodus

Wählen Sie mittels der Kamerawahltasten die Kamera(s), deren Bilder Sie sich ansehen möchten und drücken Sie wiederholt auf die Taste Anzeige, um zwischen unterschiedlichen Wiedergabeformaten umzuschalten: 4x4-, 3x3-, Quadbild-darstellung und PIP (Bild im Bild).

Aufnahme

Nachdem das System gemäß Anleitung im Benutzerhandbuch installiert wurde, ist es aufnahmebereit. An dem Gerät befindet sich keine Taste zum Starten des Aufnahmebetriebs. Der SISTORE AX8/16 startet den Aufnahmebetrieb entsprechend seiner Konfiguration durch den Benutzer aufgrund externer oder interner Ereignisse wie z.B. Alarme oder erkannte Bewegungen oder Texteingabeereignisse.

7.2 Wiedergabefunktionen

Kameratasten (1 bis 16)

Durch Drücken der einzelnen Kameratasten wird die ausgewählte Kamera im Vollbildmodus angezeigt.

Taste "Zoom/PTZ"

Durch Drücken der Taste Zoom/PTZ wird das aktuelle Bild doppelt so groß auf dem Bildschirm angezeigt.

Taste "Anzeige"

Die Taste hat zwei Funktionen. Sie können damit zwischen verschiedenen Anzeigeformaten umschalten. Verfügbare Formate sind: 4x4, 3x3 and 2x2. Indem Sie die Taste mindestens zwei Sekunden lang drücken, können Sie wählen, welche Kameras auf dem Spot-Monitor angezeigt werden sollen.

Taste "Gruppe/Sequenz"

Wenn Sie die Taste Gruppe/Sequenz drücken, wechselt die Anzeige von der aktuellen Kameragruppe zur nächsten und auf dem Bildschirm erscheint die Seitenzahl.

Taste "Menü/Cameo"

Durch Betätigen dieser Taste erscheint das Menü ***Suchen***. Indem Sie die Taste mindestens zwei Sekunden lang drücken, wechseln Sie in den Cameo-Modus. Der Aktiv-Cameo-Modus wird durch ein gelb umrandetes Videobild angezeigt. Mit Hilfe der Pfeiltasten lässt sich das Aktiv-Cameo-Bild verschieben. Drücken Sie im Aktiv-Cameo-Modus die gewünschte Kamerataste, um die Cameo-Sequenz zu bearbeiten und das Bild der betreffenden Kamera anzuzeigen. Mit Eingabe/Pause beenden Sie den Aktiv-Cameo-Modus. Sie können den Aktiv-Cameo-Modus auch beenden, indem Sie die Taste Menü/Cameo drücken und dann im angezeigten Cameo-Menü die Option ***Gruppenbearbeitung beenden*** wählen.

Taste "Wiedergabe"

Durch Betätigen der Taste Wiedergabe wechseln Sie in den Wiedergabemodus; durch erneutes Betätigen wechseln Sie zurück in den Wiedergabemodus. Bei Aktivierung des Wiedergabemodus wird die Videoanzeige unterbrochen. Durch Betätigen der Rechtspfeiltaste werden Videobilder mit normaler Geschwindigkeit wiedergegeben. Befindet sich der DVR im Pause-Modus, erscheint auf dem Bildschirm ⏸, werden Videobilder wiedergegeben, erscheint ▶.

Taste "Eingabe/Pause"

Durch Betätigen der Taste wird die Videoanzeige angehalten. Im Pause-Modus erscheint auf dem Bildschirm ⏸.

Pfeiltasten

Die Pfeiltasten „Oben“ und „Unten“ dienen auch dazu, Werte zu ändern, indem man diese im Menü markiert und mit der entsprechenden Taste vergrößert oder verringert. Die Pfeiltasten „Links“ und „Rechts“ dienen auch dazu, Bilder im Wiedergabemodus anzuzeigen. Durch Betätigen der Rechtspfeiltaste werden Videobilder mit normaler Geschwindigkeit wiedergegeben; bei erneutem Betätigen wechselt die Geschwindigkeit zwischen 2x, 3x und 4x. Durch Betätigen der Linkspfeiltaste werden Videobilder mit hoher Geschwindigkeit rückwärts wiedergegeben; bei erneutem Betätigen wechselt die Geschwindigkeit zwischen 2x, 3x und 4x.

7.3 Tasten und LEDs an der Frontseite

Netz-LED	Die Netz-LED leuchtet, wenn das System eingeschaltet ist.
Festplatten-LED	Die Festplatten-LED flackert, wenn der DVR Videobilder aufnimmt oder auf dem Festplattenlaufwerk danach sucht.
Alarm-LED	Die Alarm-Aus-LED leuchtet, wenn der Alarmausgang oder der interne Summer aktiviert ist.
Netzwerk-LED	Die Netzwerk-LED leuchtet, wenn das System via Ethernet an ein Netzwerk angeschlossen ist.
Clip-Copy-LED	Die Clip-Copy-LED leuchtet, wenn der DVR einen Clip-Copy-Vorgang ausführt.
Kameratasten (1 bis 16)	Durch Drücken der einzelnen Kameratasten wird die ausgewählte Kamera im Vollbildmodus angezeigt. Die Tasten 1 bis 9 dienen auch zur Eingabe von Kennwörtern. Um den Bildschirm einzuzoomen, drücken Sie im PTZ-Modus die Taste 1, um ihn auszuzoomen, drücken Sie die Taste 2; um nah zu fokussieren, drücken Sie die Taste 3, um fern zu fokussieren, die Taste 4; um zu den Voreinstellungen zu gelangen, drücken Sie die Taste 5, und um eine Voreinstellung zu speichern, die Taste 6.
Taste "Zoom/PTZ"	Mit der Taste Zoom/PTZ wechseln Sie in den Zoom-Modus; daraufhin erscheint ein Rechteck auf dem Bildschirm. Mit Hilfe der Pfeiltasten können Sie das Rechteck bewegen. Mit der Taste Eingabe/Pause zoomen Sie das Bild im Rechteck ein. Drücken Sie die Taste Zoom/PTZ zwei Sekunden oder länger, um den PTZ-Modus zu aktivieren.
Taste "Anzeige/Spot"	Mit der Taste Anzeige/Spot wechseln Sie zwischen verschiedenen Anzeigeformaten. Verfügbare Formate sind: PIP, 2x2, 3x3 und 4x4. Indem Sie die Taste mindestens zwei Sekunden lang drücken, können Sie wählen, welche Kameras auf dem Spot-Monitor angezeigt werden sollen.
Taste "Gruppe/Sequenz"	Wenn Sie die Taste Gruppe/Sequenz im Livemodus drücken, wechselt die Anzeige von der aktuellen Kameragruppe zur nächsten und auf dem Bildschirm erscheint die Seitenzahl. Wenn Sie die Taste mindestens zwei Sekunden lang drücken, werden die Livekanäle sequenziell angezeigt.
Taste "Menü/Cameo"	Mit der Taste Menü/Cameo rufen Sie den Einstellungsbildschirm auf. Für den Zugriff auf die Einstellungsoptionen müssen Sie sich als autorisierter Benutzer mit einem Kennwort anmelden. Mit dieser Taste schließen Sie auch das aktuelle Menü bzw. den Konfigurationsdialog. Im Wiedergabemodus wird mit dieser Taste das Suchmenü aufgerufen. Indem Sie die Taste mindestens zwei Sekunden lang gedrückt halten, wechseln Sie in den Cameo-Modus.
Taste "Panik"	Durch Drücken der Taste Panik wird eine Panikaufnahme aller Kamerakanäle gestartet und auf dem Bildschirm erscheint !. Durch erneutes Drücken wird die Panikaufnahme wieder gestoppt.
Taste "Clip Copy"	Durch Betätigen der Taste Clip Copy können Sie Videoclips kopieren.
Taste "Alarm"	Die Taste Alarm hat zwei Funktionen. Zum einen setzen Sie mit dieser Taste die Ausgänge des DVR (einschließlich interner Summer während eines Alarms) zurück. Zum anderen rufen Sie mit dieser Taste das Ereignisprotokoll auf, wenn Sie sich in der Live-Überwachung befinden (sofern kein aktiver Alarm vorhanden ist). Diese Funktion kann mit einem Benutzerkennwort geschützt werden.
Taste "Wiedergabe"	Durch Betätigen der Taste Wiedergabe wechseln Sie in den Wiedergabemodus, durch erneutes Betätigen verlassen Sie den Wiedergabemodus. Bei Aktivierung des Wiedergabemodus wird die Videoanzeige unterbrochen. Durch Betätigen der Pfeiltaste "Rechts" werden Videobilder mit normaler Geschwindigkeit wiedergegeben. Befindet sich der DVR im Pause-Modus, erscheint auf dem Bildschirm II, werden Videobilder wiedergegeben, erscheint ▶.
Taste "Eingabe/Pause"	Wenn Sie die Taste im Liveüberwachungsmodus drücken, wird der aktuelle Bildschirm “eingefroren” und es erscheint das Symbol . Wenn Sie die Taste im Wiedergabemodus drücken, wird die Videowiedergabe angehalten. Im Einstellungsmodus wählen Sie mit dieser Taste ein markiertes Element aus oder schließen eine von Ihnen vorgenommene Eingabe ab.
Pfeiltasten	Mit diesen Tasten können Sie in den Menüs und auf der grafischen Oberfläche navigieren. Die Pfeiltasten “Oben” und “Unten” dienen auch dazu, Werte zu ändern, indem man diese im Menü markiert und mit der entsprechenden Taste vergrößert oder verringert. Die Pfeiltasten “Links” und “Rechts” dienen auch dazu, Bilder im Wiedergabemodus anzuzeigen. Durch Betätigen der Rechtspfeiltaste werden Videobilder mit normaler Geschwindigkeit wiedergegeben; bei erneutem Betätigen wechselt die Geschwindigkeit zwischen 2x, 3x und 4x. Durch Betätigen der Linkspfeiltaste werden Videobilder mit hoher Geschwindigkeit rückwärts wiedergegeben; bei erneutem Betätigen wechselt die Geschwindigkeit zwischen 2x, 3x und 4x.

7.4 Systemkonfiguration

Die Tasten an der Vorderseite des Gerätes werden für die Eingabe von Systembedienungsbefehlen und zur Programmierung verwendet. Drücken Sie die Taste Menü/Cameo an der Frontseite und geben Sie mittels der entsprechenden Kamerawahltasten und anschließendes Drücken der Eingabe/Pause-Taste das Passwort ein. Eine detaillierte Konfigurationsanleitung finden Sie im Benutzerhandbuch auf CD.

Einstellungsmenü



8 Entsorgung



Alle Elektro- und Elektronikgeräte sind getrennt vom allgemeinen Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen zu entsorgen.

Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfalleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Die sachgemäße Entsorgung und getrennte Sammlung von Altgeräten dienen der Vorbeugung von potenziellen Umwelt- und Gesundheitsschäden. Sie sind eine Voraussetzung für die Wiederverwendung und das Recycling gebrauchter Elektro- und Elektronikgeräte. Ausführlichere Informationen zur Entsorgung Ihrer Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Kommune, Ihrem Müllentsorgungsdienst oder dem Fachhändler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

Herausgegeben von
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Dokument Nr. **A6V10230360**
Ausgabe 08.12.08





Digitale videorecorder
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Installatiehandleiding

Building Technologies

Fire Safety & Security Products

Copyright

Handelsmerken

SISTORE is een handelsmerk van Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Contact

Bij vragen of suggesties met betrekking tot het product of deze documentatie kunt u contact opnemen met de plaatselijke SIEMENS-vertegenwoordiger.

U kunt ook onze website bezoeken op www.siemens.com/sistoreax.

Inhoud

1 Veiligheid

1.1 Doelgroep

De instructies in dit document zijn **alleen** bestemd voor gebruikers uit de volgende doelgroep:

Doelgroep	Kwalificatie	Activiteit	Staat van de uitrusting
Technici die het apparaat gebruiksklaar maken	Technische training voor het samenstellen van elektrische installaties.	Stellen het apparaat voor de eerste keer in gebruik.	Het apparaat is nog niet geïnstalleerd en geconfigureerd.

1.2 Algemene veiligheidsvoorzorgsmaatregelen

- Lees de algemene veiligheidsmaatregelen voordat u het apparaat gaat installeren.
- Bewaar dit document ter referentie.
- Neem alle waarschuwingen en instructies op het apparaat in acht.
- Geef dit document altijd mee met het product.
- Behalve de instructies in de productdocumentatie moeten de nationale of lokale veiligheidsnormen of -voorschriften met betrekking tot de ontwikkeling, het ontwerp, de installatie, de bediening of de verwijdering van een product moeten worden nageleefd.

Radiostoring met andere apparaten in de omgeving

- Dit is een apparaat van klasse A. Deze apparatuur kan radiostoring in een huisinstallatie veroorzaken. In dit geval dient de gebruiker passende maatregelen te treffen om de storing te verhelpen.

Aansprakelijkheidsclaim

- Sluit het apparaat niet aan als dit beschadigd is of als er onderdelen ontbreken.
- Voer aan de apparatuur geen wijzigingen of aanpassingen uit die niet zijn goedgekeurd door de fabrikant.
- Gebruik alleen door de fabrikant goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

1.2.1 Transport

Beschadiging tijdens transport

- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische trillingen of schokken.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal voor later transport.

1.2.2 Installatie

Beschadiging als gevolg van een ongeschikte montageplaats

- De door de fabrikant aanbevolen omgevingsomstandigheden moeten in acht worden genomen. Zie paragraaf 3: Technische gegevens.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van bronnen met een sterke elektromagnetische straling.
- Gebruik het apparaat niet in een stoffige omgeving.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische trillingen of schokken.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.

Beschadiging van de kabels als gevolg van mechanische belasting

- Zorg ervoor dat de kabels niet te strak staan, verbogen zijn of beschadigd zijn.

Beschadiging van het apparaat door te weinig ventilatie

- Zorg ervoor dat ventilatieopeningen van het apparaat niet worden geblokkeerd of afgedekt.
- Stapel meerdere apparaten niet op elkaar en plaats geen voorwerpen op het apparaat.

Gevaar van elektrische schok door verkeerde aansluiting

- Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met een voor uw land goedgekeurde voedingskabel die aan de nationale normen voldoet.
- Dit product is ontworpen voor TN-elektriciteitssystemen en voor IT-elektriciteitssystemen in Noorwegen met 230 V driehoeksspanning. Sluit het apparaat niet aan op andersoortige IT-elektriciteitssystemen.

Beschadiging van het apparaat als gevolg van een te hoge spanning

- Sluit het apparaat alleen aan op voedingsbronnen met de opgegeven spanning. De spanningsvoorschriften vindt u op de voedingsadapter (zie paragraaf 3: Technische gegevens).

1.2.3 Service en onderhoud

Gevaar voor een elektrische schok tijdens onderhoud

- Trek altijd de voedingskabel en andere kabels uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert.

Gevaar voor een elektrische schok tijdens het schoonmaken van het apparaat

- Koppel het apparaat altijd los van de voeding voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen die alcohol, spiritus of ammoniak bevatten.

1.3 Betekenis van de aanwijzing

De ernst van een gevaar wordt aangeduid met de volgende geschreven aanwijzingen.

Aanwijzing	Soort gevaar
WAARSCHUWING	Risico op minder tot gemiddeld ernstig lichamelijk letsel of schade aan eigendommen.

1.4 Betekenis van de gevarensymbolen

De aard van het gevaar wordt aangeduid met pictogrammen.



Waarschuwing voor gevaar

2 Richtlijnen en normen

Dit product voldoet aan de eisen van de volgende Europese richtlijnen. De EU-verklaring van overeenstemming is door de verantwoordelijke instanties op te vragen bij:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Duitsland

EU-richtlijn 2004/108/EC betreffende elektromagnetische compatibiliteit

Conformiteit met de Europese Richtlijn 2004/108/EC is aangetoond door naleving van de volgende normen:

Storingsinvloed:	EN 61000-6-4 EN 55022 Klasse A
Storingsweerstand:	EN 50130-4

EU-richtlijn 2006/95/EEC 'Laagspanningsrichtlijn'

Tests volgens de onderstaande normen hebben aangetoond dat het product voldoet aan Europese Richtlijn 2006/95/EEC:

Veiligheid:	EN 60950-1

3 Technische gegevens

Video	
Signaalformaat	PAL of NTSC (automatische detectie)
Video-ingang	Composiet: 8 of 16 doorgeluste ingangen, 1 Vpp met automatische afsluiting, 75 ohm
Monitoruitgangen	Composiet: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohm SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohm VGA: 1
Videoresolutie	Composiet: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 bij 60 Hz
Afspeel-/opnamesnelheid (beelden per seconde)	100 bps (PAL), 120 bps (NTSC)
In- en uitgangen	
Alarmingang	8 of 16 TTL, programmeerbaar als NG of NO
Alarmuitgang	2 relaisuitgangen, klemmenstroken, programmeerbaar als NG/NO, 0,5 A bij 125 V AC, 1 A bij 30 V DC
Alarmresetingang	1x TTL, klemmenstrook
Binnensirene	80 dB bij 10 cm
Netwerkaansluiting	10/100 Mbps Ethernet (RJ45)
Aansluitingen	
Video-ingang	Composiet: 8 of 16 BNC
Videolus	Composiet: 8 of 16 BNC (met automatische afsluiting)
Monitoruitgang	Composiet: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (composiet): 1 BNC
Alarmingang/-uitgang	Klemmenstroken
Ethernet-poort	RJ45
Seriële RS232C-poort	DB9 (P)
Seriële RS485-poort	Klemmenstrook voor 2 connectoren
USB-poort	2 (USB 2.0)
Opslag	
Primaire opslag	SATA harde schijf (maximaal 3)
Secundaire opslag (optie)*	Ingebouwd DVD-RW-station USB harde schijf, USB CD-RW-station of USB-flashstation
Beschermingsklasse	
Bedrijfstemperatuur	5 – 40 °C
Bedrijfsvochtigheid	0 – 90 %
Voedingsspanning	
Voeding	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Energieverbruik	max. 80 W (100 W als 3 harde schijven geïnstalleerd zijn)

Algemeen

Afmetingen (B x H x D)	430 x 88 x 405 mm
Gewicht	10,2 kg
Verzendgewicht	12,5 kg
Verzendafmetingen (BxHxD)	540 x 290 x 590 mm

*) Sluit de SATA I/O-kabel op de SATA3-aansluiting aan als u een intern CD-RW- of DVD-RW-station installeert.

Specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

4 Bestelinformatie

Type	**Artikelnr.**	**Omschrijving**	**Gewicht**
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Inhoud verpakking

- Digitale videorecorder
- Netvoedingskabel
- Gebruikershandleidingen, meertalige RAS-software en Gebruikershandleidingen op cd-rom
- Meertalige Installatiehandleiding
- Rackmontageset
- Montageschroeven/geleiderails voor het toevoegen van harde schijven

6 Installeren

WAARSCHUWING	Trek altijd de voedingskabel en andere kabels uit het stopcontact voordat u het apparaat installeert.

De SISTORE AX8/AX16 is speciaal ontwikkeld voor gebruik in combinatie met een verscheidenheid aan apparatuur. In een basisconfiguratie worden een videocamera en een systeemmonitor op de SISTORE AX8/AX16 aangesloten.

Raadpleeg de gebruikershandleiding op de CD voor het aansluiten van elk type apparaat.

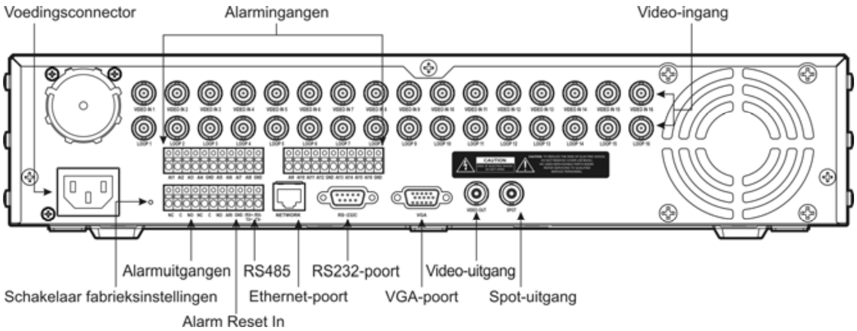


Fig. 1 Achterzijde SISTORE AX16

Stap 1:

Video In: Sluit camera's aan (max. 8/16) op de BNC-ingangen. Wilt u doorlussen, sluit de camerauitgang dan aan op de tweede bron (tweede BNC).

Stap 2:

Video Out: Sluit een monitor aan op een samengestelde video-uitgang voor multi-screen weergave en playback.

Stap 3:

Voedingsconnector: Sluit de voedingsspanning op de eenheid aan.

7 Bediening

7.1 Voedingskabel aansluiten

De SISTORE AX8/AX16 is ongeveer 60 seconden na aansluiting van de voedingskabel gebruiksklaar. U kunt de SISTORE AX8/AX16 uitschakelen door in het systeemmenu de optie Uitschakelen te kiezen. Wanneer u de DVR uitschakelt, moet u uw keuze bevestigen. De eenheid heeft geen aan/uit-schakelaar.

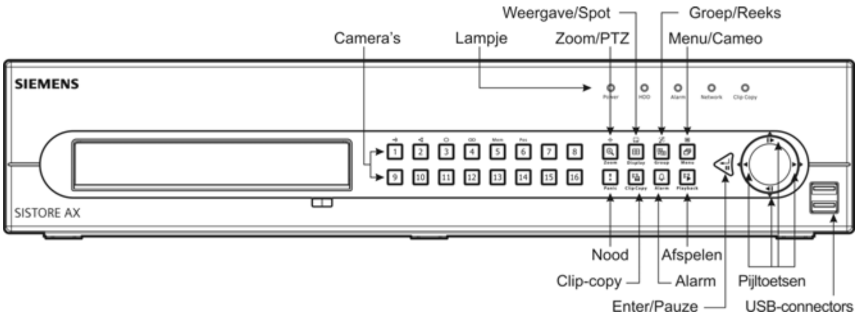


Fig. 2 Voorzijde SISTORE AX16

Weergavemodi

Druk op de toets met het nummer van de gewenste camera en druk daarna op de toets Weergave om de gewenste weergavemodus te kiezen: 4x4, 3x3, 2x2 en PIP.

Opnemen

Na het aansluiten van het systeem volgens de voorschriften in de gebruikershandleiding is het systeem klaar om te gaan opnemen. Op de voorzijde bevindt zich geen opnametoets voor het starten van een opname. De SISTORE AX8/16 begint een opname aan de hand van het door de gebruiker geprogrammeerde opnameschema of bij interne of externe pulsen, bijvoorbeeld vanaf een alarmingang of bij het detecteren van beweging of tekstgebeurtenissen.

7.2 Afspeelopdrachten

Cameratoetsen (1 t/m 16)

Als u op de cameratoetsen drukt, wordt de geselecteerde camera in volledig scherm weergegeven.

Toets Zoom/PTZ

Als u op de toets Zoom/PTZ drukt, zoomt u twee keer in op het huidige beeld.

Toets Weergave

De toets heeft twee functies. Ten eerste kunt u met deze toets schakelen tussen verschillende weergavemodi. De beschikbare modi zijn 4x4, 3x3 en 2x2. Ten tweede kunt u kiezen welke camera's u wilt weergeven op de spotmonitor door de toets ten minste twee seconden ingedrukt te houden.

Toets Groep/Reeks

Als u op de toets Groep/Reeks drukt, schakelt het scherm over van de huidige cameragroep naar de volgende cameragroep. Op het scherm wordt bovendien het paginanummer weergegeven.

Toets Menu/Cameo

Als u op de toets Menu/Cameo drukt, wordt het menu Zoeken geopend. Als u de toets ten minste twee seconden ingedrukt houdt, wordt de cameomodus geopend. De gele lijn rond het beeld geeft de actieve cameo aan. Door op de pijltoetsen te drukken, verplaatst u de actieve cameo. Door in de actieve cameo op de gewenste cameratoets te drukken, kunt u de cameo bewerken en wordt het beeld van de geselecteerde camera weergegeven. Als u op de toets Enter/Pauze drukt, verlaat u de modus Actieve cameo. U kunt de modus Actieve cameo ook verlaten door ***Groep bewerken afsluiten*** te selecteren in het cameomenu dat wordt weergegeven als u op de toets Menu/Cameo drukt.

Toets Afspelen

Als u op de toets Afspelen drukt, opent u de modus Afspelen. Als u nogmaals op de toets drukt, verlaat u de modus Afspelen weer. Als u de modus Afspelen opent, wordt de video gepauzeerd. Als u op de pijltoets Rechts drukt, wordt de video met normale snelheid afgespeeld. Als de digitale videorecorder zich in de Pauze-modus bevindt, verschijnt II op het scherm. Tijdens het afspelen van de video verschijnt ▶ op het scherm.

Toets Enter/Pauze

Als u op de toets Enter/Pauze drukt, pauzeert u de video. Op het scherm wordt II weergegeven wanneer de video is gepauzeerd.

Pijltoetsen Omhoog, Omlaag, Links, Rechts

Met de pijltoetsen Omhoog en Omlaag kunt u nummers wijzigen door een nummer in het menu te markeren en de waarde van het nummer te verhogen of te verlagen.
Met de pijltoetsen Links en Rechts kunt u beelden in de afspeelmodus afspelen. Als u op de pijltoets Rechts drukt, wordt de video met normale snelheid afgespeeld. Als u nogmaals op de toets drukt, schakelt u tussen de snelheden x2, x3 en x4. Als u op de pijltoets Links drukt, wordt de video met hoge snelheid achterwaarts afgespeeld. Als u nogmaals op de toets drukt, schakelt u tussen de snelheden x2, x3 en x4.

7.3 Toetsen en LED's op voorpaneel

Power LED
Het voedingslampje brandt wanneer het apparaat is ingeschakeld.

HDD LED
Het HDD-lampje knippert wanneer de digitale videorecorder bezig is met opnemen of met zoeken op de harde schijf.

Alarm LED
Het alarmlampje brandt als een alarmuitgang of interne zoemer wordt geactiveerd.

Network LED
Het netwerklampje brandt wanneer het apparaat is aangesloten op een netwerk via Ethernet.

Clip Copy LED
Het lampje Clip Copy brandt wanneer de digitale videorecorder bezig is met het kopiëren van een clip.

Cameratoetsen (1 t/m 16)
Als u op de cameratoetsen drukt, wordt de geselecteerde camera in volledig scherm weergegeven. U kunt de toetsen 1 t/m 9 ook gebruiken om wachtwoorden in te voeren.

Als u in de PTZ-modus op de toets 1 drukt, zoomt u in op het huidige beeld. Met de toets 2 zoomt u uit. Met de toets 3 stelt u dichtbij scherp en met de toets 4 stelt u veraf scherp. Met de toets 5 gaat u naar de voorkeursinstelling en met de toets 6 slaat u de voorkeursinstelling op.

Toets Zoom/PTZ
Als u op de toets Zoom/PTZ drukt, gaat u naar de zoommodus. Op het scherm verschijnt een rechthoek. U kunt de pijltoetsen gebruiken om de rechthoek te verplaatsen. Als u op de toets Enter/Pauze drukt, zoomt u in op het beeld in de rechthoek. Als u de toets Zoom/PTZ ten minste twee seconden ingedrukt houdt, gaat u naar de PTZ-modus.

Toets Weergave/Spot
Door op de toets Weergave/Spot te drukken, schakelt u tussen verschillende weergavemodi. De beschikbare modi zijn PIP, 2x2, 3x3 en 4x4. Door de toets ten minste twee seconden ingedrukt te houden, kunt u kiezen welke camera's u wilt weergeven op de spotmonitor.

Toets Groep/Reeks
Door in de live-modus op de toets Groep/Reeks te drukken, schakelt het scherm over van de huidige cameragroep naar de volgende cameragroep. Op het scherm wordt bovendien het paginanummer weergegeven. Als u de toets ten minste twee seconden ingedrukt houdt, worden de live-camera's achtereenvolgens weergegeven.

Toets Menu/Cameo
Als u op de toets Menu/Cameo drukt, gaat u naar het scherm met instellingen. U dient hiervoor te beschikken over een geldige gebruikersnaam en wachtwoord. U kunt met deze toets ook het huidige menu of dialoogvenster sluiten. Als u tijdens het afspelen op de toets drukt, opent u het menu Zoeken. Als u de toets ten minste twee seconden ingedrukt houdt, wordt de cameomodus geopend.

Toets Nood
Als u op de toets Nood drukt, nemen alle camera's in de modus Nood op. Op het beeldscherm verschijnt !. Als u nogmaals op de toets drukt, stopt de opname in de modus Nood weer.

Toets Clip Copy
Als u op de toets Clip Copy drukt, kunt u videoclips kopiëren.

Toets Alarm
De toets Alarm heeft twee functies. Ten eerste kunt u met deze toets de uitvoer van de digitale videorecorder resetten, zoals de interne zoemer tijdens een alarm. Ten tweede kunt u met deze toets een logboek weergeven in de live-modus, tenzij er een actief alarm is. Deze bewerking kan beveiligd zijn met een wachtwoord.

Toets Afspelen
Als u op de toets Afspelen drukt, gaat u naar de modus Afspelen. Als u nogmaals op de toets drukt, verlaat u de modus Afspelen weer. Als u de modus Afspelen opent, wordt de video gepauzeerd. Als u op de pijltoets Rechts drukt, wordt de video met normale snelheid afgespeeld. Als de digitale videorecorder zich in de Pauze-modus bevindt, verschijnt II op het scherm. Tijdens het afspelen van de video verschijnt ▶ op het scherm.

Toets Enter/Pauze
Als u in de live-modus op de toets drukt, bevriest u het huidige scherm. Op het scherm verschijnt het pictogram . Als u in de modus Afspelen op de toets drukt, wordt de video gepauzeerd. Als u in de instellingsmodus op de toets drukt, kunt u een gemarkeerd item selecteren of ingevoerde informatie doorvoeren.

Pijltoetsen Omhoog, Omlaag, Links, Rechts
Met deze toetsen kunt u door de menu's en de grafische gebruikersinterface (GUI) navigeren.

Met de pijltoetsen Omhoog en Omlaag kunt u tevens nummers wijzigen door een nummer in het menu te markeren en de waarde van het nummer te verhogen of te verlagen.
Met de pijltoetsen Links en Rechts kunt u tevens beelden in de afspeelmodus afspelen. Als u op de pijltoets Rechts drukt, wordt de video met normale snelheid afgespeeld. Als u nogmaals op de toets drukt, schakelt u tussen de snelheden x2, x3 en x4. Als u op de pijltoets Links drukt, wordt de video met hoge snelheid achterwaarts afgespeeld. Als u nogmaals op de toets drukt, schakelt u tussen de snelheden x2, x3 en x4.

7.4 Systeem instellen

De toetsen op het voorpaneel worden gebruikt voor het programmeren en het invoeren van opdrachten. Druk op de Menu/Cameo-toets in het voorpaneel en geef het wachtwoord op door het indrukken van de cameratoetsen met de gewenste cijfers en sluit af met het indrukken van de Enter/Pause-toets. De gebruikershandleiding geeft gedetailleerdere instructies voor het instellen. U vindt deze informatie op de CD of in de toepassingenmap op de harde schijf van de PC (C:\SISTORE AX\…).

Instellingenmenu



8 Verwerking



Alle elektrische en elektronische producten moeten conform de plaatselijk geldende voorschriften als speciaal afval worden verwerkt.

Deze doorgekruiste afvalcontainer betekent dat het product voldoet aan de Europese richtlijn 2002/96/EC.

De correcte afvalverwerking van uw afgedankte apparatuur levert een bijdrage aan milieubescherming en de gezondheid van de mens. Het is een voorwaarde voor hergebruik en recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Voor gedetailleerde informatie over de afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid of instanties voor afvalverwerking of de leverancier van het product.

Uitgegeven door
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com/

Document no. **A6V10230360**
Edition 08.12.08

SIEMENS





Magnétoscope numérique
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Guide d'installation

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Marques commerciales

SISTORE est une marque commerciale de Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Comment nous contacter

En cas de questions ou de suggestions concernant le produit ou cette documentation, veuillez contacter votre représentant SIEMENS.

Vous pouvez également visiter notre site Web: www.siemens.com/sistoreax.

Table des matières

1 Sécurité

1.1 Lecteurs ciblés

Les instructions fournies dans ce document sont destinées aux lecteurs suivants :

Lecteurs ciblés	Qualification	Activité	État du produit
Personnel chargé de la mise en service	Formation technique dans le domaine de l'immotique ou des installations électriques. Formation sur le produit recommandée.	Première mise en service du produit ou modification de la configuration existante.	Produit installé mais pas encore configuré ou modification requise de la configuration existante.

1.2 Informations sur la sécurité de travail

- Lisez les consignes de sécurité générales avant d'utiliser le périphérique.
- Conservez ce document pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Respectez tous les avertissements et toutes les instructions figurant sur l'appareil.
- Joignez systématiquement ce document au périphérique.
- Tout standard de sécurité national ou local ou toute loi applicable au développement, à la conception, à l'installation, à l'utilisation ou à la mise au rebut d'un produit doit être respecté en sus des instructions fournies dans la documentation du produit.

Interférences radioélectriques avec d'autres périphériques installés dans le même environnement

- Ce produit est un appareil de classe A. Il peut générer des interférences radioélectriques dans les installations résidentielles. Le cas échéant, l'utilisateur doit tenter d'y remédier en appliquant les mesures appropriées.

Responsabilité

- Ne branchez pas le périphérique s'il est endommagé ou si l'un quelconque de ses composants manque.
- N'apportez au périphérique aucune modification autre que celles approuvées par le fabricant.
- N'utilisez que des pièces de rechange et accessoires approuvés par le fabricant.

1.2.1 Transport

Dommages lors du transport

- N'exposez pas le périphérique à des vibrations mécaniques ou chocs.
- Conservez les matériaux d'emballage pour pouvoir transporter le périphérique ultérieurement.

1.2.2 Installation

Dommages résultant d'un emplacement de montage inapproprié

- Les spécifications environnementales recommandées par le fabricant doivent être respectées (consultez la section 3 : Spécifications techniques).
- N'utilisez pas le périphérique près de sources générant de puissants rayonnements électromagnétiques.
- N'utilisez pas le périphérique dans des endroits poussiéreux.
- Le périphérique ne doit être utilisé que dans le cadre d'applications d'intérieur.
- N'exposez pas le périphérique à des vibrations mécaniques ou chocs.
- Protégez le périphérique de l'humidité.

Endommagement des câbles résultant d'une charge mécanique

- Assurez-vous que les câbles ne font l'objet d'aucune contrainte et ne sont ni entortillés ni endommagés.

Dommages résultant d'un manque de ventilation

- Ne bouchez pas et ne couvrez pas les orifices de ventilation du périphérique.
- N'empilez pas plusieurs appareils et ne posez aucun objet sur l'appareil.

Risque d'électrocution en raison d'un branchement inapproprié

- N'utilisez le périphérique qu'avec un câble d'alimentation homologué dans votre pays et conforme aux normes nationales.
- Ce produit est conçu pour les systèmes d'alimentation TN et les systèmes d'alimentation informatique norvégiens avec une tension phase-phase de 230 V. Ne branchez pas ce périphérique sur un autre système d'alimentation informatique.

Dommages résultant d'une surtension

- Ne branchez le périphérique que sur des sources d'alimentation présentant la tension spécifiée. La tension requise est indiquée sur l'étiquette signalétique (consultez la section 3 : Spécifications techniques).

1.2.3 Entretien et maintenance

Risque d'électrocution lors de la maintenance

- Débranchez systématiquement le câble d'alimentation et les autres câbles de la source d'alimentation principale avant toute opération de maintenance.

Risque d'électrocution lors du nettoyage du périphérique

- Débranchez le périphérique de l'alimentation secteur avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas de produits nettoyants liquides ou d'aérosols contenant de l'alcool ou de l'ammoniac.

1.3 Signification des avertissements écrits

La gravité d'un danger est indiquée par les avertissements écrits suivants.

Terme avertisseur	**Type de risque**
ATTENTION	Peut provoquer des blessures mineures ou des dégâts matériels

1.4 Signification des symboles indicateurs de danger

La nature du danger est indiquée par des icônes.



Attention - Zone dangereuse !

2 Directives et standards

Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes suivantes. La déclaration de conformité aux directives européennes est disponible pour les autorités compétentes auprès de :

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

France

Directive européenne 2004/108/EC sur la compatibilité électromagnétique

Le produit a été testé conformément aux standards suivants afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 2004/108/EC :

Interférences émises :	EN 61000-6-4 EN 55022 classe A
Résistance aux interférences :	EN 50130-4

Directive européenne 2006/95/EC sur les équipements basse tension

Le produit a été testé conformément au standard suivant afin de démontrer sa conformité aux exigences de la directive européenne 2006/95/EC :

Sécurité :	EN 60950-1

3 Spécifications techniques

Vidéo	
Format des signaux	PAL ou NTSC (détection automatique)
Entrée vidéo	Composite : 8 ou 16 entrées en boucle, 1 Vpp, terminaison auto., 75 ohms
Sorties moniteur	Composite : 1 BNC, 1 Vpp, 75 ohms SPOT: 1 BNC, 1 Vpp, 75 ohms VGA : 1
Résolution vidéo	Composite: 720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
	VGA: 800x600 @ 60Hz
Vitesse de lecture/d'enregistrement (images par seconde)	100 images par seconde (PAL) 120 images par seconde (NTSC),
Entrées/sorties	
Entrée d'alarme	8 ou 16 entrées TTL programmables en tant qu'entrées NC ou NO
Sortie d'alarme	2 sorties relais, plaquettes de connexions, programmables en tant que sorties NC ou NO, 0,5 A @ 125 Vca, 1 A @ 30 Vcc
Entrée de réinitialisation d'alarme	1 TTL, plaquette de connexions
Avertisseur interne	80 dB sur 10 cm
Connectivité réseau	Ethernet 10/100 Mbps (RJ-45)
Connecteurs	
Entrée vidéo	Composite : 8 ou 16 connecteurs BNC
Boucle vidéo	Composite : 8 ou 16 connecteurs BNC (terminaison automatique)
Sortie moniteur	Composite : 1 connecteur BNC VGA : 1 connecteur VGA RÉFÉRENCE (composite) : 1 connecteurs BNC
Entrée/sortie d'alarme	Plaquettes de connexions
Port Ethernet	RJ-45
Port série RS232C	DB9 (P)
Port série RS485	Plaquette de connexions de deux connecteurs
Port USB	2 ports (USB 2.0)
Stockage	
Stockage principal	Disque dur SATA (jusqu'à 3)
Stockage secondaire (optionnel) *	Lecteur de DVD RW intégré
	Disque dur USB, lecteur de CD-RW USB ou lecteur flash USB
Spécifications environnementales	
Températures de fonctionnement	5 – 40 °C
Humidité en fonctionnement	0 – 90 %
Alimentation	
Source d'alimentation	100 - 240 Vca, 2 A, 60/50 Hz
Consommation électrique	80 W max. (100 W lorsque trois disques durs sont installés)

Généralités	
Dimensions (l x h x p)	430 x 88 x 405 mm
Poids de l'unité	10,2 kg
Poids, expédition	12,5 kg
Dimensions, expédition (l x h x p)	540 x 290 x 590 mm
Homologations	CE, UL, FCC, C-Tick

*) Lors de l'installation d'un lecteur de CD-RW ou DVD RW interne, branchez le câble d'E/S SATA au connecteur SATA3.

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

4 Informations pour passer commande

Type	N° d'article	Désignation	Poids
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Contenu de l'emballage

- Magnétoscope numérique
- Cordon d'alimentation
- Manuel de l'utilisateur, logiciel RAS multilingue et manuel de l'utilisateur correspondant sur CD-ROM
- Guide de démarrage rapide multilingue
- Kit de montage en rack
- Ensemble vis/rails de guidage pour l'ajout de disques durs

6 Installation

ATTENTION	Débranchez systématiquement le câble d'alimentation et les autres câbles de la source d'alimentation principale avant d'installer l'appareil.

Le SISTORE AX8/AX16 est conçu pour fonctionner avec de nombreux autres équipements. Le système de base est constitué d'une caméra vidéo et d'un moniteur. Reportez-vous au CD Manuel de l'utilisateur pour plus de détails sur l'installation de chaque équipement.

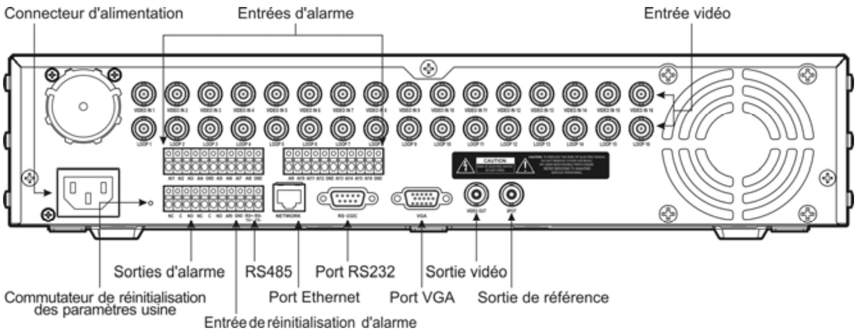


Fig. 1 Panneau arrière du SISTORE AX16

Étape 1 :

Entrée vidéo : Raccordez les caméras (jusqu'à 8/16) aux entrées caméra BNC. Si une mise en boucle s'avère nécessaire, branchez la sortie caméra sur le deuxième source (deuxième connecteur BNC).

Étape 2 :

Sortie vidéo: Branchez un moniteur sur une sortie vidéo composite pour un affichage et une lecture multi-écran.

Étape 3 :

Connecteur d'alimentation : Il permet d'alimenter l'unité.

7 Fonctionnement

7.1 Mise sous tension

Le SISTORE AX8/AX16 est opérationnel 60 secondes environ après le branchement du câble d'alimentation au système. Le SISTORE AX8/AX16 peut être mis hors tension par selectionner Mettre hors tension dans le menu Système. Lors de la mise hors tension du magnétoscope numérique, un mot de passe administrateur vous est demandé. L'appareil ne dispose pas de commutateur marche/arrêt.

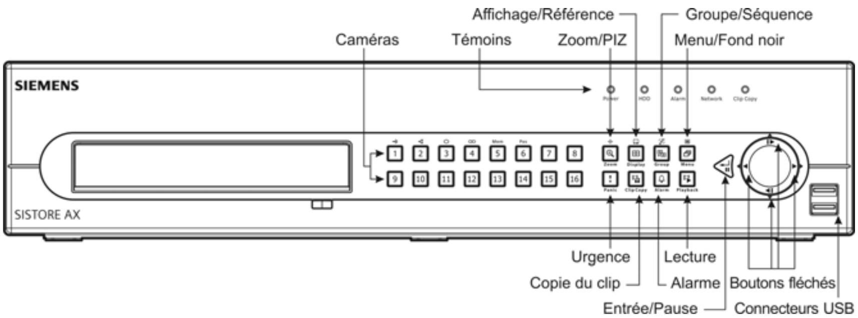


Fig. 2 Panneau avant du SISTORE AX16

Modes d'affichage

Appuyez sur le bouton correspondant au numéro de la caméra dont vous voulez visionner les images et appuyez plusieurs fois sur le bouton Affichage pour naviguer entre les différents formats d'affichage disponibles: 4x4, 3x3, 2x2 et PIP.

Enregistrement

Une fois le système installé conformément aux instructions fournies dans le manuel de l'utilisateur, vous pouvez effectuer des enregistrements. Le panneau avant de l'unité n'est équipé d'aucun bouton d'enregistrement permettant d'initialiser l'enregistrement de séquences vidéo. Le SISTORE AX8/16 lance l'enregistrement de séquences vidéo conformément au programme configuré par l'utilisateur et en cas d'événements externes et internes tels que l'entrée d'alarmes ou la détection de mouvementsou des événements de type entrée de texte.

7.2 Commandes de lecture

Boutons des caméras (1-16)

Appuyez sur l'un des boutons correspondant aux numéros des caméras pour afficher les images filmées par la caméra sélectionnée en mode plein écran.

Bouton Zoom/PIZ

Appuyez sur le bouton Zoom/PIZ pour zoomer x 2 l'image affichée.

Bouton Affichage

Le bouton est assorti de deux fonctions. Appuyez sur le bouton pour naviguer entre les différents formats d'affichage possibles. Les formats disponibles sont les suivants : 4x4, 3x3 et 2x2. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes pour sélectionner les caméras dont les images s'afficheront sur le moniteur de référence.

Bouton Groupe/Séquence

Appuyez sur le bouton Groupe/Séquence pour remplacer l'écran du groupe de caméras actuel par le groupe de caméras suivant. Le numéro de page s'affiche alors sur l'écran.

Bouton Menu/Fond noir

Appuyez sur le bouton pour afficher le menu ***Rechercher***. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes pour accéder au mode Fond noir. Le contour jaune entourant la vidéo indique le fond noir actif. Il est possible de déplacer le fond noir actif au moyen des boutons fléchés. En mode Fond noir actif, appuyez sur le bouton de la caméra souhaitée pour éditer le fond noir et afficher la vidéo de la caméra sélectionnée. Appuyez sur le bouton Entrée/Pause pour quitter le mode Fond noir actif. L'option ***Quitter modifier groupe*** du menu Fond noir qui s'affiche lorsque le bouton Menu/Fond noir est enfoncé permet également de quitter le mode Fond noir actif.

Bouton Lecture

Appuyez sur le bouton de lecture pour accéder au mode Lecture et appuyez de nouveau sur le bouton pour quitter ce mode. Lors du passage en mode Lecture, la vidéo est en pause. Appuyez sur le bouton fléché vers la droite pour lire une séquence vidéo à vitesse normale. Le symbole **II** s'affiche sur l'écran lorsque le magnétoscope numérique est en mode Pause et le symbole ▶ s'affiche lorsqu'il lit une vidéo.

Bouton Entrée/Pause

Appuyez sur le bouton pour mettre la lecture de la vidéo en pause. Le symbole **II** s'affiche sur l'écran lorsque le magnétoscope numérique est en mode Pause.

Flèches vers le haut, le bas, la gauche et la droite

Les boutons fléchés vers le haut et vers le bas permettent également de modifier des chiffres. Pour ce faire, sélectionnez un nombre dans le menu et augmentez ou diminuez sa valeur.
En mode Lecture, les boutons fléchés vers la gauche et vers la droite permettent également de lire des images. Appuyez sur le bouton fléché vers la droite pour lire une séquence vidéo à vitesse normale. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, la vitesse augmente : x 2, x 3 et x 4. Appuyez sur le bouton fléché vers la gauche pour revenir rapidement en arrière lors de la lecture d'une séquence vidéo. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, la vitesse augmente : x 2, x 3 et x 4.

7.3 Boutons et témoins du panneau avant

Témoin Power
Le témoin Power s'allume lorsque l'unité est sous tension.

Témoin HDD
Le témoin HDD clignote lorsque le magnétoscope numérique enregistre ou recherche une vidéo sur le disque dur.

Témoin Alarm
Le témoin Alarm Out s'allume lorsque la sortie d'alarme ou l'avertisseur sonore est activé.

Témoin Network
Le témoin Network s'allume lorsque l'unité est connectée au réseau via l'Ethernet.

Témoin Clip Copy
Le témoin Clip Copy s'allume lorsque le magnétoscope numérique effectue une copie de clip.

Boutons des caméras (1-16)
Appuyez sur l'un des boutons correspondant aux numéros des caméras pour afficher les images filmées par la caméra sélectionnée en mode plein écran. Les boutons 1-9 sont également utilisés pour entrer des mots de passe.

En mode PIZ, appuyez sur le bouton 1 pour effectuer un zoom avant et sur le bouton 2 pour effectuer un zoom arrière. Appuyez sur le bouton 3 pour effectuer une mise au point rapprochée et sur le bouton 4 pour effectuer une mise au point distante. Appuyez sur le bouton 5 pour passer au préréglage et sur le bouton 6 pour l'enregistrer.

Bouton Zoom/PIZ
Appuyez sur le bouton [Zoom/PIZ] pour passer en mode Zoom, un rectangle apparaît alors sur l'écran. Vous pouvez utiliser les boutons fléchés pour déplacer le rectangle vers une autre zone. Appuyez sur le bouton [Entrée/Pause] pour effectuer un zoom avant de l'image en rectangle. Appuyez sur le bouton pendant au moins deux secondes pour accéder au mode PIZ.

Bouton Affichage/ Référence
Appuyez sur le bouton [Affichage/Référence] pour naviguer entre les différents formats d'affichage possibles. Les formats disponibles sont les suivants : PIP, 2 x 2, 3 x 3 et 4 x 4. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes pour sélectionner les caméras dont les images s'afficheront sur le moniteur de référence.

Bouton Groupe/Séquence
En mode direct, appuyez sur le bouton [Groupe/Séquence] pour remplacer l'écran du groupe de caméras actuel par le groupe de caméras suivant. Le numéro de page s'affiche alors sur l'écran. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes pour afficher les canaux live de façon séquentielle.

Bouton Menu/Fond noir
Appuyez sur le bouton [Menu/Fond noir] pour accéder aux écrans de configuration. Vous devrez entrer le nom d'utilisateur et le mot de passe appropriés pour pouvoir accéder aux écrans de configuration. Vous pouvez également appuyer sur ce bouton pour fermer le menu ou la boîte de dialogue de configuration affiché. En mode Lecture, appuyez sur le bouton pour afficher le menu ***Rechercher***. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant au moins deux secondes pour accéder au mode Fond noir.

Bouton Urgence
Appuyez sur le bouton [Urgence] pour lancer un enregistrement d'urgence de tous les canaux des caméras : le symbole ! s'affiche sur l'écran. Appuyez de nouveau sur ce bouton pour arrêter l'enregistrement d'urgence.

Bouton Copie du clip
Appuyez sur le bouton [Copie du clip] pour copier des clips vidéo.

Bouton Alarme
Le bouton [Alarme] est assorti de deux fonctions. Premièrement, il réinitialise les sorties du magnétoscope numérique, notamment l'avertisseur interne déclenché par une alarme. Deuxièmement, il affiche le journal des événements lorsque vous êtes en mode Contrôle direct, excepté en cas d'alarme active. Cette opération peut être protégée par un mot de passe utilisateur.

Bouton Lecture
Appuyez sur le bouton [Lecture] pour accéder au mode Lecture et appuyez de nouveau sur le bouton pour quitter ce mode. Lors du passage en mode Lecture, la vidéo est en pause. Appuyez sur le bouton fléché vers la droite pour lire une séquence vidéo à vitesse normale. Le symbole II s'affiche sur l'écran lorsque le magnétoscope numérique est en mode Pause et le symbole ▶ s'affiche lorsqu'il lit une vidéo.

Bouton Entrée/Pause
En mode Contrôle direct, appuyez sur le bouton pour geler l'écran affiché, l'icône apparaît alors sur l'écran. En mode Lecture, si vous appuyez sur ce bouton, la séquence vidéo se met en pause. En mode Configuration, appuyez sur ce bouton pour sélectionner un élément en surbrillance ou finaliser une entrée.

Flèches vers le haut, le bas, la gauche et la droite
Ces boutons sont utilisés pour parcourir les menus et l'interface utilisateur graphique. Les boutons fléchés vers le haut et vers le bas permettent également de modifier des chiffres. Pour ce faire, sélectionnez un nombre dans le menu et augmentez ou diminuez sa valeur.
En mode Lecture, les boutons fléchés vers la gauche et vers la droite permettent également de lire des images. Appuyez sur le bouton fléché vers la droite pour lire une séquence vidéo à vitesse normale. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, la vitesse augmente : x 2, x 3 et x 4. Appuyez sur le bouton fléché vers la gauche pour revenir rapidement en arrière lors de la lecture d'une séquence vidéo. Si vous appuyez de nouveau sur le bouton, la vitesse augmente : x 2, x 3 et x 4.

7.4 Configuration du système

Les boutons du panneau avant sont utilisés pour entrer des commandes et programmer le système. Appuyez sur le bouton Menu/Cameo situé sur le panneau avant et entrez le mot de passe en appuyant sur la combinaison appropriée des boutons correspondant aux numéros des caméras puis sur le bouton Enter/Pause. Reportez-vous au manuel de l'utilisateur pour obtenir des instructions de configuration plus détaillées. La documentation est hébergée sur le CD ou dans le dossier de l'application sur le disque dur du PC (C:\SISTORE AX\…).

Menu Configuration



8 Mise au rebut



Tous les produits électriques et électroniques doivent être détruits séparément des ordures ménagères par le biais d'entreprises de collecte désignées par le gouvernement ou les autorités locales.

Le symbole représentant une poubelle sur roulettes barrée d'une croix apposé sur le produit signifie que ce dernier est couvert par la directive européenne 2002/96/EC.

Votre ancien appareil doit être détruit correctement et collecté séparément afin de prévenir les conséquences négatives éventuelles qu'il pourrait avoir sur l'environnement et la santé publique. Il s'agit d'une condition préalable pour la réutilisation et le recyclage des équipements électriques et électroniques usagés. Pour des informations plus détaillées sur la mise au rebut de votre ancien appareil, veuillez contacter la mairie dont vous dépendez, le service d'élimination des déchets de votre ville ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

Publié par
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Document no. **A6V10230360**
Édition 08.12.08

SIEMENS





Videoregistratore digitale
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Guida d'installazione

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG conferisce all'acquirente il diritto di utilizzo del software.

Marchi

SISTORE è un marchio di Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Per contattarci

Per qualsiasi quesito o suggerimento in merito al prodotto, o alla sua documentazione, contattate il rappresentante SIEMENS di zona.

Potete anche visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.siemens.com/sistoreax.

Sommario

1 Sicurezza

1.1 Figura professionale

Le istruzioni contenute in questo documento sono rivolte alle seguenti figure professionali:

Figure professionali	Qualifica	Attività	Stato prodotto
Personale dedicato alla installazione e messa a punto	Formazione tecnica nel campo delle installazioni elettriche o edilizie. Si raccomanda una sessione di formazione sul prodotto.	Svolge la messa in opera iniziale del prodotto, o modifica la configurazione attualmente impostata.	Il prodotto è installato ma non ancora configurato, o la configurazione corrente richiede delle modifiche.

1.2 Istruzioni per la sicurezza

- Leggere le istruzioni per la sicurezza prima di utilizzare l'unità.
- Conservare questo documento per consultarlo successivamente.
- Seguire tutte le avvertenze e le istruzioni indicate sul dispositivo.
- Allegare questo documento al prodotto, in caso di trasferimento.
- E' necessario adempiere a tutte le norme imposte dagli standard di sicurezza e dalle leggi locali o nazionali relativamente allo sviluppo, design, progettazione, installazione, utilizzo o smaltimento del prodotto, oltre alle istruzioni contenute nella documentazione del prodotto.

Interferenze radio con altri dispositivi nell'ambiente

- Questo è un dispositivo di Classe A. L'apparecchio potrebbe generare radio interferenza in un'installazione residenziale. In questo caso l'utente è inviato a prendere le misure appropriate per correggere l'interferenza.

Attestazione di responsabilità

- Non collegare il dispositivo qualora alcuni componenti siano mancanti o danneggiati.
- Non apportare modifiche al dispositivo salvo quelle approvate dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente parti di ricambio e accessori certificati dal produttore.

1.2.1 Trasporto

Danni all'unità durante il trasporto

- Non esporre l'unità a vibrazioni o colpi.
- Conservare il materiale d'imballaggio per trasportare l'unità in futuro.

1.2.2 Installazione

Danni derivanti dal montaggio in una posizione inappropriata

- Osservare le raccomandazioni del produttore circa le condizioni ambientali (vedi sezione 3: Specifiche).
- Non utilizzare il dispositivo in prossimità di sorgenti di radiazioni elettromagnetiche di forte intensità.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi polverosi.
- Il dispositivo deve essere impiegato esclusivamente in ambienti interni.
- Non esporre il dispositivo a vibrazioni meccaniche o colpi.
- Proteggere il dispositivo dall'umidità.

Danni al cavo derivanti da carico meccanico

- Assicurarsi che non sia in tensione, non venga piegato, attorcigliato o danneggiato.

Danni al prodotto derivanti da aerazione inadeguata

- Non ostruire né coprire le aperture di aerazione del dispositivo.
- Non sovrapporre i dispositivi e non poggiare alcun oggetto sopra al dispositivo.

Pericolo di folgorazione a causa di connessioni errate

- Utilizzare il dispositivo solo in abbinamento ad un cavo di alimentazione omologato nel Paese di residenza, conformemente alle specifiche e standard nazionali.
- Questo prodotto è progettato per sistemi TN e per sistemi di alimentazione IT norvegesi con voltaggio 230 V fase-fase. Non collegare il dispositivo al altri sistemi di alimentazione IT.

Danni al prodotto derivanti da sovracorrente

- Collegare il dispositivo solo a sorgenti di alimentazione con la tensione specificata. I requisiti di tensione sono indicati sulla targhetta del modello (vedi sezione 3: Specifiche).

1.2.3 Assistenza e manutenzione

Pericolo di folgorazione durante la manutenzione

- Disconnettere sempre il cavo di alimentazione e altri cavi dall'alimentazione elettrica prima di svolgere attività di manutenzione.

Pericolo di folgorazione durante la pulizia del dispositivo

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica prima di qualsiasi operazione di pulizia.
- Non utilizzare detergenti liquidi o spray contenenti alcol o ammoniaca.

1.3 Significato degli avvisi e avvertenze scritte

La severità del pericolo è indicata dai seguenti avvisi scritti.

Indicazione	Tipo di rischio
CAUTELA	Rischio di lesioni minori o danni agli oggetti.

1.4 Significato dei simboli di pericolo

La natura del pericolo è indicata da icone.



Cautela - Area pericolosa!

2 Direttive e standard

Questo prodotto è conforme con i requisiti delle Direttive europee seguenti.
La dichiarazione di conformità UE è disponibile alle agenzie di pertinenza presso:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Germania

Direttiva europea 2004/108/CE "Compatibilità elettromagnetica"

La conformità con la Direttiva europea 2004/108/CE è stata convalidata e verificata in base ai seguenti standard:

Interferenza emessa:	EN 61000-6-4 EN 55022 Classe A
Resistenza alle interferenze:	EN 50130-4

Direttiva europea 2006/95/CE "Direttiva bassi voltaggi"

La conformità con la Direttiva europea 2006/95/CE è stata convalidata e verificata in base al seguente standard:

Sicurezza:	EN 60950-1

3 Specifiche

Video	
Formato segnale	PAL o NTSC (rilevazione automatica)
Ingresso video	Composito: 8 o 16 ingressi passanti (loop), 1 Vpp, terminazione automatica, 75 Ohm
Uscite monitor	Composito: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohms SPOT: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohms VGA: 1
Risoluzione video	Composito: 720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC)
	VGA: 800x600 @ 60Hz
Velocità di riproduzione/registrazione (immagini al secondo)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Ingressi / Uscite	
Ingresso allarme	8 o 16 TTL, NC/NA programmabile
Uscita allarme	2 uscite relè, blocchi terminali, NC/NA programmabile, 0,5 A @ 125 V CA, 1 A @ 30 V CC
Ingresso reset allarme	1 TTL, blocco terminale
Cicalino interno	80 dB a 10 cm
Connettività in rete	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Connessioni	
Ingresso video	Composito: 8 o 16 BNC
Loop video	Composito: 8 o 16 BNC (terminazione automatica)
Uscita monitor	Composito: 1 BNC VGA: 1 VGA SPOT (composito): 1 BNC
Ingresso/uscita allarme	Blocchi terminali
Porta Ethernet	RJ-45
Porta seriale RS-232C	DB9 (P)
Porta seriale RS-485	Blocco terminale a due connettori
Porta USB	2 (USB 2.0)
Archiviazione	
Archiviazione primaria	Unità hard disk SATA (fino a 3)
Archiviazione secondaria (opzionale) *	Unità DVD RW integrata
	Unità hard disk USB, unità CD-RW USB o flash drive USB
Ambientali	
Temperatura operativa	5 – 40 °C
Umidità operativa	0 – 90 %
Alimentazione	
Alimentazione elettrica	100 - 240 V AC, 2 A, 60/50 Hz
Consumo	80 W max. (100 W con 3 hard disk installati)

Generale	
Dimensioni (LxAxP)	430 x 88 x 405 mm
Peso unità	10,2 kg
Peso con imballo	12,5 kg
Dimensioni imballo (LxAxP)	540 x 290 x 590 mm
Approvazioni	CE, UL, FCC, C-Tick

*) Installando un'unità CD-RW o DVD RW interna, collegare il cavo SATA I/O al connettore SATA3.

Specifiche soggette a modifiche senza preavviso.

4 Codici ordinazione

Modello	Modello	Descrizione	Peso
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Contenuto della confezione

- Videoregistratore digitale
- Cavo di alimentazione
- Guida utente, software RAS multilingue e Guida utente su CD
- Guida rapida multilingue
- Kit di montaggio in rack
- Guide a vite per l'aggiunta di ulteriori hard disk

6 Installazione

⚠	**CAUTELA**	Disconnettere sempre il cavo di alimentazione e altri cavi dall'alimentazione elettrica prima di installare il dispositivo.

Il modello SISTORE AX8/AX16 è progettato per il controllo di una vasta gamma di apparecchiature. Il sistema base è composto di una videocamera ed un monitor di sistema. Per maggiori dettagli sull'installazione di ciascun tipo di apparecchiatura, fate riferimento al CD della Guida utente.

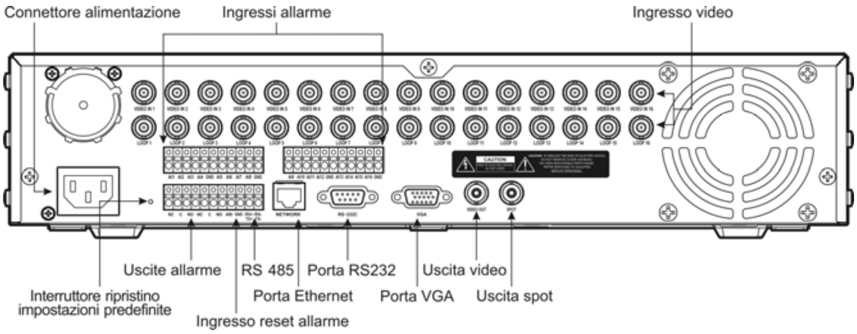


Fig. 1 Pannello posteriore di SISTORE AX16

Punto 1:

Video In (Ingressi video): Collegate le telecamere (fino a 8/16) ai relativi ingressi BNC. Per realizzare una connessione passante, collegate l'uscita telecamera al secondo BNC (inferiore).

Punto 2:

Video Out (Uscita video): Collegate un monitor all''uscita video composito per la visualizzazione multi schermo e la riproduzione.

Punto 3:

Connettore alimentazione: Collegate l'alimentazione all'unità.

7 Funzionamento

7.1 Accendere l'unità

SISTORE AX8/AX16 è operativo entro circa 60 secondi dalla connessione del cavo di alimentazione. SISTORE AX8/AX16 può essere arrestato selezionando Arresta dal menu di sistema. Per poter spegnere il DVR, è necessario confermare l'intenzione di arrestare l'unità. L'interruttore on/off non è disponibile.

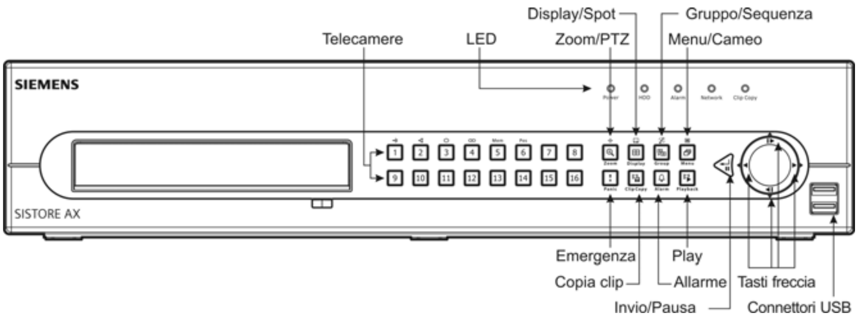


Fig. 2 Pannello frontale di SISTORE AX16

Modalità di visualizzazione

Premete il tasto numerico corrispondente alla telecamera desiderata per visualizzarne le immagini riprese, e premete ripetutamente il tasto Display per selezionare a rotazione i formati di visualizzazione disponibili: 4x4, 3x3, 2x2 e PIP.

Registrazione

Dopo aver concluso l'installazione del sistema in accordo con le istruzioni contenute nella Guida utente, l'unità è pronta per l'attività di registrazione. Sul pannello frontale non è disponibile il tasto per l'avvio della registrazione video. SISTORE AX8/16 avvierà la registrazione video in base alla programmazione impostata dall'utente od alla rilevazione di eventi esterni od interni, quali l'attivazione di ingressi allarme o la rilevazione di movimento o di inserimento testo.

7.2 Tasti di riproduzione

Tasti telecamera (da 1 a 16)

Premendo i singoli tasti numerici, le immagini riprese dalla telecamera selezionata vengono visualizzate a schermo intero.

Tasto Zoom/PTZ

Il tasto Zoom/PTZ effettua ingrandisce di due volte l'immagine correntemente visualizzata sullo schermo

Tasto Display

Il taste Display è abbinato a due funzioni. Per primo commuta tra i vari formati di visualizzazione. I formati disponibili sono: 4x4, 3x3 and 2x2. Per secondo, mantenendo premuto il tasto per due o più secondi è possibile selezionare le telecamere da visualizzare sul monitor spot.

Tasto Gruppo/Sequenza

Premendo il tasto Gruppo/Sequenza si passa alla visualizzazione del gruppo successivo di telecamere e sullo schermo compare il numero di pagina.

Tasto Menu/Cameo

Premendo questo tasto si apre il menu di ricerca ***Search***. Mantenendo premuto il tasto per due o più secondi si accede alla modalità cameo. Il riquadro giallo che circonda il video indica il cameo attivo, che può essere spostato tramite i tasti freccia. In modalità cameo, premendo il tasto corrispondente alla telecamera desiderata è possibile modificare il cameo e visualizzare il video della telecamera selezionata. Premendo il tasto Invio/Pausa si esce dalla modalità Active Cameo. Per uscire dalla modalità Active cameo è anche possibile selezionare ***Exit Group Edit*** (Esci da modifica gruppo) nel menu cameo, visualizzato alla pressione del tasto Menu/Cameo.

Tasto Play

Premendo il tasto di riproduzione Play si accede alla modalità riproduzione, per uscire da questa modalità è sufficiente premere nuovamente questo tasto. Accedendo alla modalità riproduzione, il video viene messo in pausa. Premendo il tasto freccia destra il video viene riprodotto a velocità normale. Sullo schermo viene visualizzato ❚❚ quando il DVR è in modalità Pausa, o ▶ quando il DVR è in modalità di produzione video.

Tasto Invio/Pausa

Premete il tasto per mettere in pausa la riproduzione video. Sullo schermo viene visualizzato ❚❚ quando il DVR è in modalità Pausa.

Tasti freccia Su, Giù, Sinistra e Destra

I tasti freccia Su e Giù servono anche per cambiare i valori numerici, evidenziando un numero nel menu e aumentando o diminuendo il valore.
I tasti freccia sinistra e destra servono anche per riprodurre le immagini in modalità riproduzione. Premendo il tasto freccia destra il video viene riprodotto a velocità normale, premendo nuovamente questo stato, si seleziona a rotazione tra le velocità x2, x3 e x4. Premendo il tasto freccia sinistra il video viene riprodotto all'indietro ad alta velocità, premendo nuovamente questo stato, si seleziona a rotazione tra le velocità x2, x3 e x4.

7.3 Tasti e LED del pannello frontale

LED alimentazione	Questo LED si illumina quando l'unità è accesa.
LED HDD	Questo LED lampeggia quando il DVR registra o ricerca del video sull'unità hard disk.
LED di allarme	Il LED di uscita allarme si illumina quando viene attivata l'uscita allarme o il cicalino interno.
LED Rete	Il LED di rete Network si illumina quando l'unità è collegata in rete via Ethernet.
LED Copia clip	Il LED Copia clip si illumina quando il DVR sta copiando delle clip.
Tasti telecamera (da 1 a 16)	Premendo i singoli tasti numerici, le immagini riprese dalla telecamera selezionata vengono visualizzate a schermo intero. I tasti da 1 a 9 servono inoltre per inserire le password. In modalità PTZ, premendo il tasto 1 si effettua lo zoom in dell'immagine sullo schermo, mentre premendo il tasto 2 si effettua lo zoom out; per il fuoco vicino premere il tasto 3, per il fuoco lontano il tasto 4; il tasto 5 effettua uno spostamento su un preposizionamento, mentre il tasto 6 salva la posizione corrente.
Tasto Zoom/PTZ	Premendo il tasto Zoom/PTZ si attiva la modalità zoom, in cui compare un rettangolo sullo schermo. Utilizzare i tasti freccia per spostare il rettangolo su un'altra zona. Premendo il tasto Invio/Pausa si ingrandisce l'immagine racchiusa nel rettangolo. Premendo il tasto per due o più secondi si accede alla modalità PTZ.
Tasto Display/Spot	Il tasto Display/Spot commuta tra i vari formati di visualizzazione. I formati disponibili sono: PIP, 2x2, 3x3 e 4x4. Mantenendo premuto il tasto per due o più secondi è possibile selezionare le telecamere da visualizzare sul monitor spot.
Tasto Gruppo/Sequenza	In modalità dal vivo, premendo il tasto Gruppo/Sequenza si passa alla visualizzazione del gruppo successivo di telecamere e sullo schermo compare il numero di pagina. Mantenendo premuto il tasto per due o più secondi i canali vengono visualizzati in sequenza.
Tasto Menu/Cameo	Premendo il tasto Menu/Cameo si accede allo schermo di configurazione (Setup). Per accedere a questo schermo è necessario inserire la password di un utente autorizzato. Il tasto viene utilizzato anche per chiudere il menu corrente o la finestra di dialogo di configurazione. In modalità riproduzione, premendo il tasto compare il menu di ricerca. Mantenendo premuto il tasto per due o più secondi si accede alla modalità cameo.
Tasto Emergenza	La pressione del tasto Emergenza avvia una registrazione di emergenza di tutti i canali telecamera, e visualizza sullo schermo il simbolo !. Premendo nuovamente il tasto la registrazione di emergenza viene interrotta.
Tasto Copia clip	Premendo il tasto Copia clip è possibile copiare le clip video.
Tasto Allarme	Il tasto Allarme è abbinato a due funzioni. Consente di effettuare il reset delle uscite del DVR, incluso il cicalino interno, in presenza di una condizione di allarme. La seconda funzione visualizza il rapporto eventi in modalità di monitoraggio dal vivo, tranne quando è attivo un allarme. Questa operazione può essere protetta via password (utente).
Tasto Play	Premendo il tasto di riproduzione Play si accede alla modalità riproduzione, per uscire da questa modalità è sufficiente premere nuovamente questo tasto. Accedendo alla modalità riproduzione, il video viene messo in pausa. Premendo il tasto freccia destra il video viene riprodotto a velocità normale. Sullo schermo viene visualizzato II quando il DVR è in modalità Pausa, o ▶ quando il DVR è in modalità di produzione video.
Tasto Invio/Pausa	In modalità monitoraggio da vivo, premendo il tasto si effettua un fermo immagine e sullo schermo compare l'icona . In modalità riproduzione, premendo il tasto si mette in pausa la riproduzione video. In modalità di configurazione, premendo il tasto si seleziona l'elemento evidenziato o si completa l'inserimento.
Tasti freccia Su, Giù, Sinistra e Destra	Questi tasti consentono di navigare tra i menu e l'interfaccia grafica (GUI). I tasti freccia Su e Giù servono anche per cambiare i valori numerici, evidenziando un numero nel menu e aumentando o diminuendo il valore. I tasti freccia sinistra e destra servono anche per riprodurre le immagini in modalità riproduzione. Premendo il tasto freccia destra il video viene riprodotto a velocità normale, premendo nuovamente questo stato, si seleziona a rotazione tra le velocità x2, x3 e x4. Premendo il tasto freccia sinistra il video viene riprodotto all'indietro ad alta velocità, premendo nuovamente questo stato, si seleziona a rotazione tra le velocità x2, x3 e x4.

7.4 Configurazione del sistema

Per l'attività di programmazione e per impartire i comandi di sistema si utilizzano i tasti del pannello frontale. Premete il tasto Menu/Cameo del pannello frontale ed inserite la password mediante i tasti numerici telecamera e confermate con il tasto Enter/Pause. Per maggiori approfondimenti sugli aspetti di configurazione, consultate la Guida utente. La documentazione si trova sul CD o nella cartella dell'applicazione sull'hard disk del PC (C:\SISTORE AX\…).

Menu di configurazione



8 Smaltimento



Tutti i prodotti elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici, presso le stazioni di raccolta differenziata indicate alle autorità locali.

Questo simbolo di un cestino con una X impresso sul prodotto indica che tale prodotto è coperto dalla Direttiva europea 2002/96/EC.

Lo smaltimento corretto e la raccolta differenziata di apparecchiature obsolete aiuta a prevenire conseguenze potenzialmente negative sull'ambiente e la salute dell'uomo. Si tratta di una misura preventiva per il riutilizzo e il riciclaggio di apparecchiature elettriche e elettroniche. Per informazioni dettagliate sullo smaltimento di apparecchiature obsolete, contattate il vostro comune, il servizio di smaltimento rifiuti o il negozio presso cui avete acquistato il prodotto.

Edito da
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

Dati e design soggetti a modifiche senza preavviso.
Fornitura soggetta alla disponibilità del prodotto.

www.sbt.siemens.com

Documento Nr. **A6V10230360**
Edizione 08.12.08

SIEMENS





Grabadora de vídeo digital
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Guía de instalación

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Marcas comerciales

SISTORE es una marca comercial de Siemens Fire & Security Products.

Microsoft es una marca comercial registrada, y Windows es una marca comercial de Microsoft Corporation. Todos los demás nombres de productos o empresas mencionados de forma explícita en este manual sólo aparecen a efectos de identificación o descripción, y pueden ser marcas comerciales o registradas de sus respectivos propietarios.

Contacto

Si tiene preguntas o sugerencias con respecto al producto o a esta documentación, póngase en contacto con su representante de SIEMENS local. También puede visitar nuestro sitio Web en www.siemens.com/sistoreax.

Contenido

1 Seguridad

1.1 A quién va destinado este documento

Las instrucciones de este documento están destinadas a los siguientes lectores:

A quién va destinado este documento	Cualificación	Actividad	Condición del producto
Personal de puesta en funcionamiento	Formación técnica para instalaciones eléctricas o de edificios.	Realiza la primera puesta en funcionamiento del producto.	El producto aún no está instalado y configurado.

1.2 Información de seguridad laboral

- Lea las precauciones de seguridad generales antes de utilizar el dispositivo.
- Guarde este documento como referencia.
- Siga todas las advertencias e instrucciones que figuran en el dispositivo.
- Este documento siempre debe acompañar al dispositivo.
- Cualesquiera normas de seguridad nacionales o locales que sean de cumplimiento en el desarrollo, el diseño, la instalación, el manejo o el desechado de un producto, deben cumplirse junto con las mencionadas en la documentación del producto.

Interferencias de radio con otros dispositivos del entorno

- Éste es un dispositivo de Clase A. Este equipo puede originar interferencias de radio en una instalación residencial. En tal caso se recomienda al usuario que adopte las medidas adecuadas para corregir dichas interferencias.

Declaración de responsabilidad

- No conecte el dispositivo si está dañado o faltan piezas.
- No realice cambios ni modificaciones en el dispositivo a no ser que los haya aprobado el fabricante.
- Utilice sólo piezas de recambio o accesorios aprobados por el fabricante.

1.2.1 Transporte

Daños durante el transporte

- No exponga el dispositivo a las vibraciones mecánicas o golpes.
- Guarde el material de embalaje para futuros transportes.

1.2.2 Instalación

Daños por una ubicación de instalación inadecuada

- Se deben respetar las condiciones ambientales recomendadas por el fabricante (consulte la sección 3: Especificaciones).
- No utilice el dispositivo cerca de fuentes de radiación electromagnética potentes.
- No utilice el dispositivo en lugares polvorientos.
- El dispositivo sólo se debería usar en interiores.
- No exponga el dispositivo a las vibraciones mecánicas o golpes.
- Proteja el dispositivo de la humedad.

Daño en los cables por carga mecánica

- Asegúrese de que los cables no quedan tirantes, enrollados o dañados.

Daños en el dispositivo por falta de ventilación

- No bloquee ni cubra las aberturas de ventilación del dispositivo.
- No apile varios dispositivos y no coloque ningún objeto sobre el dispositivo.

Peligro de descarga eléctrica por una conexión incorrecta

- Utilice el dispositivo únicamente con un cable de alimentación que haya sido aprobado en su país y cumpla con las normas nacionales.
- Este producto está diseñado para sistemas de alimentación TN y para sistemas de alimentación IT en Noruega con tensión fase a fase de 230 V. No conecte el dispositivo a otros sistemas de alimentación IT.

Daños en el dispositivo por sobretensión

- Conecte el dispositivo sólo a fuentes de corriente con el voltaje especificado. En la etiqueta de tipo pueden leerse los requisitos de suministro de voltaje (consulte la sección 3: Especificaciones).

1.2.3 Servicio y mantenimiento

Peligro de descarga eléctrica durante el mantenimiento

- Desconecte siempre el cable de alimentación y otros cables de la red eléctrica antes de realizar el mantenimiento.

Peligro de descarga eléctrica al limpiar el dispositivo

- Desconecte el dispositivo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- No utilice limpiadores líquidos ni aerosoles que contengan alcohol ni amoniaco.

1.3 Significado de los avisos escritos

Los siguientes avisos escritos indican la gravedad de un peligro.

Aviso escrito	Tipo de riesgo
PRECAUCIÓN	Existe un riesgo de daños físicos menores o daños materiales.

1.4 Significado de los símbolos de peligro

La naturaleza del peligro se indica mediante iconos.



Precaución: área peligrosa

2 Directivas y normas

Este producto cumple los requisitos de las siguientes directivas europeas: La declaración de conformidad de la UE está disponible para las agencias responsables en:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Alemania

Directiva europea 2004/108/EC "Compatibilidad electromagnética"

La conformidad con la directiva europea 2004/108/EC ha sido probada según las normas siguientes:

Interferencia emitida:	EN 61000-6-4 EN 55022 Clase A
Resistencia de la interferencia:	EN 50130-4

Directiva europea 2006/95/CEE "De bajo voltaje"

La conformidad con la directiva europea 2006/95/CEE ha sido probada según la norma siguiente:

Seguridad:	EN 60950-1

3 Especificaciones

Video	
Formato de señal	PAL o NTSC (Auto-detección)
Entrada de vídeo	Compuesto: 8 o 16 entradas en bucle, 1 Vp-p, auto-terminación, 75 Ohmios
Salidas para monitor	Compuesto: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohmios SPOT: 1 BNC, 1 Vp-p, 75 Ohmios VGA: 1
Resolución de vídeo	Compuesto: 720 x 576 (PAL), 720 x 480 (NTSC) VGA: 800x600 @ 60Hz
Velocidad de reproducción / grabación (imágenes por segundo)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Entradas / salidas	
Entrada de alarma	8 o 16 TTL, CN/AN programable
Salida de alarma	2 salidas de relé, bloques terminales, CN/AN programable, 0,5 A @ 125 VCA, 1 A @ 30 VCC
Entrada de reinicio de alarma	1x TTL, bloque terminal
Señal sonora interna	80 dB a 10 cm
Conectividad de red	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Conectores	
Entrada de vídeo	Compuesto: 8 o 16 BNC
Loop de vídeo	Compuesto: 8 o 16 BNC (Auto-terminación)
Salida para monitor	Compuesto: 1 BNC VGA: 1 VGA PUNTO (Compuesto): 1 BNC
Entrada/Salida alarma	Bloques terminales
Puerto Ethernet	RJ-45
Puerto serie RS-232C	DB9 (P)
Puerto serie RS-485	Bloque terminal de dos conectores
Puerto USB	2 (USB 2.0)
Almacenamiento	
Almacenamiento primario	Unidad de disco duro SATA (máx. 3)
Almacenamiento de seguridad (opcional) *	Unidad regrabadora de DVD RW incorporada Disco duro USB, unidad CD-RW USB o memoria flash USB
Ambiente	
Temperatura de funcionamiento	5 – 40 °C
Humedad de funcionamiento	0 – 90%
Alimentación	
Alimentación	100 - 240 VCA, 2 A, 60/50 Hz
Consumo de energía	Máx. 80 W (100 W con 3 unidades disco duro instaladas)

General	
Dimensiones (An. x Al. x Pr.)	430 x 88 x 405 mm
Peso de la unidad	10,2 kg
Peso embalado	12,5 kg
Dimensiones embalado (An. x Al. x Pr.)	540 x 290 x 590 mm
Certificaciones	CE, UL, FCC, C-Tick

*) Al instalar una unidad de CD-RW o DVD RW interna, conecte el cable E/S SATA a la ranura SATA3.

Las especificaciones están sujetas a cambios sin previo aviso.

4 Referencias de pedido

Tipo	**N.º de pedido**	**Nombre**	**Peso**
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Contenido del paquete

- Grabadora de vídeo digital
- Cable de alimentación
- Manual del usuario, software RAS multilingüe y Manual del usuario multilingüe en CD-ROM
- Guía de inicio rápido multilingüe
- Kit de montaje en bastidor
- Raíles de guía de tornillos de montaje para añadir unidades de disco duro

6 Instalación

PRECAUCIÓN	Desconecte siempre el cable de alimentación y otros cables de la red eléctrica antes de instalar el dispositivo.

SISTORE AX8/AX16 está diseñado para funcionar con diversos equipos. El sistema básico consta de una cámara de vídeo y un monitor de sistema.

Consulte el CD del Manual del usuario para obtener más información sobre la instalación de cada equipo.

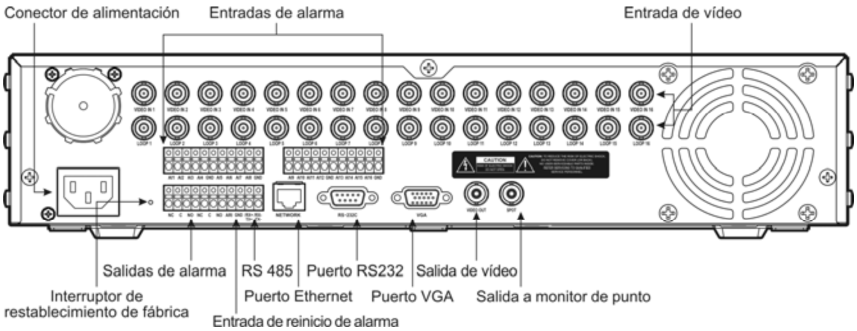


Fig. 1 Panel posterior de SISTORE AX16

Paso 1:

Video In: Conecte las cámaras (hasta 8/16) a las entradas BNC. Si necesita ampliación, conecte la salida de cámara a la segunda fuente (segundo BNC).

Paso 2:

Video Out: Conecte un monitor a una salida de vídeo compuesto para la visualización en varias pantallas y la reproducción.

Paso 3:

Conector de alimentación: Suministre electricidad a la unidad.

7 Funcionamiento

7.1 Encendido del sistema

SISTORE AX8/AX16 está listo para funcionar en aproximadamente 60 segundos una vez conectado el cable de alimentación al sistema. SISTORE AX8/AX16 se puede apagar seleccionando Cerrar en el menú Sistema. Al apagar la unidad DVR, debe confirmar que desea hacerlo. La unidad no dispone de interruptor de encendido/apagado.

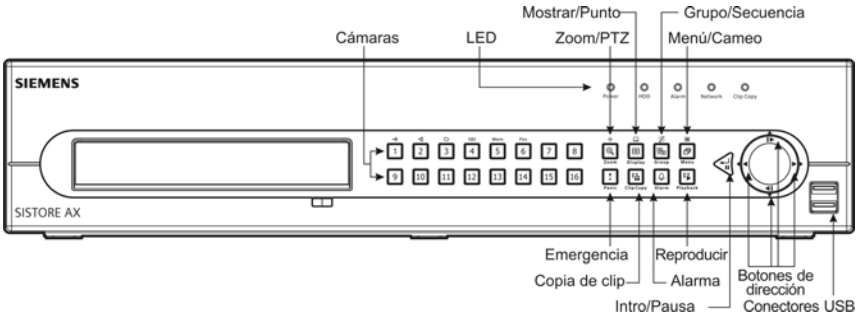


Fig. 2 Panel frontal de SISTORE AX16

Modos de visualización

Pulse el botón de número de la cámara cuya imagen desea ver y pulse el botón Mostrar varias veces para alternar entre los formatos de visualización: 4x4, 3x3, 2x2 y PIP.

Grabación

Una vez instalado el sistema según las instrucciones que se describen en el Manual del usuario, ya está listo para grabar. En el panel frontal no hay un botón para iniciar la grabación de vídeo. SISTORE AX8/16 iniciará la grabación de vídeo según la programación que haya configurado el usuario y también con eventos externos e internos como entradas de alarma o detección de movimiento o los eventos de entrada de texto.

7.2 Controles de reproducción

Botones de cámara (1 a 16)

Al pulsar los botones de cámara, la imagen de la cámara seleccionada se visualizará en pantalla completa.

Botón Zoom/PTZ

Al pulsar el botón Zoom/PTZ, se acerca la imagen actual duplicada en la pantalla.

Botón Mostrar

El botón tiene dos funciones. Al pulsar el botón se alterna entre los distintos formatos de visualización. Los formatos disponibles son: 4x4, 3x3 y 2x2. Al pulsar y mantener el botón durante dos segundos o más, puede seleccionar las cámaras que se mostrarán en el monitor de punto..

Botón Grupo/Secuencia

Al pulsar el botón Grupo/Secuencia la pantalla cambia del grupo de cámaras actual al grupo siguiente, y en la pantalla se muestra el número de página.

Botón Menú/Cameo

Al pulsar el botón se muestra el menú de búsqueda. Al pulsar y mantener el botón durante dos segundos o más, se activa el modo de cameo. El cuadro de borde amarillo que rodea al vídeo indica el cameo activo, y al pulsar los botones de dirección se mueve el cameo activo. Al pulsar el botón de la cámara deseada en el cameo activo se edita el cameo y se muestra el vídeo de la cámara seleccionada. Al pulsar el botón Intro/Pausa en el modo Cameo activo, se desactiva este modo. Si selecciona ***Salir de edición de grupo*** en el menú de cameo que se muestra al pulsar el botón Menú/Cameo, también se desactiva el modo Cameo activo.

Botón Reproducción

Al pulsar el botón Reproducción se activa el modo de reproducción, y al pulsarlo de nuevo se desactiva. Al activarse el modo de reproducción, el vídeo se detiene. Al pulsar el botón Derecha, el vídeo se reproduce a la velocidad normal. La pantalla muestra ⏸ cuando el DVR está en modo de pausa, y ▶ cuando el DVR está reproduciendo vídeo.

Botón Intro/Pausa

Al pulsar el botón se detiene la reproducción de vídeo. La pantalla muestra ⏸ cuando el DVR está en modo de pausa.

Botones de dirección arriba, abajo, izquierda, derecha

Los botones Arriba y Abajo también se usan para cambiar números resaltando un número en el menú y aumentando o disminuyendo el valor del número. Los botones Izquierda y Derecha también se utilizan para reproducir imágenes en el modo de reproducción. Al pulsar el botón Derecha se reproduce el vídeo a la velocidad normal, y al pulsarlo de nuevo la velocidad de reproducción alterna entre x2, x3 y x4. Al pulsar el botón Izquierda se reproduce el vídeo hacia atrás a alta velocidad, y al pulsarlo de nuevo la velocidad de reproducción alterna entre x2, x3 y x4.

7.3 Botones y LED del panel frontal

LED de alimentación	El LED de alimentación se ilumina cuando la unidad está encendida.
LED de disco duro	El LED de disco duro parpadea cuando la unidad DVR graba o busca vídeo en la unidad de disco duro.
LED de alarma	El LED Salida de alarma se ilumina cuando se activa el timbre interno de salida de alarma.
LED de red	El LED Network se ilumina cuando la unidad está conectada a una red mediante Ethernet.
LED Copia de clip	El LED Copia de clip se ilumina cuando el DVR está copiando clips.
Botones de cámara (1 a 16)	Al pulsar los botones de cámara, la imagen de la cámara seleccionada se visualizará en pantalla completa. Los botones 1 a 9 también se utilizan para introducir contraseñas. En el modo PTZ, al pulsar el botón 1 se acerca la imagen de la pantalla y al pulsar el botón 2 se aleja la imagen de la pantalla; al pulsar el botón 3 enfoca cerca y al pulsar el botón 4 enfoca lejos; al pulsar el botón 5 se cambia a la posición predefinida, y el botón 6 guarda esta posición.
Botón Zoom/PTZ	Al pulsar el botón Zoom/PTZ se activa el modo de zoom y aparece un rectángulo en la pantalla. Puede utilizar los botones de dirección para mover el rectángulo a otra área. Al pulsar el botón Intro/Pausa se acerca la imagen en el rectángulo. Al pulsar el botón dos segundos o más, entrará en el modo PTZ.
Botón Mostrar/Punto	Al pulsar el botón Mostrar/Punto se alterna entre los distintos formatos de visualización. Los formatos disponibles son: PIP, 2x2, 3x3 y 4x4. Al pulsar y mantener el botón durante dos segundos o más, puede seleccionar las cámaras que se mostrarán en el monitor de punto.
Botón Grupo/Secuencia	En el modo en directo, al pulsar el botón Grupo/Secuenia la pantalla cambia del grupo de cámaras actual al grupo siguiente, y en la pantalla se muestra el número de página. Al pulsar y mantener el botón durante dos segundos o más, se muestran los canales en directo de manera secuencial.
Botón Menú/Cameo	Al pulsar el botón Menú/Cameo se abre la pantalla ***Configuración***. Para acceder a la configuración debe introducir el nombre y contraseña de usuario autorizado. Al pulsar el botón también se cierra el menú o cuadro de diálogo de configuración actual. En el modo de reproducción, al pulsar el botón se muestra el menú de búsqueda. Al pulsar y mantener el botón durante dos segundos o más, se activa el modo de cameo..
Botón Emergencia	Al pulsar el botón Emergencia se inicia la grabación de emergencia de todos los canales de cámara y aparece ! en la pantalla. Al pulsar el botón de nuevo se detiene la grabación de emergencia.
Botón Copia de clip	Pulsar el botón Copia de clip le permite copiar fragmentos de vídeo.
Botón Alarma	El botón Alarma tiene dos funciones. La primera reinicia las salidas de la unidad DVR, incluida la señal sonora interna durante una alarma. La segunda muestra el registro de eventos en el modo de control en directo, a no ser que haya una alarma activa. Esta operación se puede proteger mediante contraseña.
Botón Reproducción	Al pulsar el botón Reproducción se activa el modo de reproducción, y al pulsarlo de nuevo se desactiva. Al activarse el modo de reproducción, el vídeo se detiene. Al pulsar el botón Derecha, el vídeo se reproduce a la velocidad normal. La pantalla muestra ‖ cuando el DVR está en modo de pausa, y ▶ cuando el DVR está reproduciendo vídeo.
Botón Intro/Pausa	En el modo de supervisión en directo, al pulsar el botón se congela la imagen actual y aparece el icono ✲ en la pantalla. En el modo de reproducción, al pulsar el botón se detiene la reproducción de vídeo. En el modo de configuración, al pulsar el botón se selecciona un elemento resaltado o finaliza una entrada realizada.
Botones de dirección arriba, abajo, izquierda, derecha	Estos botones se usan para navegar por los menús y el GUI. Los botones Arriba y Abajo también se usan para cambiar números resaltando un número en el menú y aumentando o disminuyendo el valor del número. Los botones Izquierda y Derecha también se utilizan para reproducir imágenes en el modo de reproducción. Al pulsar el botón Derecha se reproduce el vídeo a la velocidad normal, y al pulsarlo de nuevo la velocidad de reproducción alterna entre x2, x3 y x4. Al pulsar el botón Izquierda se reproduce el vídeo hacia atrás a alta velocidad, y al pulsarlo de nuevo la velocidad de reproducción alterna entre x2, x3 y x4.

7.4 Configuración del sistema

Los botones del panel frontal se utilizan para introducir comandos del sistema y para programar. Pulse el botón Menú/Cameo del panel frontal y escriba la contraseña pulsando la combinación de botones de número de cámara correspondiente, seguida del botón Intro/Pausa. Consulte el Manual del usuario para obtener las instrucciones de configuración completas. La documentación se encuentra en el CD o en la carpeta de aplicaciones del disco duro del PC (C:\SISTORE AX\…).

Menú de configuración



8 Eliminación



Todos los productos eléctricos y electrónicos deberían eliminarse de forma separada de la corriente de residuos municipal mediante las instalaciones de recogida designadas indicadas por el gobierno o las autoridades locales.

Este símbolo de contenedor a ruedas tachado sobre el producto significa que el producto está cubierto por la directriz europea 2002/96/EC.

El desecho y la recogida por separado correctos del dispositivo usado ayudarán a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública. Es una condición previa para la reutilización y el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos usados. Para obtener información más detallada sobre el desecho del dispositivo usado, póngase en contacto con su agencia local, servicio de desecho de residuos o la tienda donde adquirió el producto.

Publicado por
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Documento n° **A6V10230360**
Edición 08.12.08

SIEMENS





Gravador Vídeo Digital

SISTORE AX8 250/100 V2.8

SISTORE AX16 250/100 V2.8

Manual de instalação

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Direitos de autor

A Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG confere ao comprador o direito de utilizar o software.

É proibido reproduzir este documento na sua totalidade ou parcialmente ou traduzi-lo para outro idioma sem a nossa autorização por escrito.

Marcas comerciais

SISTORE é uma marca comercial da Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG.

Como nos contactar

Se tiver questões ou sugestões relativas ao produto ou a esta documentação, contacte o seu representante SIEMENS local.

Pode também visitar o nosso website em www.siemens.com/sistoreax.

Índice

1 Segurança

1.1 Leitores destinatários

As instruções deste manual foram concebidas **apenas** para os seguintes leitores destinatários:

Leitores destinatários	Qualificação	Actividade	Estado do equipamento
Pessoal de início operacional	Formação técnica para instalações eléctricas e em edifícios.	Coloca o produto em funcionamento pela primeira vez.	O produto ainda não está instalado nem configurado.

1.2 Precauções gerais de segurança

- Leia as precauções gerais de segurança antes de utilizar o dispositivo.
- Guarde este documento para consulta.
- Siga todos os avisos e instruções marcados no dispositivo.
- Este documento deve ser sempre entregue com o produto.
- Para além das instruções contidas na documentação do produto, devem ser cumpridas quaisquer normas de segurança ou leis, locais ou nacionais, que se apliquem ao desenvolvimento, design, instalação, funcionamento ou eliminação de um produto.

Interferência de rádio com outros dispositivos no ambiente

- Este é um dispositivo de classe A. Este equipamento poderá provocar interferência de rádio numa instalação residencial. Neste caso, o utilizador é aconselhado a tomar as medidas apropriadas para corrigir a interferência.

Reclamação de responsabilidade

- Não ligue o dispositivo caso esteja danificado ou faltem peças.
- Não efectue quaisquer alterações ou modificações ao dispositivo que não tenham sido aprovadas pelo fabricante.
- Utilize apenas peças sobresselentes e acessórios aprovados pelo fabricante.

1.2.1 Transporte

Danos durante o transporte

- Não exponha o dispositivo a vibrações mecânicas ou choques.
- Guarde o material de embalagem para transportes futuros.

1.2.2 Instalação

Danos devido a local de montagem inadequado

- É necessário respeitar as condições do ambiente recomendadas pelo fabricante. Consulte a secção 3: Características técnicas).
- Não trabalhe com o dispositivo perto de fontes de forte radiação electromagnética.
- Não utilize o dispositivo em locais poeirentos.
- O dispositivo deve ser utilizado apenas no interior.
- Não exponha o dispositivo a vibrações mecânicas ou choques.
- Proteja o dispositivo da humidade.

Danos nos cabos devido a carga mecânica

- Certifique-se de que os cabos não estão sob esforço, dobrados ou danificados.

Danos no dispositivo devido a falta de ventilação

- Não obstrua nem tape as aberturas de ventilação do dispositivo.
- Não empilhe vários dispositivos em cima uns dos outros e não coloque objectos sobre eles.

Perigo de choque eléctrico devido a ligação incorrecta

- Utilize o dispositivo apenas com um cabo de alimentação que tenha sido aprovado no seu país e que esteja em conformidade com as normas nacionais.
- Este produto foi concebido para sistemas de alimentação TN e para sistemas de alimentação IT na Noruega, com uma tensão entre fases de 230 V. Não ligue o dispositivo a qualquer outro sistema de alimentação IT.

Danos no dispositivo devido a sobretensão

- Ligue o dispositivo apenas em fontes de alimentação com a tensão especificada. Os requisitos de fornecimento de tensão encontram-se indicados no adaptador de rede eléctrica (consulte a secção 3: Características técnicas).

1.2.3 Serviço e manutenção

Perigo de choque eléctrico durante a manutenção

- Desligue sempre o cabo de alimentação e outros cabos da fonte de alimentação principal antes de efectuar a manutenção.

Perigo de choque eléctrico durante a limpeza do dispositivo

- Desligue o dispositivo da tomada eléctrica antes de o limpar.
- Não utilize produtos de limpeza líquidos ou sprays que contenham álcool ou amoníaco.

1.3 Significado das palavras de advertência

A gravidade de um perigo é indicada pelas seguintes palavras de advertência escritas.

Palavra de advertência	Tipo de perigo
ATENÇÃO	Há risco de lesões físicas ligeiras a moderadas ou danos materiais.

1.4 Significado dos símbolos de perigo

A natureza do perigo é indicada por ícones.



Aviso de um perigo

2 Directivas da UE

Este produto está em conformidade com as seguintes directivas europeias: A declaração de conformidade da UE está disponível para as entidades responsáveis em:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Alemanha

Directiva Europeia 2004/108/CE “Compatibilidade Electromagnética”

A conformidade com a Directiva Europeia 2004/108/CE foi comprovada através de testes de acordo com as seguintes normas:

Interferência emitida:	EN 61000-6-4 EN 55022 Class A
Resistência à interferência:	EN 50130-4

Directiva Europeia 2006/95/CE “Directiva de Baixa Tensão”

A conformidade com a Directiva Europeia 2006/95/CE foi comprovada através de testes de acordo com as seguintes normas:

Segurança:	EN 60950-1

3 Características técnicas

Vídeo	
Formato do sinal	PAL ou NTSC (detecção automática)
Entrada de vídeo	Composta: 8 ou 16 entradas em circuito fechado, terminação automática de 1 Vpp, 75 ohms
Saídas do monitor	Composta: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohms SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohms VGA: 1
Resolução de vídeo	Composta: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 @ 60 Hz
Velocidade de reprodução/gravação (imagens por segundo)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Entradas/saídas	
Entrada de alarme	8 ou 16 TTL, programáveis como NC ou NO
Saída de alarme	Bloco de terminais de colector aberto e 7 ou 15 TTL, programáveis como NC/NO, 30 mA @ 12 V CC
	2 saídas de relé, blocos de terminais, programáveis como NC/NO 0,5 A @ 125 V CA, 1 A @ 30 V CC
Entrada de reposição do alarme	1x TTL, bloco de terminais
Aviso sonoro interno	80 dB @ 10 cm
Conectividade à rede	Ethernet (RJ-45) de 10/100 Mbps
Ligações	
Entrada de vídeo	Composta: 8 ou 16 BNC
Circuito fechado de vídeo	Composto: 8 ou 16 BNC (terminação automática)
Saída do monitor	Composta: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (composta): 1 BNC
Entrada/saída de alarme	Blocos de terminais
Porta Ethernet	RJ-45
Porta de série RS-232C	DB9 (P)
Porta de série RS-485	Bloco de terminais de 2 conectores
Porta UltraWide SCSI	Conector fêmea de alta densidade e 68 pinos
Porta USB	2 (USB 2.0)
Armazenamento	
Armazenamento principal	Unidade de disco rígido SATA (até 3) **
Armazenamento secundário (opcional)	Unidade de DVD-RW integrada Unidade de disco rígido USB, unidade de CD-RW USB ou unidade flash USB
Condições ambientais	
Temperatura de funcionamento	5 – 40 °C
Humidade de funcionamento	0 – 90 %

Alimentação eléctrica	
Alimentação	100 - 240 V CA, 2 A, 50/60 Hz
Consumo de energia	80 W máx. (100 W quando estão instaladas 3 unidades de disco rígido)
Informações gerais	
Dimensões (LxAxP)	430 x 88 x 405 mm
Peso da unidade	10,2 kg
Peso da embalagem fornecida	12,5 kg
Dimensões da embalagem fornecida (LxAxP)	540 x 290 x 590 mm

*) Ao instalar uma unidade CD-RW o VD-RW, ligue o cabo de E/S SATA à tomada SATA3.

As especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.

4 Informações para encomendar

Tipo	Peça n.º	Designação	Peso
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Âmbito da entrega

- Gravador vídeo digital
- Cabo de alimentação
- Manual do utilizador, software RAS e manual do utilizador multilingue em CD-ROM
- Manual de instalação multilingue
- Kit de suporte para bastidor
- Parafusos de fixação/calhas guias para adicionar unidades de disco rígido

6 Instalação

ATENÇÃO	Desligue sempre o cabo de alimentação e outros cabos da fonte de alimentação principal antes de instalar o dispositivo.

O SISTORE AX8/AX16 foi concebido para funcionar com uma variedade de outros equipamentos. O sistema básico consiste numa câmara de vídeo e um monitor do sistema. Consulte o CD do manual do utilizador para mais informações sobre a instalação de cada tipo de equipamento.

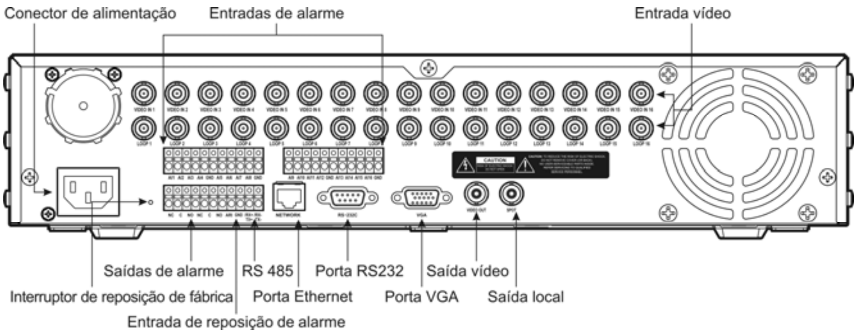


Fig. 1 Painel traseiro do SISTORE AX16

Passo 1:

Entrada vídeo: Para ligar as câmaras (até 8/16) às entradas BNC das câmaras. Se for necessário em 'looping', ligue a saída da câmara à segunda fonte (segundo BNC).

Passo 2:

Saída vídeo: Para ligar um monitor a uma saída de vídeo composta para visualização em vários ecrãs e reprodução.

Passo 3:

Conector de alimentação: para ligar a corrente à unidade.

7 Funcionamento

7.1 Ligar a alimentação

O SISTORE AX8/AX16 fica operacional em aproximadamente 60 segundos após o cabo de alimentação ter sido ligado ao sistema. O SISTORE AX8/AX16 pode ser desligado, seleccionando Shutdown (Encerrar) no menu do sistema. Quando encerrar o DVR, precisa de confirmar que pretende encerrar a unidade. Não existe nenhum interruptor para ligar e desligar.

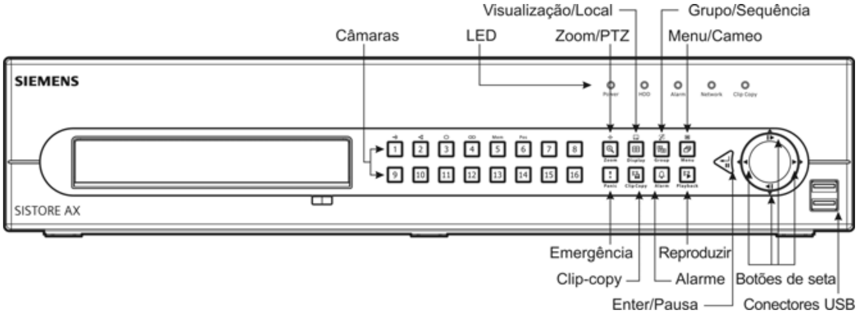


Fig. 2 Painel frontal do SISTORE AX16

Modos de visualização

Prima o botão do número da câmara que pretende visualizar e prima o botão Display (ver) repetidamente para escolher entre vários formatos de visualização: 4x4, 3x3, 2x2 e PIP.

Gravação

Após a instalação do sistema de acordo com as instruções descritas no Manual do utilizador, pode começar a gravar. Não existe nenhum botão no painel frontal para iniciar a gravação de vídeo. O SISTORE AX8/16 começa a gravar vídeos de acordo com o calendário configurado pelo utilizador e a partir de eventos externos e internos como entrada de alarme, detecção de movimento ou eventos introduzidos no texto.

7.2 Comandos de reprodução

Botões da câmara (1 a 16)

Prima os botões individuais da câmara para visualizar a câmara seleccionada em ecrã inteiro.

Botão Zoom/PTZ

Prima o botão Zoom/PTZ para ampliar para o dobro a imagem actualmente no ecrã.

Botão Visualização

O botão tem duas funções. Em primeiro lugar, permite escolher entre diferentes formatos de visualização. Os formatos disponíveis são: 4x4, 3x3 e 2x2. Em segundo, mantendo o botão premido durante dois ou mais segundos, pode seleccionar que câmaras visualizar no monitor de local.

Botão Grupo/Sequência

Prima o botão Grupo/Sequência para alterar o ecrã do grupo de câmaras actual para o grupo de câmaras seguinte, apresentando o ecrã o número da página.

Botão Menu/Cameo

Prima o botão Menu/Cameo para visualizar o menu Procura. Mantenha o botão premido durante dois ou mais segundos para passar ao modo Cameo. O contorno amarelo em volta do vídeo indica o cameo activo; premindo os botões de seta pode mover o cameo activo. Prima o botão da câmara pretendida no cameo activo para editar o cameo e visualizar o vídeo da câmara seleccionada. Prima o botão Enter/Pausa para sair do modo Cameo activo. Também pode seleccionar ***Sair de edição de grupo*** no menu Cameo visualizado ao premir o botão Menu/Cameo para sair do modo Cameo activo.

Botão Reproduzir

Prima o botão Reproduzir para passar ao modo Reprodução. Para sair do modo Reprodução, volte a premir o botão. Ao entrar no modo Reprodução, o vídeo é colocado em pausa. Prima o botão de seta Direita para reproduzir o vídeo a velocidade constante. O ecrã indica ⏸ quando o DVR está no modo Pausa e indica ▶ quando o DVR está a reproduzir vídeo.

Botão Enter/Pausa

Prima o botão Enter/Pausa para colocar o vídeo em pausa. O ecrã apresenta ⏸ quando está no modo Pausa.

Botões de seta Cima, Baixo, Esquerda e Direita

Os botões de seta Cima e Baixo são utilizados para alterar os números realçando um número no menu e aumentando ou reduzindo o seu valor.
Os botões de seta Esquerda e Direita são utilizados para reproduzir imagens no modo Reprodução. Prima o botão de seta Direita para reproduzir o vídeo a velocidade constante e prima o botão novamente para alternar a velocidade de reprodução entre x2, x3 e x4. Prima o botão de seta Esquerda para reproduzir o vídeo para trás a velocidade constante e prima o botão novamente para alternar a velocidade de reprodução entre x2, x3 e x4.

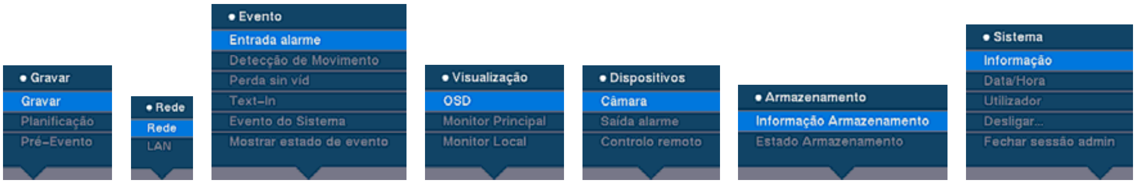
7.3 Botões e LEDs do painel frontal

LED Power	O LED Power está aceso quando a unidade está ligada.
LED HDD	O LED HDD pisca quando o DVR está a gravar ou à procura de vídeo na unidade de disco rígido.
LED Alarm	O LED Alarm Out está aceso quando uma saída de alarme ou o aviso sonoro interno está activado.
LED Network	O LED Network está aceso quando a unidade está ligada a uma rede através da Ethernet.
LED Clip Copy	O LED Clip Copy está aceso quando o DVR está a copiar um clip.
Botões da câmara (1 a 16)	Prima os botões individuais da câmara para visualizar a câmara seleccionada em ecrã inteiro. Os botões 1 a 9 permitem também introduzir as palavras-passe. No modo PTZ, prima o botão 1 para aumentar a imagem do ecrã e o botão 2 para diminuir, prima o botão 3 para focar ao perto e o botão 4 para focar ao longe, prima o botão 5 para mover para a predefinição e o botão 6 para guardar a predefinição.
Botão Zoom/PTZ	Prima o botão Zoom/PTZ para passar ao modo Zoom, aparecendo um rectângulo no ecrã. Pode utilizar os botões de seta para deslocar o rectângulo para outra área. Prima o botão Enter/Pausa para aumentar a imagem que se encontra no rectângulo. Prima o botão Zoom/PTZ durante dois ou mais segundos para passar ao modo PTZ.
Botão Visualização/ Local	Prima o botão Visualização/Local para alternar entre diferentes formatos de visualização. Os formatos disponíveis são: PIP, 2x2, 3x3 e 4x4. Mantendo o botão premido durante dois ou mais segundos, pode seleccionar que câmaras visualizar no monitor de local.
Botão Grupo/ Sequência	Quando está no modo em tempo real, prima o botão Grupo/Sequência para alterar o ecrã do grupo de câmaras actual para o grupo de câmaras seguinte, apresentando o ecrã o número da página. Mantenha o botão premido durante dois ou mais segundos para visualizar os canais em tempo real sequencialmente.
Botão Menu/Cameo	Prima o botão Menu/Cameo para entrar no ecrã Configuração. É necessário introduzir um utilizador autorizado e a palavra-passe para aceder à Configuração. Prima também o botão para fechar o menu actual ou a caixa de diálogo de configuração. No menu Reprodução, prima o botão para visualizar o menu Procura. Mantenha o botão premido durante dois ou mais segundos para passar ao modo Cameo.
Botão Emergência	Prima o botão Emergência para iniciar a gravação de emergência de todos os canais das câmaras, apresentando o ecrã !. Prima novamente o botão para parar a gravação de emergência.
Botão Clip Copy	Prima o botão Clip-copy para copiar clips de vídeo.
Botão Alarme	O botão Alarme tem duas funções. Em primeiro lugar, reinicializa as saídas do DVR incluindo o aviso sonoro interno durante um alarme. Em segundo lugar, apresenta o registo de evento quando está no modo Monitorização em tempo real, excepto se houver um alarme activo. Esta operação pode estar protegida por palavra-passe de utilizador.
Botão Reproduzir	Prima o botão Reproduzir para passar ao modo Reprodução e volte a premi-lo para sair do modo Reprodução. Ao entrar no modo Reprodução, o vídeo é colocado em pausa. Prima o botão de seta Direita para reproduzir o vídeo a velocidade constante. O ecrã indica ‖ quando o DVR está no modo Pausa e indica ▶ quando o DVR está a reproduzir vídeo.
Botão Enter/Pausa	No modo Monitorização em tempo real, prima o botão para fixar o ecrã actual, apresentando o ecrã o ícone ✿. Quando está no modo Reprodução, prima o botão para colocar a reprodução do vídeo em pausa. Quando está no modo Configuração, prima o botão para seleccionar um item realçado ou completar uma entrada que criou.
Botões de seta Cima, Baixo, Esquerda e Direita	Estes botões são utilizados para navegar através dos menus e da GUI. Os botões de seta Cima e Baixo são também utilizados para alterar os números realçando um número no menu e aumentando ou reduzindo o valor. Os botões de seta Esquerda e Direita são também utilizados para reproduzir imagens no modo Reprodução. Prima o botão de seta Direita para reproduzir o vídeo a velocidade constante e prima o botão novamente para alternar a velocidade de reprodução entre x2, x3 e x4. Prima o botão de seta Esquerda para reproduzir o vídeo para trás a velocidade constante e prima o botão novamente para alternar a velocidade de reprodução entre x2, x3 e x4.

7.4 Configuração do sistema

Os botões do painel frontal são utilizados para introduzir os comandos do sistema e para a programação. Prima o botão Menu/Cameo no painel frontal e introduza a palavra-passe premindo a combinação adequada nos botões numéricos da câmara e, em seguida, prima o botão Enter/Pause. Consulte o Manual do utilizador para instruções detalhadas sobre a configuração. A documentação está situada no CD ou na pasta da aplicação no disco rígido do PC (C:\SISTORE AX\...).

Menu de configuração



8 Eliminação



Todos os produtos eléctricos e electrónicos devem ser eliminados separadamente do sistema municipal de recolha de lixo, através de locais de recolha autorizados pelas autoridades governamentais e locais.

Este símbolo de um caixote do lixo com rodas com uma cruz, aposto no produto, significa que este está abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

A eliminação correcta e a recolha separada do seu aparelho antigo ajudarão a impedir consequências potencialmente prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública. É uma pré-condição para a reutilização e reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. Para mais informações acerca da eliminação do seu aparelho antigo, contacte a câmara municipal, o serviço de recolha de resíduos ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Publicado por
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

N.º do documento **A6V10230360**
Edição 08.12.08

SIEMENS





Digital videooptager
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Installationsvejledning

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG giver køberen ret til at anvende softwaren.

Det er ikke tilladt at reproducere vejledningen helt eller delvist eller at oversætte den til et andet sprog uden skriftligt samtykke.

Varemærker

SISTORE er et varemærke tilhørende Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Kontakt til os

Hvis du har spørgsmål eller forslag vedrørende produktet eller dokumentationen, er du velkommen til at kontakte din lokale SIEMENS-repræsentant.

Du kan også besøge vores websted på www.siemens.com/sistoreax.

Indhold

1 Sikkerhed

1.1 Målgruppe

The i dette dokument er **kun** beregnet til følgende målgruppe:

Målgruppe	Forudsætning	Aktivitet	Udstyrets beskaffenhed
Personale til driftsstart	Har teknisk uddannelse til bygnings- eller elektriske installationer.	Idriftsætter produktet for første gang.	Produktet er ikke installeret og konfigureret endnu.

1.2 Oplysninger om arbejdssikkerhed

- Læs de generelle sikkerhedsforanstaltninger, inden enheden tages i brug.
- Opbevar dette dokument til fremtidig reference.
- Overhold alle advarsler og instruktioner, der er angivet på enheden.
- Videregiv altid dette dokument sammen med enheden.
- Foruden instruktionerne i produktdokumentationen skal alle nationale eller lokale sikkerhedsstandarder, der gælder for udvikling, design, installation, betjening eller bortskaffelse af et produkt overholdes.

Radiointerferens med andre enheder i omgivelserne

- Dette er en Klasse A enhed. Dette udstyr kan forårsage radiointerferens i et beboet miljø, i hvilket tilfælde det kan kræves af brugeren at tage egnede foranstaltninger til at rette interferensen.

Erstatningsansvar

- Tilslut ikke enheden, hvis den er beskadiget eller der mangler nogle dele.
- Foretag ikke ændringer eller modifikationer på enheden, medmindre de er godkendt af producenten.
- Brug kun reservedele og tilbehør, der er godkendt af producenten.

1.2.1 Transport

Transportskader

- Udsæt ikke enheden for mekaniske vibrationer eller stød.
- Gem emballagen til eventuel fremtidig transport.

1.2.2 Installation

Skade på grund af upassende monteringssted

- De miljøforhold, der er anbefalet af producenten, skal iagttages og overholdes (se afsnit 3: Tekniske data). Tekniske data
- Brug ikke enheden i nærheden af kilder med kraftig elektromagnetisk stråling.
- Brug ikke enheden på støvede steder.
- Enheden må kun bruges til indendørs anvendelser.
- Udsæt ikke enheden for mekaniske vibrationer eller stød.
- Beskyt enheden mod fugt.

Skade på ledninger på grund af mekanisk belastning

- Kontroller, at ledninger ikke bliver overbelastet, bøjet eller beskadiget.

Skade på enheden på grund af utilstrækkelig ventilation

- Bloker eller tildæk ikke enhedens ventilationsåbninger.
- Stabl ikke flere enheder oven på hinanden, og anbring ikke genstande på enheden.

Fare for elektrisk stød på grund af forkert tilslutning

- Brug kun enheden sammen med en netledning, der er godkendt i dit land og som opfylder nationale standarder.
- Dette produkt er beregnet til TN-forsyningsnet og IT-forsyningsnet i Norge med 230 V fase-fase spænding. Tilslut ikke enheden til nogen andre IT-forsyningsnet.

Skade på enheden på grund af overspænding

- Tilslut kun enheden til strømkilder med den angivne spænding. Se typeskiltet for oplysninger om krav til spændingsforsyning (se afsnit 3: Tekniske data).

1.2.3 Service og vedligeholdelse

Fare for elektrisk stød ved vedligeholdelse

- Træk altid netledningen og andre ledninger ud af stikkontakten, inden der udføres vedligeholdelsesarbejde.

Fare for elektrisk stød under rengøring af enheden

- Træk enhedens netstik ud af stikkontakten, inden rengøring påbegyndes.
- Brug ikke flydende rengøringsmidler eller spray, der indeholder alkohol, sprit eller ammoniak.

1.3 Betydningen af advarsler

En farekildes sværhedsgrad er angivet af følgende advarsler.

Signalord	Faretype
ADVARSEL	Der er risiko for mindre personskade og beskadigelse af objekter.

1.4 Betydningen af faresymboler

Farekildens type er angivet ved hjælp af symboler.



Advarsel mod en farekilde

2 Retningslinjer og standarder

Prduktet opfylder kravene følgende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæringen kan rekvireres fra:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Tyskland

EU-direktiv 2004/108/EC om elektromagnetisk kompatibilitet

Overensstemmelse med EU-direktiv 2004/108/EC påvises ved overensstemmelse med følgende standarder:

Udsendt interferens:	EN 61000-6-4 EN 55022 klasse A
Modstand mod interferens:	EN 50130-4

EU-direktiv 2006/95/EC "lavspændingsdirektiv"

Overholdelse af EU-direktiv 2006/95/EC er påvist ved testning i henhold til følgende standard:

Sikkerhed:	EN 60950-1

3 Tekniske data

Video	
Signalformat	PAL eller NTSC (detekteres automatisk)
Videoindgang	Composite: 8 eller 16 looping-indgange, 1 Vpp automatisk terminering, 75 ohm
Skærmudgange	Composite: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohm SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohm VGA: 1
Videoopløsning	Composite: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 ved 60 Hz
Afspilnings-/optagehastighed (ips - billeder pr. sekund)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Indgange / udgange	
Alarmindgang	8 eller 16 TTL, programmerbare som NC eller NO
Alarmudgang	2 relæudgange, terminalblokke, programmerbare som NC/NO, 0,5 A ved 125 V AC, 1 A ved 30 V DC
Indgang til nulstilling af alarm	1x TTL, terminalblok
Intern summer	80 dB ved 10 cm
Netværkstilslutning	10/100 MB Ethernet (RJ-45)
Tilslutninger	
Videoindgang	Composite: 8 eller 16 BNC
Videosløjfe	Composite: 8 eller 16 BNC (automatisk terminering)
Skærmudgang	Composite: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (composite): 1 BNC
Alarmind-/udgang	Terminalblokke
Ethernet-port	RJ-45
RS-232C seriel port	DB9 (P)
RS-485 seriel port	Tilslutningsblok med 2 konnektorer
USB-port	2 (USB 2.0)
Lagringsenhed	
Primær lagring	SATA harddiskdrev (op til 3)
Sekundær lagring (valgfri)*	Indbygget DVD-RW-drev USB harddiskdrev, USB CD-RW-drev eller USB flash-drev
Miljøforhold	
Driftstemperatur	5 – 40 °C
Luftfugtighed ved drift	0 – 90 %
Strømforsyning	
Spændingsforsyning	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Strømforbrug	maks. 80 W (100 W, når 3 harddiskdrev er installeret)

Generelt

Mål (bxhxd)	430 x 88 x 405 mm
Enhedens vægt	10,2 kg
Forsendelsesvægt	12,5 kg
Forsendelsesmål (bxhxd)	540 x 290 x 590 mm

*) Ved installation af et CD-RW eller DVD-RW-drev skal SATA I/O-kablet tilsluttes til HDD3-soklen.

Specifikationerne kan ændres uden forudgående varsel.

4 Oplysninger vedrørende bestilling

Type	Bestillingsnr.	Benævnelse	Vægt
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Leveringsomfang

- Digital videooptager
- Netledning
- Brugervejledninger, RAS-software og brugervejledninger på flere sprog på cd-rom
- Installationsvejledning på flere sprog
- Kit til rackmontering
- Samlingsskruer/løbeskinner til tilføjelse af harddiskdrev

6 Installation

ADVARSEL	Træk altid netledningen og andre ledninger ud af stikkontakten, inden enheden installeres.

SISTORE AX8/AX16 er beregnet til at anvendes sammen med en række andre produkter. Basissystemet består af et videokamera og en systemskærm.

Se cd'en med brugervejledningen, hvor du kan finde oplysninger om installation af de forskellige typer udstyr.

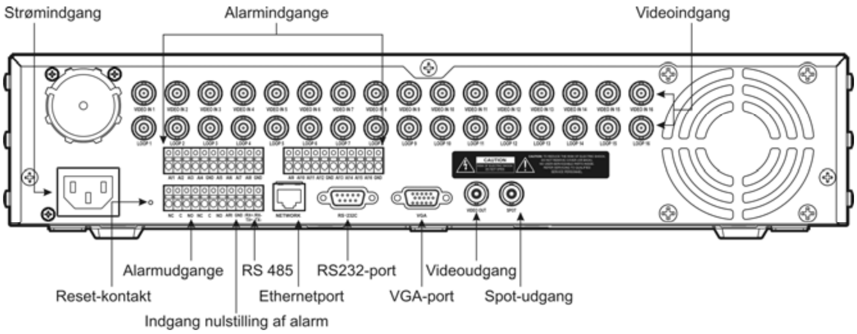


Fig. 1 SISTORE AX16 – set bagfra

Trin 1:

Videoindgang: Tilslut kameraer (op til 8/16) til BNC-kameraindgangene. Hvis der kræves looping, tilsluttes kameraudgangen til den anden kilde (anden BNC).

Trin 2:

Videoudgang: Tilslut en skærm til en komposit-videoudgang for at vise og afspille på flere skærme.

Trin 3:

Strømindgang: Tilslut strøm til enheden.

7 Betjening

7.1 Tilslutning af strøm

SISTORE AX8/AX16 kan betjenes ca. 60 sekunder, efter at netledningen er tilsluttet systemet. SISTORE AX8/AX16 kan afbrydes ved at vælge Shutdown (nedlukning) i menuen System. Når den digitale videooptager lukkes ned, skal du bekræfte, at du vil lukke enheden ned. Der findes ikke nogen tænd/sluk-knap.

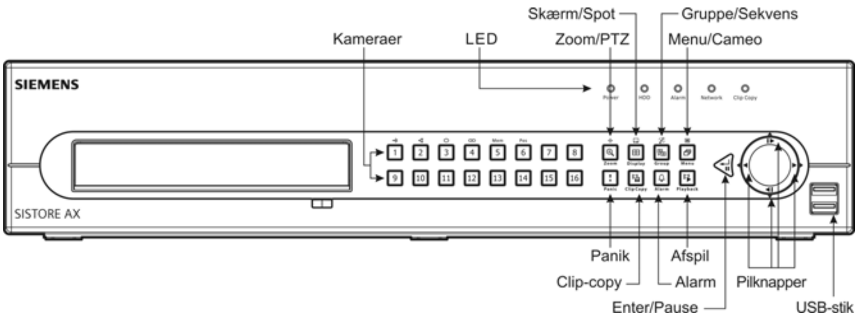


Fig. 2 SISTORE AX16 – set forfra

Visningstilstande

Tryk på nummerknappen for det ønskede kamera for at få vist det ønskede kamerabillede, og tryk på knappen Skærm flere gange for at skifte mellem de forskellige visningsformater: 4x4, 3x3, 2x2 og PIP (Picture-In-Picture).

Optagelse

Når du har installeret systemet i overensstemmelse med instruktionerne i brugervejledningen, er du klar til at optage. Der er ikke nogen optagelsesknap på frontpanelet til at starte optagelse af video med. SISTORE AX8/16 begynder at optage video efter den plan, som brugeren har konfigureret, og efter eksterne og interne hændelser, f.eks. aktivering af alarm, bevægelsesregistrering eller indtastning af tekst.

7.2 Afspilningskommandoer

Kameraknapper (1 til 16)

Ved at trykke på de enkelte kameraknapper, vises det valgte kamera på hele skærmen.

Knappen Zoom/PTZ

Hvis du trykker på knappen Zoom/PTZ, zoomes der to gange ind eller ud på det billede, der er vist på skærmen.

Knappen Skaerm

Knappen har to funktioner. For det første bruges den til at skifte mellem forskellige visningsformater. Følgende formater er tilgængelige: 4x4, 3x3 og 2x2. For det andet kan du vælge, hvilke kameraer der skal vises på spotmonitoren ved at trykke på og holde knappen nede i mindst to sekunder.

Knappen Gruppe/Sekvens

Hvis du trykker på knappen Gruppe/Sekvens, ændres skærmen fra den aktuelle kameragruppe til den næste kameragruppe og sidenummeret vises på skærmen.

Knappen Menu/Cameo

Hvis du trykker på knappen Menu/Cameo, vises menuen Søg. Hvis du trykker på og holder knappen nede i mindst to sekunder, skiftes der til tilstanden Cameo. Den gule kontur omkring videoen angiver den aktive cameo; hvis du trykker på pilknapperne, flyttes den aktive cameo. Hvis du trykker på den ønskede kameraknap i den aktive cameo, redigeres cameoen og der vises videoen af det valgte kamera. Tilstanden aktiv cameo afsluttes ved at trykke på knappen Enter/Pause. Hvis du vælger ***Afslut redigering af gruppe*** i menuen Cameo, der vises, hvis du trykker på knappen Menu/Cameo, afsluttes ligeledes tilstanden aktiv cameo.

Knappen Afspil

Hvis du trykker på knappen Afspil, åbnes afspilningstilstanden. Hvis du trykker på knappen igen, afsluttes afspilningstilstanden. Når der skiftes til afspilningstilstanden, stoppes videoen midlertidig. Hvis du trykker på den højre pilknap, afspilles videoen ved normal hastighed. På skærmen vises II, når den digitale videooptager er i pausetilstand eller ▶, når videooptageren afspiller video.

Knappen Enter/Pause

Hvis du trykker på knappen Enter/Pause, stoppes videoen midlertidig. Skærmen viser II, når enheden er i pausetilstanden.

Pilknapperne op, ned, venstre, højre

Pilknapperne op og ned bruges til at ændre numre ved at fremhæve et nummer i menuen og forøge eller formindske numrets værdi.
Pilknapperne venstre og højre bruges til at afspille billeder i afspilningstilstanden. Hvis du trykker på pilknappen højre, afspilles video ved normal hastighed; hvis du trykker på knappen igen skifter afspilningshastigheden mellem 2 gange, 3 gange og 4 gange hurtigere end normal afspilningshastighed. Hvis du trykker på pilknappen venstre, afspilles videoen baglæns ved høj hastighed; hvis du trykker på knappen igen skifter afspilningshastigheden mellem 2 gange, 3 gange og 4 gange hurtigere end normal afspilningshastighed.

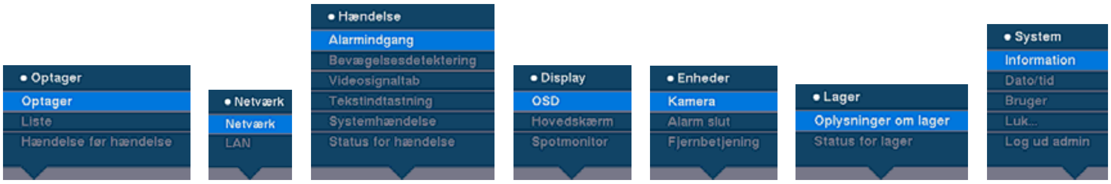
7.3 Knapper og LED'er på frontpanelet

Power LED	Strøm-LED'en lyser, når enheden er tændt.
HDD LED	HDD-LED'en blinker, hvis den digitale videooptager optager eller søger efter video på harddisken.
Alarm LED	Alarmudgang-LED'en lyser, når en alarmudgang eller den interne summer er blevet aktiveret.
Network LED	Netværks-LED'en blinker, når enheden er tilsluttet et netværk via Ethernet.
Clip Copy LED	Clip-copy-LED'en lyser, når den digitale videooptager er ved at klip-kopiere.
Kameraknapper (1 til 16)	Ved at trykke på de enkelte kameraknapper, vises det valgte kamera på hele skærmen. Knap 1 til 9 bruges også til at indtaste adgangskoder. Hvis du i PTZ-tilstanden trykker på knap 1, zoomes der ind på skærmen og knap 2 zoomer ud af skærmen; hvis der trykkes på knap 3 fokuseres der tæt på og knap 4 fokuserer langt væk, og hvis der trykkes på knap 5, skiftes der til en forudindstillet position og knap 6 gemmer den forudindstillede position.
Knappen Zoom/PTZ	Hvis du trykker på knappen Zoom/PTZ, skiftes der til zoomtilstanden, og der vises en firkant på skærmen. Firkanten kan nu flyttes til et andet område ved hjælp af pilknapperne. Hvis du trykker på knappen Enter/Pause, zoomes der ind på billedet i firkanten. Hvis du trykker på og holder knappen Zoom/PTZ nede i mindst to sekunder, kan du skifte til PTZ-tilstanden.
Knappen Skaerm/Spot	Hvis du trykker på knappen Skærm/Spot, kan du skifte mellem de forskellige visningsformater. Følgende formater er tilgængelige: PIP (Picture-In-Picture), 2x2, 3x3 og 4x4. Hvis du trykker på og holder knappen nede i mindst to sekunder, kan du vælge, hvilke kameraer der skal vises på spotmonitoren.
Knappen Gruppe/Sekvens	Hvis du trykker på knappen Gruppe/Sekvens i livetilstand, ændres skærmen fra den aktuelle kameragruppe til den næste kameragruppe og sidenummeret vises på skærmen. Hvis du trykker på og holder knappen nede i mindst to sekunder, vises livekanalerne sekventielt.
Knappen Menu/Cameo	Hvis du trykker på knappen Menu/Cameo, vises skærmen Opsætning. Du skal indtaste et brugernavn og en adgangskode for at få adgang til Opsætning. Hvis du trykker på knappen, lukkes også den aktuelle menu eller dialogboks til opsætning. Hvis du trykker på knappen i afspilningstilstanden, vises menuen Søg. Hvis du trykker på og holder knappen nede i mindst to sekunder, skiftes der til Cameo-tilstanden.
Knappen Panic	Hvis du trykker på knappen Panic, startes panikoptagelse af alle kamerakanaler, og ! vises på skærmen. Hvis du trykker på denne knap igen, stoppes panikoptagelsen.
Knappen Clip Copy	Hvis du trykker på knappen Clip-copy, kan du kopiere videoklip.
Knappen Alarm	Knappen Alarm har to funktioner. For det første nulstiller den den digitale videooptagers udgange, herunder den indvendige summer, som aktiveres i forbindelse med en alarm. For det andet viser knappen hændelsesloggen, hvis du er i liveovervågningstilstand, medmindre en alarm er aktiveret. Denne handling kan beskyttes med brugeradgangskode.
Knappen Afspil	Hvis du trykker på knappen Afspil, åbnes afspilningstilstanden, og hvis du trykker på knappen igen, afsluttes afspilningstilstanden. Når afspilningstilstanden åbnes, stoppes videoen midlertidig. Hvis du trykker på den højre pilknap, afspilles videoen ved normal hastighed. På skærmen vises II, når den digitale videooptager er i pausetilstand eller ▶, når videooptageren afspiller video.
Knappen Enter/Pause	Hvis du trykker på knappen i liveovervågningstilstand, fryses den aktuelle skærm og ikonet vises på skærmen. Hvis du trykker på knappen i afspilningstilstanden, stoppes afspilningen af videoen midlertidig. Hvis du trykker på knappen i opsætningstilstanden, vælges et fremhævet emne eller afsluttes en indtastning, som du har foretaget.
Pilknapperne op, ned, venstre, højre	Ved hjælp af disse knapper kan du navigere gennem menuer og den grafiske brugergrænseflade (GUI). Pilknapperne op og ned bruges også til at ændre numre ved at fremhæve et nummer i menuen og forøge eller formindske numrets værdi. Pilknapperne venstre og højre bruges også til at afspille billeder i afspilningstilstanden. Hvis du trykker på pilknappen højre, afspilles video ved normal hastighed; hvis du trykker på knappen igen, skifter afspilningshastigheden mellem 2 gange, 3 gange og 4 gange hurtigere end normal afspilningshastighed. Hvis du trykker på pilknappen venstre, afspilles videoen baglæns ved høj hastighed; hvis du trykker på knappen igen skifter afspilningshastigheden mellem 2 gange, 3 gange og 4 gange hurtigere end normal afspilningshastighed.

7.4 Opsætning af systemet

Knapperne på frontpanelet bruges til at indtaste systemkommandoer og til programmering. Tryk på knappen Menu/Cameo på frontpanelet, og indtast adgangskoden ved at trykke på den korrekte kombination af kameranummerknapper og derefter trykke på knappen Enter/Pause. I brugervejledningen findes detaljerede instruktioner i opsætning. Dokumentationen findes på cd'en eller i programmappen på pc'ens harddisk (C:\SISTORE AX\…).

Menuen Opsætning



8 Bortskaffelse



Alle elektriske og elektroniske produkter skal bortskaffes separat og ikke sammen med almindeligt husholdningsaffald via de opsamlingsanlæg, som er udpeget af de offentlige myndigheder.

Det gennemstregede affaldsbeholdersymbol på produktet betyder, at produktet er underlagt EU-direktiv 2002/96/EF.

Korrekt bortskaffelse og særskilt indsamling af dit gamle udstyr bidrager til at forhindre mulige negative konsekvenser for miljøet og menneskers sundhed. Det er en forudsætning for genbrug af kasseret elektrisk og elektronisk udstyr. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af gammelt udstyr fås ved at kontakte de lokale myndigheder, dit renovationsselskab eller den forretning, hvor du har købt produktet.

Udstedt af
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Dokument-nr. **A6V10230360**
Udgave 08.12.08

SIEMENS





Digital videoinspelare
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Installationsguide

Fire Safety & Security Products

Siemens Building Technologies

Copyright

Varumärken

SISTORE är ett varumärke tillhörande Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Kontakta oss

Om du har frågor eller förslag rörande produkten eller denna dokumentation, är du välkommen att kontakta din lokala SIEMENS-representant.

Du kan också besöka vår webbplats på www.siemens.com/sistoreax.

Innehåll

1 Säkerhet

1.1 Målgrupp

Instruktionerna i detta dokument är **endast** avsedda för nedanstående målgrupp:

Målgrupp	Kvalifikationer	Arbetsuppgift	Utrustningsstatus
Personal som ska starta upp driften	Teknisk utbildning för byggnads- eller elinstallationer.	Sätter produkten i drift för första gången.	Produkten är ännu inte installerad och konfigurerad.

1.2 Allmänna säkerhetsåtgärder

- Läs informationen om allmänna säkerhetsåtgärder innan du använder apparaten.
- Spara detta dokument som referens.
- Följ alla varningar och instruktioner som finns på apparaten.
- Detta dokument ska alltid följa med produkten.
- Nationella eller lokala säkerhetsstandarder eller -föreskrifter som gäller för utveckling, design, installation, drift eller kassering av en produkt måste följas utöver de anvisningar i produktdokumentationen.

Radiostörning med andra enheter i området

- Detta är klass A-utrustning. Utrustningen kan orsaka radiostörning av annan utrustning i bostadsinstallationer. Om sådan störning uppstår, bör användaren vidta lämpliga radioavstörningsåtgärder.

Ansvarsfriskrivning

- Anslut inte utrustningen om den är skadad eller om några delar saknas.
- Bygg inte om eller modifiera utrustningen om ändringen inte godkänts av tillverkaren.
- Använd bara reservdelar och tillbehör som är godkända av tillverkaren.

1.2.1 Transporter

Transportskador

- Utsätt inte utrustningen för mekaniska vibrationer eller stötar.
- Behåll emballagematerialet för framtida transporter.

1.2.2 Installation

Skador till följd av olämpligt vald installationsplats

- Följ alltid tillverkarens rekommendationer om driftmiljö. Se avsnitt 3: Tekniska data.
- Använd inte utrustningen nära kraftiga elektromagnetiska strålkällor.
- Använd inte utrustningen i dammig miljö.
- Utrustningen får endast användas inomhus.
- Utsätt inte utrustningen för mekaniska vibrationer eller stötar.
- Skydda utrustningen mot fukt.

Kabelskador till följd av mekanisk belastning

- Kontrollera att kablarna inte är belastade, snodda eller skadade.

Utrustningsskador till följd av brist på ventilation

- Utrustningens ventilationsöppningar för inte blockeras eller täckas.
- Stapla inte apparater på varandra och lägg inte något föremål på apparaten.

Risk för elektrisk stöt till följd av felaktig anslutning

- Utrustningen får endast användas med en strömkabel som har godkänts i ditt land och uppfyller gällande föreskrifter.
- Den här produkten har utvecklats för TN-elsystem och för IT-elsystem i Norge med 230 V fas-till-fas spänning. Anslut inte enheten till något annat IT-elsystem.

Utrustningsskador till följd av överspänning

- Anslut enheten endast till spänningskällor med rätt spänning. Uppgifter om erforderlig spänning finns på nätadaptern (se avsnitt 3: Tekniska data).

1.2.3 Service och underhåll

Risk för elektrisk stöt vid underhållsarbete

- Koppla alltid bort strömkabeln och andra kablar från elnätet innan något underhållsarbete utförs.

Risk för elektrisk stöt vid rengöring

- Koppla bort utrustningen från elnätet före rengöring.
- Använd inga rengöringsvätskor eller -sprejer som innehåller alkohol, bensin eller ammoniak.

1.3 Varningsordens betydels

Risker markeras och graderas med hjälp av varningsorden nedan.

Varningsord	Riskbeskrivning
FÖRSIKTIGHET	Det finns risk för mindre eller medelstora person- eller egendomsskador.

1.4 Varningssymbolernas betydelse

Riskens art anges med symboler.



Riskvarning

2 EU-direktiv

Den här produkten uppfyller kraven enligt nedanstående EU-direktiv. EU-intyg om överensstämmelse finns tillgängligt för berörda parter vid:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Tyskland

EU-direktivet 2004/108/EG ”Elektromagnetisk överensstämmelse”

Att produkten uppfyller EU-direktiv 2004/108/EG har kontrollerats genom test enligt standarderna nedan:

Avgiven strålning:	EN 61000-6-4 EN 55022 klass A
Störningsmotstånd:	EN 50130-4

EU-direktivet 2006/95/EG ”Lågspänningsdirektivet”

Att produkten uppfyller EU-direktiv 2006/95/EG har kontrollerats genom test enligt standarderna nedan:

Säkerhet:	EN 60950-1

3 Tekniska data

Video	
Signalformat	PAL eller NTSC (automatisk identifiering)
Videoingång	Komposit: 8 eller 16 slingingångar, 1 Vpp auto-terminering, 75 Ohms
Bildskärmsutgångar	Komposit: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 Ohms SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 Ohms VGA: 1
Videoupplösning	Komposit: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 vid 60 Hz
Av-/inspelningshastighet (bilder per sekund)	100 bps (PAL), 120 bps (NTSC)
In-/utgångar	
Larmingång	8 eller 16 TTL, programmerbar som NC eller NO
Larmutgång	2 reläutgångar, anslutningsplintar, programmerbar som NC/NO 0,5 A vid 125 V AC, 1 A vid 30 V DC
Larmåterställningsingång	1x TTL, anslutningsplint
Intern summer	80 dB vid 10 cm
Nätverksanslutning	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Anslutningar	
Videoingång	Komposit: 8 eller 16 BNC
Videoslinga	Komposit: 8 eller 16 BNC (auto-terminering)
Bildskärmsutgång	Komposit: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (komposit): 1 BNC
Larmingång/-utgång	Anslutningsplintar
Ethernet-port	RJ-45
RS-232C-serieport	DB9 (P)
RS-485-serieport	2-kontakts anslutningsplint
USB-port	2 (USB 2.0)
Lagring	
Primär lagring	SATA-hårddisk (upp till 3)
Sekundär lagring (tillval)*	Inbyggd DVD-RW-enhet USB-hårddisk, USB CD-RW-enhet eller USB Flash-enhet
Driftmiljö	
Drifttemperatur	5 – 40 °C
Driftluftfuktighet	0 – 90 %
Strömkälla	
Eldata	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Effektförbrukning	Max. 80 W (100 W när 3 hårddiskar är installerade)

Generellt

Mått (B x H x D)	430 x 88 x 405 mm
Enhetens vikt	10,2 kg
Transportvikt	12,5 kg
Transportmått (B x H x D)	540 x 290 x 590 mm

*) Vid installation av en CD-RW- eller DVD-RW-enhet ansluter du SATA I/O-kabeln till SATA3-uttaget.

Specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

4 Beställningsinformation

Typ	Artikelnr	Benämning	Vikt
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Leveransomfattning

- Digital videoinspelare
- Nätsladd
- Användarhandböcker, flerspråkig RAS-programvara och användarhandböcker på cd-skiva
- Flerspråkig installationsguide
- Sats för rackmontering
- Monteringsskruvar/skenor för extra hårddiskenheter

6 Installation

FÖRSIKTIGHET	Koppla alltid bort strömkabeln och andra kablar från elnätet innan du installerar apparaten.

SISTORE AX8/AX16 är avsedd att fungera tillsammans med annan utrustning. Grundsystemet består av en videokamera och systemmonitor.

På CD:n med användarhandboken finns detaljerade anvisningar för installation av de olika utrustningstyperna.

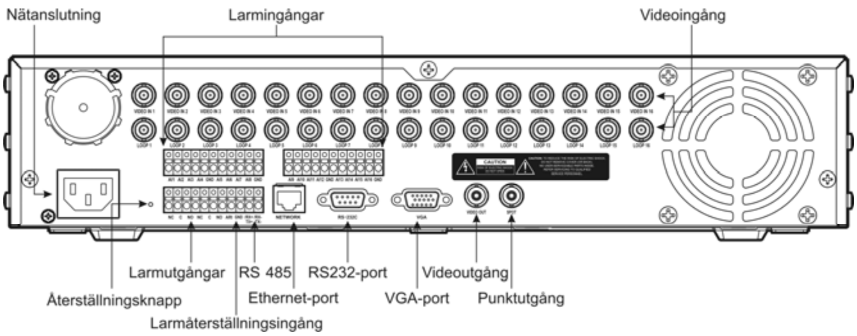


Fig. 1 SISTORE AX16 bakre panel

Steg 1:

Videoingångar: Anslut kameror (upp till 8/16) via kamerornas BNC-ingångar. Om återkoppling krävs ansluts kamerans utgång till en andra källa (andra BNC).

Steg 2:

Video-utgång: Anslut en monitor till en Composite Video-utgång för flerskärmsvisning och avspelning.

Steg 3:

Nätanslutning: Anslut enheten till nätström.

7 Användning

7.1 Slå på strömmen

SISTORE AX8/AX16 är klar för drift cirka 60 sekunder efter att systemet anslutits till elnätet. Du kan stänga av SISTORE AX8/AX16 genom att välja System Shutdown på skärmen Quick Setup eller Normal Setup. När du stänger av DVR-enheten måste du bekräfta att du vill stänga av den, och ett administratörslösenord måste anges. Enheten har ingen på/av-knapp.

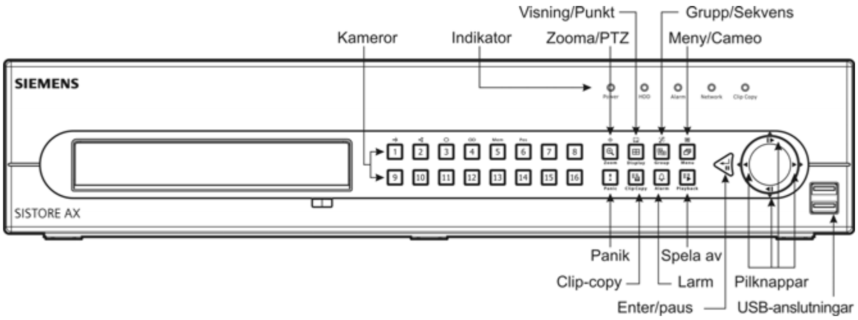


Fig. 2 SISTORE AX16 frontpanel

Visningslägen

Tryck på knappen med kamerans nummer för att visa önskad kamerabild. Tryck upprepade gånger på knappen Visning för att växla mellan olika visningsformat: 4x4, 3x3, 2x2 eller PIP.

Inspelning

När du installerat systemet enligt anvisningarna i användarhandboken, är den klar att spela in. Det finns ingen knapp på frontpanelen för att initiera videoinspelning. SISTORE AX8/16 spelar in video enligt det schema användaren gjort upp, eller utifrån externa eller interna händelser så som inkommande larm eller att rörelse detekterats eller text-in-händelser.

7.2 Avspelningskommandon

Kameraknappar (1 till 16)

Tryck på en kameraknapp för att visa motsvarande kameras bild på helskärm.

Knapp Zooma/PTZ

Tryck på knappen Zoom/PTZ för att zooma in den aktuella bilden 2x på skärmen.

Knappen Display

Den här knappen har två funktioner. För det första växlar den mellan visningsformat. Tillgängliga format är 4x4, 3x3 och 2x2. För det andra kan du, om du håller knappen nedtryckt minst 2 sekunder, välja vilka kameror som ska visas på övervakningsskärmen.

Knappen Group/Sequence

När du trycker på knappen Group/Sequence växlar skärmen från den aktuella kameragruppen till nästa och skärmen visar sidnumret.

Knappen Menu/Cameo

Tryck på knappen Menu/Cameo för att visa sökmenyn. Håll knappen nedtryckt minst 2 sekunder för att gå till miniatyrläge. Den aktiva miniatyren är markerad med en gul ram kring videon. Du kan växla aktiv miniatyr med hjälp av pilknapparna. När du trycker på knappen för önskad kamera på den aktiva miniatyren, ändras miniatyren så att den videobilden från den valda kameran visas. Tryck på knappen Enter/Pause för att lämna läget med aktiva miniatyrer. Du kan också lämna läget med aktiva miniatyrer genom att välja ***Group Edit*** i miniatyrens meny, som visas när du trycker på knappen Menu/Cameo.

Knappen Playback

Tryck på avspelningsknappen Playback för att aktivera avspelningsläge. Tryck på knappen igen för att avsluta avspelningsläget. Videovisningen pausas när du aktiverar avspelningsläge. Tryck på högerpilknappen för att visa video med normal hastighet igen. ⏸ visas på skärmen när DVR-enheten är i pausläge och ▶ när enheten spelar av video.

Knappen Enter/Paus

Tryck på knappen Enter/Pause för att pausa videovisningen. I pausläge visar skärmen ⏸.

Pilknappar upp, ned, vänster och höger

Pilknapparna upp och ned används för att ändra siffror. Markera ett tal i menyn och öka eller minska värdet.
Pilknapparna vänster och höger används för att spela av bilder i avspelningsläge. Tryck på högerpil för att spela av video med normal hastighet, tryck igen för att växla avspelningshastighet mellan 2x, 3x och 4x. Tryck på vänsterpil för att spela av video bakåt med hög hastighet, tryck igen för att växla avspelningshastighet mellan 2x, 3x och x4.

7.3 Knappar och lampor på frontpanelen

Power LED
Indikeringslampan för spänning lyser när enheten är påslagen.

HDD LED
Indikeringslampan för hårddisk flimrar när DVR-enheten spelar in eller söker på hårddisken.

Alarm LED
Larmindikatorn lyser när larmutgång eller intern summer är aktiverad.

Network LED
Nätverksindikatorn lyser när enheten är nätverksansluten via Ethernet.

Clip Copy LED
Kopieringsindikatorn lyser när DVR-enheten kopierar videoklipp.

Kameraknappar (1 till 16)
Tryck på en kameraknapp för att visa motsvarande kameras bild på helskärm. Knapparna 1 till 9 används också för inmatning av lösenord.

I PTZ-läge har knapparna följande funktioner: Tryck på knapp 1 för att zooma in skärmen och på knapp 2 för att zooma ut, tryck på knapp 3 för närfokusering och på knapp fyra 4 för fokusering långt bort, tryck på knapp 5 för att gå till förinställning och på knapp 6 för att spara förinställning.

Knapp Zoom/PTZ
Tryck på knappen Zoom/PTZ för att gå till zoomläge. En rektangel visas på skärmen. Du kan flytta rektangeln till ett annat område med hjälp av pilknapparna. Tryck på knappen Enter/Pause för att zooma in bilden i rektangeln. Håll knappen Zoom/PTZ nedtryckt minst två sekunder för att gå till PTZ-läge.

Knappen Display/Spot
Tryck på knappen Display/Spot för att växla mellan olika visningsformat. Tillgängliga format är PIP, 2x2, 3x3 och 4x4. Om du håller knappen nedtryckt minst 2 sekunder kan du välja vilka kameror som ska visas på övervakningsskärmen.

Knappen Group/Sequence
Om du trycker på knappen Group/Sequence i realtidsläge växlar skärmen från den aktuella kameragruppen till nästa och skärmen visar sidnumret. Håll knappen nedtryckt minst 2 sekunder för att visa realtidskanaler efter varandra.

Knappen Menu/Cameo
Tryck på knappen Menu/Cameo för att visa inställningsskärmen Setup. För att öppna inställningsskärmen måste du ange godkänt användar-ID och lösenord. Knappen används också för att stänga den öppna menyn eller inställningsdialogrutan. I avspelningsläge visas sökmenyn när du trycker på knappen. Håll knappen nedtryckt minst 2 sekunder för att gå till miniatyrläge.

Knappen Panic
Tryck på knappen Panic för att starta panikinspelning av samtliga kamerakanaler. ! visas på skärmen. Tryck på knappen igen för att avbryta panikinspelningen.

Knappen Clip Copy
Tryck på knappen Clip Copy för att kopiera videoklipp.

Knappen Alarm
Knappen Alarm har två funktioner. Den återställer DVR-enhetens utgångar, inklusive den interna summern, vid larm. Den visar händelseloggen i realtidsövervakningsläge, om inget larm är aktiverat. Den här operationen kan skyddas med användarlösenord.

Knappen Playback
Tryck på knappen Playback för att aktivera avspelningsläge och tryck igen för att lämna avspelningsläget. Videovisningen pausas när du aktiverar avspelningsläge. Tryck på högerpilknappen för att visa video med normal hastighet igen. II visas på skärmen när DVR-enheten är i pausläge och ▶ när enheten spelar av video.

Knappen Enter/Paus
I realtidsövervakningsläge fryses den aktuella skärmen och visar ikonen ✲ när du trycker på knappen. I avspelningsläge pausas video när du trycker på knappen. I inställningsläge trycker du på knappen för att välja den markerade posten eller bekräfta inmatade data.

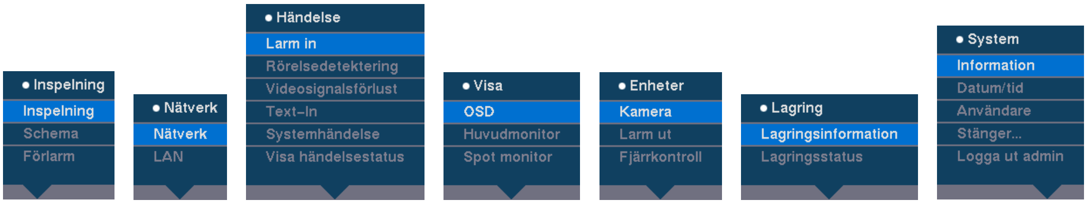
Pilknappar upp, ned, vänster och höger
De här knapparna används för att navigera i menyer och det grafiska användargränssnittet.

Pilknapparna upp och ned används också för att ändra siffror. Markera ett tal i menyn och öka eller minska värdet.
Pilknapparna vänster och höger används också för att spela av bilder i avspelningsläge. Tryck på högerpil för att spela av video med normal hastighet, tryck igen för att växla avspelningshastighet mellan 2x, 3x och 4x. Tryck på vänsterpil för att spela av video bakåt med hög hastighet, tryck igen för att växla avspelningshastighet mellan 2x, 3x och x4.

7.4 Systeminställning

Knapparna på frontpanelen används för att ge systemkommandon och för programmering. Tryck på knappen Menu/Cameo på frontpanelen och skriv in lösenordet genom att trycka på motsvarande kameraknappar och sedan på knappen
Enter/Pause. Mer detaljerade installationsanvisningar finns i användarhandboken. Dokumentationen finns på CD:n eller i programmappen på datorns hårddisk (C:\SISTORE AX\…).

Setup Menu



8 Avfallshantering



Alla elektriska och elektroniska produkter ska avfallshanteras separat från det vanliga hushållsavfallet, på uppsamlingsplatser godkända av lokala myndigheter.

Symbolen med en överkorsad soptunna på produkten anger att produkten omfattas av Europeiska rådets direktiv 2002/96/EG.

Korrekt avfallshantering och avfallssortering av begagnad utrustning hjälper till att förhindra potentiella negativa konsekvenser för miljö och människors hälsa. Det är en förutsättning för återvinning och återanvändning av begagnad elektrisk och elektronisk utrustning. Mer detaljerad information om avfallshantering av begagnad utrustning kan fås från kommunen, avfallsbolaget eller affären som sålt produkten.

Utgiven av
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.sbt.siemens.com

Dokumentnummer **A6V10230360**
Version 08.12.08

SIEMENS





Digitaalinen videotallennin
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Asennusohje

Building Technologies

Fire Safety & Security Products

Copyright

Tavaramerkit

SISTORE on Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG:n tavaramerkki.

Yhteydenotto

Jos sinulla on tuotteeseen tai tähän käyttöoppaaseen liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä paikalliseen SIEMENS-edustajaan. Lisätietoja on myös Web-sivustossa osoitteessa www.siemens.com/sistoreax.

Sisällys

1 Turvallisuus

1.1 Kohderyhmä

Tämän asiakirjan ohjeet on tarkoitettu seuraavaan kohderyhmään kuuluville henkilöille:

Kohderyhmä	Koulutus	Tehtävä	Tuotteen tila
Käyttöönottohenkilöstö	Rakennus- tai sähkötekninen koulutus.	Tuotteen ensikäyttöönotto.	Tuotetta ei vielä ole asennettu eikä sen asetuksia ole määritetty.

1.2 Työturvallisuus

- Luo yleiset turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttämistä.
- Säilytä tämä asiakirja myöhempää käyttöä varten.
- Noudata kaikkia laitteeseen merkittyjä varoituksia ja ohjeita.
- Toimita aina tämä asiakirja laitteen mukana.
- Tuotteen toimitukseen sisältyvien ohjeiden lisäksi on noudatettava kaikkia kansallisia tai paikallisia turvallisuusmääräyksiä, jotka koskevat kehittelyä, suunnittelua, asennusta tai tuotteen hävittämistä.

Radiohäiriöt ympäristössä olevien muiden laitteiden kanssa

- Tämä on luokan A laite. Tämä laite voi aiheuttaa radiohäiriöitä, jos se asennetaan asuinkiinteistöön. Tässä tapauksessa käyttäjää suositellaan suorittamaan tarpeelliset toimenpiteet häiriöiden poistamiseksi.

Vastuuvapautuslauseke

- Älä liitä laitetta, jos se on vahingoittunut tai jos siitä puuttuu osia.
- Laitetta ei saa muuttaa mitenkään, ellei valmistaja ole hyväksynyt kyseistä muutosta.
- Laitteessa saa käyttää vain valmistajan hyväksymiä varaosia ja tarvikkeita.

1.2.1 Kuljettaminen

Kuljetusvauriot

- Älä altista laitetta mekaanisille tärinöille tai iskuille.
- Säilytä pakkausmateriaali myöhempää käyttöä varten.

1.2.2 Asentaminen

Sopimattomasta asennuspaikasta johtuvat vauriot

- Noudata valmistajan suosituksia käyttöympäristöstä (katso kohta 3: Tekniset tiedot).
- Älä käytä laitetta voimakkaita magneettikenttiä muodostavien laitteiden läheisyydessä.
- Älä käytä laitetta pölyisessä ympäristössä.
- Laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.
- Älä altista laitetta mekaanisille tärinöille tai iskuille.
- Suojaa laite kosteudelta.

Mekaanisen kuorman aiheuttamat kaapelivauriot

- Varmista, että kaapeleihin ei kohdistu rasitusta ja etteivät ne ole vääntyneitä tai vaurioituneita.

Ilmanvaihdon estymisen aiheuttamat laitevauriot

- Älä tuki tai peitä laitteen ilmanvaihtoaukkoja.
- Älä pinoa useita laitteita päällekkäin tai aseta mitään esineitä laitteen päälle.

Virheellisen kytkennän aiheuttama sähköiskuvaara

- Käytä laitteessa vain sen käyttömaassa hyväksyttyä virtakaapelia, joka täyttää paikalliset vaatimukset.
- Tämä laite on tarkoitettu TN-virransyöttöjärjestelmiin ja Norjassa IT-virransyöttöjärjestelmiin, joissa vaiheesta-vaiheeseen-jännite on 230 volttia. Älä kytke laitetta mihinkään muuhun IT-virransyöttöjärjestelmään.

Ylijännitteen aiheuttamat laitevauriot

- Kytke laite vain sen nimellisjännitettä vastaavaan virtalähteeseen. Jännitevaatimukset on merkitty laitteen arvokilpeen (katso kohta 3: Tekniset tiedot).

1.2.3 Huolto ja kunnossapito

Kunnossapitotoimiin liittyvä sähköiskuvaara

- Irrota aina virtakaapeli ja muut kaapelit virtalähteestä ennen huolto- ja kunnossapitotoimien aloittamista.

Laitteen puhdistamiseen liittyvä sähköiskuvaara

- Kytke laite irti virtalähteestä ennen sen puhdistamista.
- Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita tai -suihkeita, jotka sisältävät alkoholia tai ammoniakkia.

1.3 Varoitustekstien merkitys

Vaaran vakavuus ilmaistaan seuraavilla varoitusteksteillä.

Varoitusteksti	**Vaaran tyyppi**
VAROITUS	Lievän vammautumisen ja omaisuuden vahingoittumisen vaara.

1.4 Vaaramerkintöjen merkitys

Vaaran luonne ilmaistaan symbolimerkinnöillä.



Varoitus vaarasta

2 Direktiivit ja standardit

Tämä tuote täyttää seuraavien eurooppalaisten direktiivien määräykset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana siitä vastuussa olevista toimipaikoista osoitteessa:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Saksa

EU-direktiivi 2004/108/EY ”Sähkömagneettinen yhteensopivuus”

EU-direktiivin 2004/108/EY mukaisuus on osoitettu testeillä seuraavien standardien mukaisesti:

Häiriönpäästöt:	EN 61000-6-4 EN 55022 luokka A
Häiriönsieto:	EN 50130-4

EU-direktiivi 2006/95/EEC ”Pienjännitedirektiivi”

EU-direktiivin 2006/95/ETY mukaisuus on osoitettu testeillä seuraavien standardien mukaisesti:

Turvallisuus:	EN 60950-1

3 Tekniset tiedot

Video	
Signaalimuoto	PAL tai NTSC (automaattinen tunnistus)
Videotulo	Komposiitti: 8 tai 16 silmukkatuloa, 1 Vpp:n automaattipääte, 75 ohmia
Näyttölähdöt	Komposiitti: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohmia SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohmia VGA: 1
Videotarkkuus	Komposiitti: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 @ 60 Hz
Toisto-/tallennusnopeus (kuvaa sekunnissa)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Tulot/lähdöt	
Hälytystulo	8 tai 16 TTL, ohjelmoitavissa NC tai NO
Hälytyslähtö	2 relelähdöt, riviliittimet, ohjelmoitavissa NC tai NO
	0,5 A @ 125 V AC, 1 A @ 30 V DC
Hälytyksen nollaustulo	1x TTL, riviliitin
Sisäinen summeri	80 dB @ 10 cm
Verkkoliitännät	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Liitännät	
Videotulo	Komposiitti: 8 tai 16 BNC
Videosilmukka	Komposiitti: 8 tai 16 BNC (automaattipääte)
Näyttölähtö	Komposiitti: 1x BNC SPOT (komposiitti): 1 BNC VGA: 1 VGA
Hälytystulo/-lähtö	Riviliittimet
Ethernet-liitäntä	RJ-45
RS-232C-sarjaportti	DB9 (P)
RS-485-sarjaportti	2-liittiminen riviliitin
USB-liitäntä	2 (USB 2.0)
Tallennus	
Ensisijainen tallennuslaite	SATA-kiintolevyasema (enintään 3)
Toissijainen tallennuslaite (valinnainen)*	Sisäinen DVD-RW-asema USB-kiintolevyasema, USB-CD-RW-asema tai USB-flash-asema
Käyttöympäristö	
Käyttöympäristön lämpötila	5 – 40 °C
Käyttöympäristön kosteus	0 – 90 %
Virtalähde	
Jännite	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Virrankulutus	Enintään 80 W (100 W, kun asennettuna 3 kiintolevyasemaa)

Yleinen

Mitat (l x k x s)	430 x 88 x 405 mm
Yksikön paino	10,2 kg
Pakkauksen paino	12,5 kg
Pakkauksen mitat (l x k x s)	540 x 290 x 590 mm

*) CD-RW- tai DVD-RW-aseman asentamisessa SATA I/O -kaapeli kytketään SATA3-liitäntään.

Tietoja voidaan muuttaa ilman erillistä ilmoitusta.

4 Tilaustiedot

Tyyppi	Tilausnumero	Selitys	Paino
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Toimitussisältö

- Digitaalinen videotallennin
- Virtajohto
- Käyttöopas, monikielinen RAS-käyttöopas ja käyttöopas CD-ROM-levyllä
- Monikielinen asennusopas
- Telineasennussarja
- Kiinnitysruuvit ja ohjainkiskot kiintolevyasemien lisäämistä varten

6 Asentaminen

VAROITUS	Irrota aina virtakaapeli ja muut kaapelit virtalähteestä ennen laitteen asentamista.

SISTORE AX8/AX16 on suunniteltu käytettäväksi monien erilaisten muiden laitteiden kanssa. Perusjärjestelmä koostuu videokamerasta ja järjestelmämonitorista.

Käyttöopas-CD-levyllä on yksityiskohtaisia tietoja kunkin laitetyypin asentamisesta.

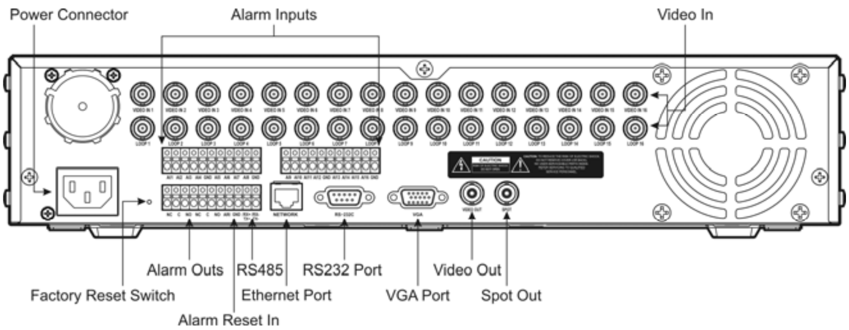


Fig. 1 SISTORE AX16 laitteen takapaneeli

Vaihe 1:

Videotulot: Kytke kamerat (enintään 8/16) kameroiden BNC-tuloihin. Jos tarvitaan silmukkaa, kytke kameralähtö toiseen lähteeseen (toinen BNC).

Vaihe 2:

Videolähtö ja SVHS-lähtö: Kytke kamera komposiittivideolähtöön, jos kuvaa halutaan näyttää ja toistaa useissa näytöissä.

Vaihe 3:

Virtaliitäntä: Kytke virtajohto tähän liitäntään.

7 Käyttäminen

7.1 Virran kytkeminen päälle

SISTORE AX8/AX16 on toimintavalmis noin 60 sekunnin kuluttua virtajohdon kytkemisen jälkeen. SISTORE AX8/AX16 -laitteen virta katkaistaan valitsemalla Järjestelmä-valikosta Sammuta. Digitaalisen videotallentimen sammuttaminen pitää vahvistaa erikseen. Laitteessa ei ole virtakytkintä.

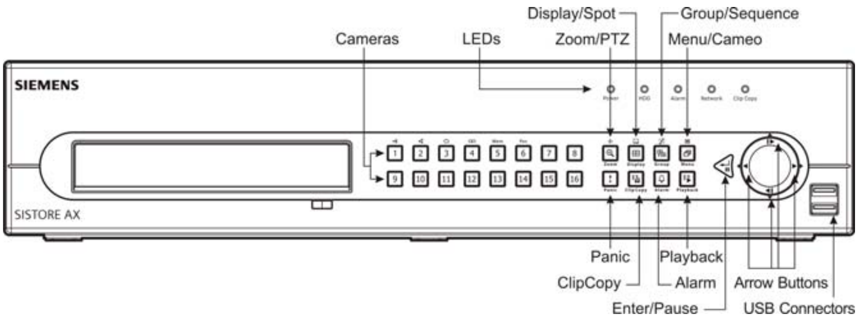


Fig. 2 SISTORE AX16 -laitteen etupaneeli

Näyttötilat

Tuo haluamasi kameran kuva näyttöön painamalla kyseisen kameran numeropainiketta. Painelemalla Näyttö-painiketta voit selata ja valita käyttöön seuraavia näyttötiloja: 4x4, 3x3, 2x2 ja PIP.

Tallennus

Järjestelmä on käyttövalmis, kun se on asennettu noudattamalla käyttöoppaan ohjeita. Etupaneelissa ei ole tallennuspainiketta, jolla videokuvan tallentamisen voi aloittaa. SISTORE AX8/16 aloittaa tallentaa videokuvaa käyttäjän määrittämän ajastuksen mukaan sekä ulkoisten ja sisäisten tapahtumien, kuten hälytystulo-, liikkeentunnistus- tai tekstitulotapahtumien, yhteydessä.

7.2 Toistokomennot

Kamerapainikkeet (1 - 16)

Yksittäisen kameran kuvan voi näyttää koko näytössä painamalla sen kamerapainiketta.

Zoom/PTZ-painike

Zoom/PTZ-painiketta painamalla voidaan lähentää näytössä oleva kuva kaksinkertaiseksi.

Näyttöpainike

Tällä painikkeella on kaksi toimintaa. Ensinnäkin sillä selataan eri näyttötiloja. Käytettävissä ovat seuraavat näyttötilat: 4x4, 3x3 ja 2x2. Toiseksi pitämällä sitä painettuna vähintään kahden sekunnin ajan voidaan vallita spottinäytössä näkyvät kamerat.

Group/Sequence (Ryhmä/sekvenssi) -painike

Group/Sequence-painiketta painamalla voidaan vaihtaa näyttöön seuraava kameraryhmä. Samalla näyttöön tulee sivun numero.

Menu/Cameo (Valikko/cameo) -painike

Etsi-valikko avataan painamalla Menu/Cameo-painiketta. Kun painiketta pidetään painettuna yli kahden sekunnin ajan, laite siirtyy cameo-tilaan. Videokuvan ympärillä oleva keltainen kehys ilmaiseen aktiivisen cameon, ja aktiivista cameota voidaan siirtää nuolipainikkeilla. Voit muokata cameota ja näyttää valitun kameran videokuvan painamalla haluamaasi kamerapainiketta aktiivisessa cameossa. Aktiivinen cameo -tila lopetetaan painamalla Enter/Pause-painiketta. Aktiivinen cameo -tila voidaan lopettaa myös valitsemalla ***Lopeta ryhmämuokkaus*** cameo-valikossa, joka tulee näyttöön painettaessa Menu/Cameo-painiketta.

Playback (Toisto) -painike

Playback-painiketta painamalla siirrytään toistotilaan. Toistotila lopetetaan painamalla painiketta uudelleen. Video asetetaan taukotilaan, kun siirrytään toistotilaan. Videokuvan toisto normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla oikeaa nuolipainiketta. Näyttöön on merkki ⏸, kun tallennin on taukotilassa, ja näytössä on merkki ▶, tallennin toistaa videokuvaa.

Enter/Pause (Enter/tauko) -painike

Videokuvan toisto keskeytetään painamalla Enter/Pause-painiketta. Näytössä on merkki ⏸ taukotilan aikana.

Ylä- ja alanuolipainikkeet sekä vasen ja oikea nuolipainike

Ylä- ja alanuolipainikkeilla voidaan lisäksi muuttaa numeroarvoja korostamalla ensin valikossa näkyvä numeroarvo. Sitten numeron arvoa suurennetaan ylänuolipainikkeella ja pienennetään alanuolipainikkeella.
Vasenta ja oikeaa nuolipainiketta käytetään lisäksi kuvien toistamisessa toistotilassa. Videokuvan toisto eteenpäin normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla oikeaa nuolipainiketta. Toistonopeus voidaan vaihtaa 2-, 3- tai 4-kertaiseksi painelemalla painiketta. Videokuvan toisto taaksepäin normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla vasenta nuolipainiketta. Toistonopeus taaksepäin voidaan vaihtaa 2-, 3- tai 4-kertaiseksi painelemalla painiketta.

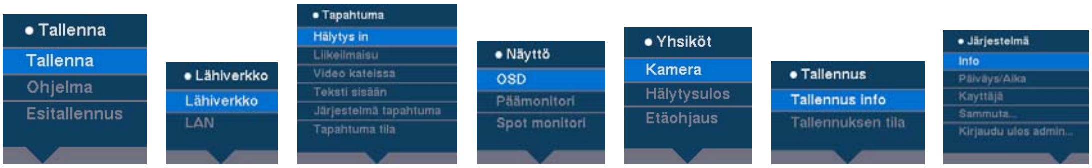
7.3 Etupaneelin painikkeet ja merkkivalot

Power (Virta)	Power (Virta) -merkkivalo palaa, kun laite on päällä.
HDD (Kiintolevy)	HDD (Kiintolevy) -merkkivalo vilkkuu, kun laite tallentaa videokuvaa kiintolevylle tai suorittaa hakua kiintolevyltä.
Alarm (Hälytys) -merkkivalo	Alarm Out (Hälytyslähtö) -merkkivalo palaa, kun hälytyslähtö tai sisäinen summeri on aktivoituna.
Network (Verkko) -merkkivalo	Network (Verkko) -merkkivalo palaa, kun laite on kytkettynä Ethernet-verkkoon.
Clip Copy (Leikkeen kopiointi) -merkkivalo	Clip Copy (Leikkeen kopiointi) -merkkivalo palaa tallentimen kopioidessa leikettä.
Kamera (1-16)	Yksittäisen kameran kuvan voi näyttää koko näytössä painamalla sen kamerapainiketta. Lisäksi painikkeita 1 - 9 käytetään salasanojen antamiseen. PTZ-tilassa näytön kuvaa lähennetään painamalla painiketta 1 ja loitonnetaan painamalla painiketta 2, tarkennusta siirretään lähelle painamalla painiketta 3 ja kauas painamalla painiketta 4, esimääritykseen siirrytään painamalla painiketta 5 ja esimääritys tallennetaan painamalla painiketta 6.
Zoom/PTZ-painike	Kun Zoom/PTZ-painiketta painetaan, järjestelmä siirtyy zoomaustilaan ja näyttöön tulee ruutu. Ruutua voi siirtää kuvassa käyttämällä nuolipainikkeita. Ruudussa näkyvää kuvaa suurennetaan painamalla Enter/Pause-painiketta. PTZ-tilaan siirrytään pitämällä Zoom/PTZ-painiketta painettuna yli kahden sekunnin ajan.
Display/Spot (Näyttö/spotti) -painike	Display/Spot (Näyttö/spotti) -painikkeella selataan eri näyttötiloja. Käytettävissä ovat seuraavat näyttötilat: PIP, 2x2, 3x3 ja 4x4. Pitämällä tätä painiketta painettuna vähintään kahden sekunnin ajan voidaan vallita spottinäytössä näkyvät kamerat.
Group/Sequence (Ryhmä/sekvenssi) -painike	Tosiaikaisen kuvan näyttötilassa Group/Sequence-painiketta painamalla voidaan vaihtaa näyttöön seuraava kameraryhmä. Samalla näyttöön tulee sivun numero. Kun painiketta pidetään painettuna yli kahden sekunnin ajan, tosiaikaiset kanavat näytetään vuorotellen.
Menu/Cameo (Valikko/cameo) -painike	Menu/Cameo (Valikko/cameo) -painikkeella avataan Asetukset-näyttö. Asetukset-näytön käyttäminen edellyttää valtuutetun käyttäjätunnuksen ja salasanan antamista. Lisäksi tätä painiketta painamalla voidaan sulkea nykyinen valikko ja Asetukset-näyttö. Toistotilassa tätä painiketta painamalla avataan Etsi-valikko. Kun painiketta pidetään painettuna yli kahden sekunnin ajan, laite siirtyy cameo-tilaan.
Panic (Hätä)	Panic (Hätä) -painiketta painettaessa aloitetaan kaikkien kamerakanavien tallennus ja näyttöön tulee ! -merkki. Hätätallennus lopetetaan painamalla tätä painiketta uudelleen.
Clip Copy (Leikkeen kopiointi) -painike	Videoleikkeitä voidaan kopioida painamalla Clip Copy (Leikkeen kopiointi) -painiketta.
Hälytys	Hälytys-painikkeella on kaksi toimintaa. Ensinnäkin sillä nollataan laitteen lähdöt, mukaan lukien sisäinen summeri, hälytyksen yhteydessä. Toiseksi sitä painamalla voidaan tuoda näyttöön hälytysloki tosiaikaisessa valvontatilassa, jos läsnä ei ole aktiivista hälytystä. Tämä toiminta voidaan suojata salasanalla.
Playback (Toisto) -painike	Playback-painiketta painamalla siirrytään toistotilaan. Toistotila lopetetaan painamalla painiketta uudelleen. Video asetetaan taukotilaan, kun siirrytään toistotilaan. Videokuvan toisto normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla oikeaa nuolipainiketta. Näyttöön on merkki ll, kun tallennin on taukotilassa, ja näytössä on merkki ▶, tallennin toistaa videokuvaa.
Enter/Pause (Enter/tauko) -painike	Tosiaikaisessa valvontatilassa nykyinen näyttö pysäytetään ja näyttöön tulee ⚙-merkki. Toistotilassa videokuvan toisto pysäytetään painamalla tätä painiketta. Asetustilassa tällä painikkeella valitaan korostettuna oleva kohde tai vahvistetaan annettu syöte.
Ylä- ja alanuolipainikkeet sekä vasen ja oikea nuolipainike	Näillä painikkeilla liikutaan valikoissa ja käyttöliittymässä. Ylä- ja alanuolipainikkeilla voidaan lisäksi muuttaa numeroarvoja korostamalla ensin valikossa näkyvä numeroarvo. Sitten numeron arvoa suurennetaan ylänuolipainikkeella ja pienennetään alanuolipainikkeella. Vasenta ja oikeaa nuolipainiketta käytetään lisäksi kuvien toistamisessa toistotilassa. Videokuvan toisto eteenpäin normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla oikeaa nuolipainiketta. Toistonopeus voidaan vaihtaa 2-, 3- tai 4-kertaiseksi painelemalla painiketta. Videokuvan toisto taaksepäin normaalilla nopeudella käynnistetään painamalla vasenta nuolipainiketta. Toistonopeus taaksepäin voidaan vaihtaa 2-, 3- tai 4-kertaiseksi painelemalla painiketta.

7.4 Järjestelmäasetukset

Etupaneelin painikkeiden avulla annetaan järjestelmäkomentoja ja suoritetaan ohjelmointitoimia. Paina etupaneelin Menu/Cameo (Valikko) -painiketta, anna salasana painamalla asianmukaisia numeropainikkeita ja paina sitten Enter/Pause-painiketta. Käyttöoppaassa on yksityiskohtaisia ohjeita asetusten määrittämisestä. Käyttöoppaat ovat CD-levyllä tai tietokoneen kiintolevyaseman sovelluskansiossa (C:\SISTORE AX\…).

Asetukset-valikko



8 Laitteen hävittäminen



Mitään sähkö- tai elektroniikkalaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan ne pitää toimittaa valtakunnallisten tai paikallisten viranomaisten määrittämiin keräyspisteisiin.

Tämä tuotteessa oleva yliviivattu roskakorisymboli merkitsee, että tuote vastaa EU-direktiivin 2002/96/EY määräyksiä.

Käytöstä poistetun laitteen hävittäminen ja lajittelu oikealla tavalla auttaa vähentämään haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja terveyteen. Lisäksi se on käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden uudelleenkäytön ja kierrätyksen perusedellytys. Saat yksityiskohtaisia tietoja käytöstä poistetun laitteen hävittämisestä kuntasi ympäristöviranomaisilta, jätehuoltoyhtiöstä tai laitteen jälleenmyyjältä.

Issued by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com/

Document no. **A6V10230360**
Edition 08.12.08

SIEMENS





Digitální videorekordér

SISTORE AX8 250/100 V2.8

SISTORE AX16 250/100 V2.8

Pokyny pro instalaci

Building Technologies

Fire Safety & Security Products

Copyright

Obchodní známky

SISTORE je obchodní známka společnosti Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. OHG.

Jak nás kontaktovat

Máte-li jakékoliv dotazy či návrhy týkající se produktu nebo této dokumentace, kontaktujte prosím svého místního zástupce společnosti SIEMENS. Rovněž můžete navštívit naši webovou stránku na adrese www.siemens.com/sistoreax.

Obsah

1 Bezpečnost

1.1 Cíloví čtenáři

Pokyny v tomto dokumentu jsou určeny pouze pro následující cílové čtenáře:

Cíloví čtenáři	Kvalifikace	Činnost	Stav produktu
Personál uvádějící zařízení do provozu	Technické školení pro stavební nebo elektrické instalace	První uvedení produktu do provozu	Produkt ještě není nainstalován a nakonfigurován.

1.2 Bezpečnost při používání

- Než začnete zařízení používat, přečtěte si všeobecná bezpečnostní opatření.
- Tento dokument mějte k dispozici k případnému nahlédnutí.
- Řiďte se všemi varováními a pokyny uvedenými na zařízení.
- Tento dokument vždy předávejte spolu se zařízením.
- Kromě pokynů uvedených v dokumentaci produktu se musí dodržovat veškeré vnitrostátní nebo místní bezpečnostní normy nebo právní předpisy, které se týkají vývoje, konstrukce, instalace, provozu nebo likvidace produktu.

Radiové interference s jinými zařízeními v okolí

- Toto zařízení je zařízení třídy A. Při instalaci v obytných prostorách může způsobovat radiové interference. V takovém případě se uživateli doporučuje přijmout adekvátní opatření a interference odstranit.

Prohlášení v souvislosti s odpovědností

- Zařízení nezapojujte, pokud je poškozené nebo některé jeho části chybějí.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny či úpravy, které nebyly schváleny výrobcem.
- Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství schválené výrobcem.

1.2.1 Přeprava

Poškození při přepravě

- Zařízení nevystavujte mechanickým vibracím či nárazům.
- Obalový materiál uschovejte kvůli budoucí přepravě.

1.2.2 Instalace

Poškození v důsledku nevhodného místa instalace

- Je nutno respektovat podmínky okolního prostředí doporučené výrobcem (viz část 3: Technické údaje).
- Zařízení nepoužívejte v blízkosti zdrojů silného elektromagnetického záření.
- Zařízení nepoužívejte na prašných místech.
- Zařízení je určeno pouze pro vnitřní použití.
- Zařízení nevystavujte mechanickým vibracím či nárazům.
- Chraňte zařízení před vlhkostí.

Poškození kabelu mechanickým zatížením

- Ujistěte se, že kabely nejsou nijak zatíženy, zauzleny nebo poškozeny.

Poškození zařízení v důsledku nedostatečné ventilace

- Nezakrývejte ani neblokujte žádný z ventilačních otvorů.
- Neskládejte několik zařízení na sebe ani na zařízení nepokládejte žádné předměty.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem kvůli nesprávnému zapojení

- Používejte zařízení pouze ve spojení s napájecím kabelem, který byl schválen ve vaší zemi a který vyhovuje vnitrostátním normám.
- Tento produkt je určen pro napájecí systémy TN a IT v Norsku se sdruženým napětím 230 V. Nepřipojujte zařízení k žádným jiným napájecím systémům IT.

Poškození zařízení v důsledku přepětí

- Zařízení připojujte pouze k napájecím zdrojům se specifikovaným napětím. Požadavky na napájecí napětí najdete na typovém štítku (viz část 3: Technické údaje).

1.2.3 Servis a údržba

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při údržbě

- Před zahájením údržby vždy odpojte napájecí kabel a další kabely od hlavního rozvodu elektrické energie.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem při čištění zařízení

- Před čištěním zařízení jej odpojte od hlavního rozvodu elektrické energie.
- Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo aerosoly obsahující alkohol, líh či amoniak.

1.3 Význam písemných upozornění

Vážnost rizika je indikována následujícími písemnými upozorněními:

Signální slovo	**Typ rizika**
VAROVÁNÍ	Nebezpečí lehčího tělesného poranění nebo škod na majetku.

1.4 Význam symbolů nebezpečnosti

Povaha rizika je indikována ikonami.



Výstraha nebezpečí

2 Směrnice a normy

Tento produkt vyhovuje požadavkům následujících evropských směrnic:
Prohlášení o shodě se směrnicemi EU je odpovědným orgánům k dispozici u společnosti:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Německo

Evropská směrnice 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě

Shoda s evropskou směrnicí 2004/108/ES byla potvrzena testováním podle následujících norem:

Vyzařované interference:	EN 61000-6-4 EN 55022 Class A
Odolnost vůči rušení:	EN 50130-4

Evropská směrnice 2006/95/EHS o nízkém napětí

Shoda se směrnicí EU 2006/95/EHS byla prokázána testy podle následující normy:

Bezpečnost:	EN 60950-1

3 Technické údaje

Video	
Formát signálu	PAL nebo NTSC (automatická detekce)
Vstup videosignálu	Kompozitní: 8 nebo 16 prosmyčkovaných vstupů, 1 Vpp samoukončovací, 75 ohmů
Výstupy na monitory	Kompozitní: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohmů SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 ohmů VGA: 1
Rozlišení obrazu	Kompozitní: (PAL) 720 × 576, (NTSC) 720 × 480
	VGA: 800 × 600 @ 60 Hz
Rychlost přehrávání/záznamu (obrazů za sekundu)	100 obr./min. (PAL), 120 obr./min. (NTSC)
Vstupy a výstupy	
Vstup alarmu	8 nebo 16 TTL, programovatelný jako NC nebo NO
Výstup alarmu	2 reléový výstupy, svorkovnic, programovatelný jako NC nebo NO
	0,5 A @ 125 V AC, 1 A @ 30 V DC
Vstup resetování alarmu	1× TTL, svorkovnice
Interní bzučák	80 dB @ 10 cm
Síťová konektivita	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Připojení	
Vstup videosignálu	Kompozitní: 8 nebo 16 BNC
Video smyčka	Kompozitní: 8 nebo 16 BNC (samoukončovací)
Výstup monitoru	Kompozitní: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (kompozitní): 1 BNC
Vstup/výstup alarmu	Svorkovnic
Port Ethernet	RJ-45
Sériový port RS-232C	DB9 (P)
Sériový port RS-485	Svorkovnice se 2 konektory
Port USB	2 (USB 2.0)
Ukládání	
Primární ukládání	Pevný disk SATA (až 3)
Sekundární ukládání (volitelné)	Vestavěná jednotka DVD-RW pevný disk USB, jednotka USB CD-RW nebo USB flash disk
Parametry prostředí	
Provozní teplota	5–40 °C
Provozní vlhkost	0 – 90 %
Napájecí zdroj	
Napájení	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Spotřeba energie	Max. 80 W (100 W při instalaci 3 pevných disků)

Obecné

Rozměry (Š × V × H)	430 × 88 × 405 mm
Hmotnost	10,2 kg
Přepravní hmotnost	12,5 kg
Přepravní rozměry (Š x V x H)	540 x 290 x 590 mm

*) Při instalaci jednotky CD-RW nebo DVD-RW připojte kabel SATA I/O k zásuvce SATA3.

Uvedené parametry podléhají změnám bez předchozího upozornění.

4 Informace k objednávce

Typ	Číslo objednávky	Označení	Hmotnost
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Obsah dodávky

- Digitální videorekordér
- Napájecí kabel
- Uživatelská příručka, vícejazyčný software RAS a uživatelská příručka na disku CD-ROM
- Vícejazyčný instalační průvodce
- Sada pro montáž do stojanu
- Montážní šrouby a vodicí kolejnice pro přidání pevných disků

6 Instalace

VAROVÁNÍ	Před zahájením instalace vždy odpojte napájecí kabel a další kabely od hlavního rozvodu elektrické energie.

Jednotka SISTORE AX8/AX16 je určena k propojení s řadou dalších zařízení. Základní systém se skládá z videokamery a monitorovacího systému.

Informace o instalaci každého typu zařízení najdete v uživatelské příručce na disku CD.

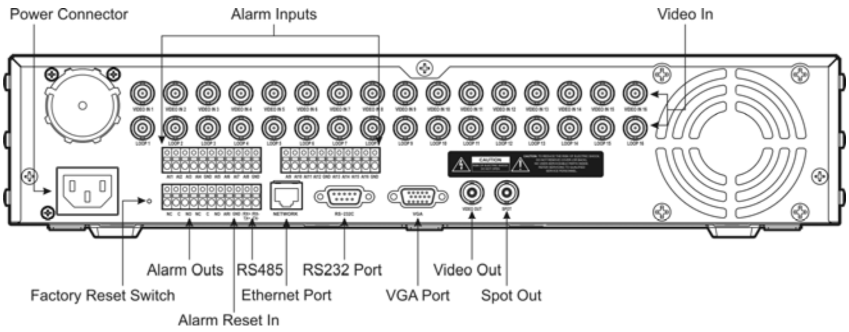


Fig. 1 Zadní panel jednotky SISTORE AX16

Krok 1:

Video In: Připojte kamery (až 8/16) ke vstupům kamery BNC. Pokud je potřebné smyčkování, připojte výstup kamery k druhému zdroji (druhý BNC).

Krok 2:

Video Out a SVHS Out: Připojte monitor ke kompozitnímu video výstupu pro zobrazení a přehrávání na více obrazovkách.

Krok 3:

Napájecí konektor: Zajišťuje napájení jednotky.

7 Provoz

7.1 Zapnutí

Jednotka SISTORE AX8/AX16 je provozuschopná přibližně za 60 sekund od připojení napájecího kabelu do systému. Jednotku SISTORE AX8/AX16 lze vypnout výběrem možnosti Shutdown (Vypnout) v systémové nabídce. Před vypnutím se ujistěte, zda chcete digitální videorekordér opravdu vypnout. Jednotka neobsahuje žádný vypínač.

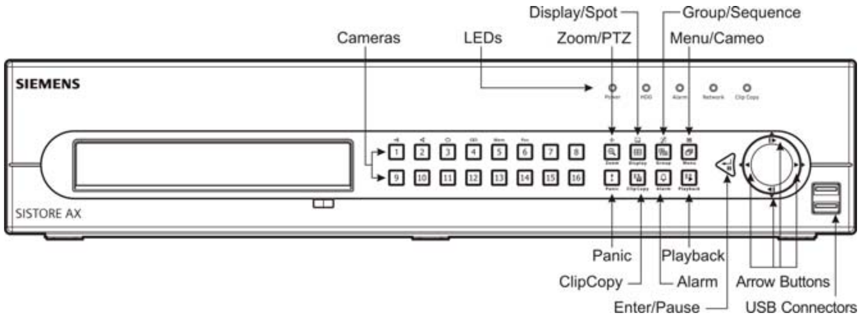


Fig. 2 Přední panel jednotky SISTORE AX16

Režimy zobrazení

Stiskem číselného tlačítka požadované kamery zobrazíte obraz požadované kamery; opakovaným stiskem tlačítka Display (Zobrazení) přepínáte mezi různými formáty zobrazení: 4 × 4, 3 × 3, 2 × 2 a PIP.

Záznam

Jakmile nainstalujete systém podle pokynů uvedených v uživatelské příručce, je připraven k nahrávání. Na předním panelu není žádné tlačítko nahrávání pro spuštění nahrávání. Jednotka SISTORE AX8/16 spustí nahrávání obrazu podle plánu nakonfigurovaného uživatelem nebo na základě externích a interních událostí, jako jsou vstupy alarmu, detekce pohybu nebo události aktivované textem.

7.2 Příkazy pro přehrávání

Tlačítka Camera (Kamera) (1 až 16)

Stiskem tlačítek jednotlivých kamer zobrazíte vybranou kameru na celou obrazovku. Tlačítka 1 až 9 slouží i k zadávání hesel.

Tlačítko Zoom/PTZ (Zvětšit/Soukromá zóna)

Stiskem tlačítka Zoom/PTZ (Zvětšit/Soukromá zóna) zvětšíte aktuální obraz na obrazovce.

Tlačítko Display (Zobrazení)

Toto tlačítko má dvě funkce. První je přepínání mezi různými formáty displeje. K dispozici jsou tyto formáty: 4x4, 3x3 a 2x2. Druhá funkce umožňuje stiskem a přidržením tohoto tlačítka po dobu min. 2 sekund vybrat, která kamera se zobrazí na bodovém monitoru.

Tlačítko Group/Sequence (Skupina/Řazení)

Stiskem tlačítka Group/Sequence (Skupina/Řazení) přepnete zobrazení z aktivní skupiny kamer na další skupinu kamer. Na obrazovce se zobrazí číslo stránky.

Tlačítko Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura)

Stiskem tlačítka Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura) zobrazíte nabídku hledání. Stiskem a přidržením tohoto tlačítka po dobu min. 2 sekund aktivujete režim miniatury. Žluté orámování na pozadí videa označuje aktivní miniaturu. Pomocí tlačítek se šipkami lze aktivní miniaturu přesouvat. Stiskem požadovaného tlačítka kamery v aktivní miniatuře upravíte miniaturu a zobrazíte video z vybrané kamery. Stiskem tlačítka Enter/Pause (Enter/Pozastavit) ukončíte aktivní režim miniatury. Aktivní režim miniatury lze rovněž ukončit výběrem možnosti ***Exit Group Edit*** (Ukončit úpravu skupiny) v nabídce miniatury (zobrazené stiskem tlačítka Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura)).

Tlačítko Playback (Přehrávání)

Stiskem tlačítka Playback (Přehrávání) přejdete do režimu přehrávání. Dalším stiskem tohoto tlačítka režim přehrávání ukončíte. Při spuštění režimu přehrávání je video pozastaveno. Stiskem šipky doprava spustíte přehrávání videa normální rychlostí. Při pozastavení digitálního videorekordéru se na obrazovce zobrazí ikona II. V režimu přehrávání se na digitálním videorekordéru zobrazí ikona ▶.

Tlačítko Enter/Pause (Enter/Pozastavit)

Stiskem tlačítka Enter/Pause (Enter/Pozastavit) pozastavíte video. V režimu pozastavení se na obrazovce zobrazí ikona II.

Šipky nahoru, dolů, doleva, doprava

Šipky nahoru a dolů lze (rovněž) použít na změnu čísel. Zvýrazněte číslo v nabídce a zmenšete nebo zvětšete jeho hodnotu.
Šipky doleva a doprava lze použít na přehrávání obrazu v režimu přehrávání. Stiskem šipky doprava přehrajete video normální rychlostí a dalším stiskem tohoto tlačítka postupně zvyšujete rychlost přehrávání na 2x, 3x a 4x. Stiskem šipky doleva zpětně přehrajete video vysokou rychlostí a dalším stiskem tlačítka postupně zvyšujete rychlost přehrávání na 2x, 3x a 4x.

7.3 Tlačítka a LED kontrolky na předním panelu

Power (Napájení)	Pokud je jednotka zapnutá, LED kontrolka napájení svítí.
HDD	Pokud digitální videorekordér nahrává nebo vyhledává obraz na pevném disku, LED kontrolka HDD bliká.
Kontrolka poplachu	Kontrolka výstupního poplachu svítí, pokud je aktivován poplachový výstup nebo interní bzučák.
Kontrolka sítě	Pokud je jednotka připojena k síti přes rozhraní Ethernet, kontrolka sítě bliká.
Kontrolka uložení obrazu	Kontrolka uložení obrazu svítí, pokud digitální videorekordér ukládá obraz.
Camera (Kamera) (1–8/16)	Stiskem tlačítek jednotlivých kamer zobrazíte vybranou kameru na celou obrazovku. Tlačítka 1 až 9 slouží i k zadávání hesel. V režimu soukromé zóny stisk tlačítka 1 zvětší zobrazení a stisk tlačítka 2 zmenší zobrazení, stisk tlačítka 3 zaostří na bližší vzdálenost, tlačítko 4 zaostří na delší vzdálenost a stisk tlačítka 5 přesune kameru do výchozí pozice (přednastavení) a stisk tlačítka 6 uloží přednastavení.
Tlačítko Zoom/PTZ (Zvětšit/Soukromá zóna)	Stiskem tlačítka Zoom/PTZ (Zvětšit/Soukromá zóna) aktivujete režim zvětšení a na obrazovce se zobrazí obdélník. Pomocí tlačítek se šipkami můžete přesunout obdélník na jiné místo. Stiskem tlačítka Enter/Pause (Enter/Pozastavit) zvětšíte obraz v obdélníku. Stiskem a přidržením tlačítka Zoom/PTZ (Zvětšit/Soukromá zóna) po dobu min. 2 sekund aktivujete režim soukromé zóny.
Tlačítko Display/Spot (Zobrazit/Bod)	Stiskem tlačítka Display/Spot (Zobrazit/Bod) přepínáte mezi různými formáty obrazu. K dispozici jsou tyto formáty: PIP, 2x2, 3x3 a 4x4. Stiskem a přidržením tohoto tlačítka po dobu min. 2 sekund vyberete kameru, která se má zobrazit na bodovém monitoru.
Tlačítko Group/Sequence (Skupina/Řazení)	Stiskem tlačítka Group/Sequence (Skupina/Řazení) v režimu živého obrazu přepnete zobrazení z aktivní skupiny kamer na další skupinu kamer. Na obrazovce se zobrazí číslo stránky. Stiskem a přidržením tohoto tlačítka po dobu min. 2 sekund postupně zobrazíte další kanály s živým obrazem.
Tlačítko Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura)	Stiskem tlačítka Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura) přejdete na obrazovku nastavení. Přístup k nastavení vyžaduje zadání ověřeného uživatelského jména a hesla. Stiskem tohoto tlačítka rovněž zavřete aktuální nabídku nebo dialogové okno nastavení. Stiskem tohoto tlačítka v režimu přehrávání zobrazíte nabídku hledání. Stiskem a přidržením tohoto tlačítka po dobu min. 2 sekund aktivujete režim miniatury.
PTZ	Stiskem tlačítka PTZ přejdete do režimu PTZ (posun/náklon/přiblížení), ve kterém můžete ovládat správně nakonfigurované kamery.
Panic (Panika)	Stiskem tlačítka Panic (Nouze) spustíte nouzové nahrávání všech kamerových kanálů a na obrazovce se zobrazí **!**. Dalším stiskem tlačítka nouzové nahrávání zastavíte. Senzor pro IR dálkové ovládání je vlevo dole od tlačítka Panic (Nouze). Senzor nesmí nic blokovat, jinak dálkové ovládání nebude fungovat správně.
Tlačítko Clip Copy (Uložení obrazu)	Stiskem tlačítka Clip Copy (Uložení obrazu) umožňuje kopírovat videoklipy.
Alarm	Tlačítko Alarm má dvě funkce. První funkcí je resetování výstupů digitálního videorekordéru včetně interního bzučáku během alarmu. Druhou funkcí je zobrazení protokolu událostí v režimu živého monitorování, pokud není aktivní alarm. Tuto operaci lze chránit uživatelským heslem.
Tlačítko Playback (Přehrávání)	Stiskem tlačítka Playback (Přehrávání) přejdete do režimu přehrávání. Dalším stiskem tohoto tlačítka režim přehrávání ukončíte. Při spuštění režimu přehrávání je video pozastaveno. Stiskem šipky doprava spustíte přehrávání videa normální rychlostí. Při pozastavení digitálního videorekordéru se na obrazovce zobrazí ikona ‖. V režimu přehrávání se na digitálním videorekordéru zobrazí ikona ▶.
Tlačítko Enter/Pause (Enter/Pozastavit)	Stisk tohoto tlačítka v režimu živého monitorování znehybní aktuální obrazovku. Zobrazí se ikona ✲. Stisk tohoto tlačítka v režimu přehrávání pozastaví přehrávání videa. Stisk tohoto tlačítka v režimu nastavení vybírá zvýrazněnou položku nebo dokončuje zadání položky.
Šipky nahoru, dolů, doleva, doprava	Šipky umožňují pohyb v nabídce a v grafickém uživatelském rozhraní (GUI). Šipky nahoru a dolů lze (rovněž) použít na změnu čísel. Zvýrazněte číslo v nabídce a zmenšete nebo zvětšete jeho hodnotu. Šipky doleva a doprava lze použít na přehrávání obrazu v režimu přehrávání. Stiskem šipky doprava přehrajete video normální rychlostí a dalším stiskem tohoto tlačítka postupně zvyšujete rychlost přehrávání na 2x, 3x a 4x. Stiskem šipky doleva zpětně přehrajete video vysokou rychlostí a dalším stiskem tlačítka postupně zvyšujete rychlost přehrávání na 2x, 3x a 4x.

7.4 Nastavení systému

Tlačítka na předním panelu slouží ke vstupu do systémových příkazů a pro programování. Stiskněte tlačítko Menu/Cameo (Nabídka/Miniatura) na předním panelu a zadejte heslo stiskem příslušné kombinace číselných tlačítek kamery a potvrďte stiskem tlačítka Enter/Pause (Enter/Pozastavit). Podrobné pokyny pro nastavení najdete v uživatelské příručce. Dokumentace je uložena na disku CD nebo v aplikační složce na pevném disku počítače (C:\SISTORE AX\…).

Nabídka nastavení



8 Likvidace



Všechny elektrické a elektronické produkty musí být řádně zlikvidovány (ne společně s domovním odpadem) ve sběrných zařízeních, která jsou k tomuto účelu určena vládou či místními zastupitelskými orgány.

Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že pro produkt platí evropská směrnice 2002/96/ES.

Správná likvidace a oddělený sběr starých spotřebičů pomáhá chránit životní prostředí a lidské zdraví před možnými negativními dopady. Je to předpoklad pro opětovné použití a recyklaci vyřazeného elektrického a elektronického zařízení. Chcete-li získat další informace o likvidaci starých spotřebičů, kontaktujte místní úřad, společnost zajišťující svoz a likvidaci odpadu nebo prodejce produktu.

Vydala společnost
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com/

Číslo dokumentu: **A6V10230360**

Vydání< 08.12.08

SIEMENS





Rejestrator DVR
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Podręcznik instalacji

Building Technologies

Fire Safety & Security Products

Prawa autorskie

Firma Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG nadaje nabywcy prawo do korzystania z oprogramowania.

Zawartość tego podręcznika nie może być tłumaczona na inny język lub powielana w części lub w całości bez uzyskania uprzedniej pisemnej zgody.

Znaki towarowe

SISTORE jest znakiem towarowym Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG.

Kontakt

Wszelkie pytania i sugestie dotyczące produktu lub dokumentacji należy przekazać lokalnemu przedstawicielowi SIEMENS.

Nasza witryna internetowa jest dostępna pod adresem www.siemens.com/sistoreax.

Spis treści

1 Bezpieczeństwo

1.1 Czytelnicy docelowi

Instrukcje zawarte w niniejszym dokumencie są przeznaczone **jedynie** dla następujących kategorii czytelników docelowych:

Czytelnicy docelowi	Kwalifikacje	Działania	Stan urządzenia
Personel obsługi uruchomienia systemu	Przeszkolenie techniczne w zakresie budownictwa lub instalacji elektrycznych.	Pierwsze uruchomienie urządzenia.	Urządzenie niezainsta-lowane i nieskonfigu-rowane.

1.2 Ogólne środki bezpieczeństwa

- Przed przystąpieniem do instalacji urządzenia należy zapoznać się z informacjami dotyczącymi środków bezpieczeństwa.
- Niniejszą instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.
- Stosować się do wszelkich ostrzeżeń i instrukcji umieszczonych na produkcie.
- Niniejszy dokument należy przekazywać razem z urządzeniem.
- Oprócz instrukcji zawartych w dokumentacji produktu, należy przestrzegać wszelkich dodatkowych krajowych lub lokalnych norm lub przepisów bezpieczeństwa dotyczących opracowania, projektowania, instalowania, działania i utylizacji produktu.

Zakłócenia radiowe w innych urządzeniach

- Urządzenie klasy A. Niniejsze urządzenie może powodować zakłócenia radiowe w otoczeniu domowym. W takim wypadku zalecane jest podjęcie odpowiednich środków w celu usunięcia zakłócenia.

Odpowiedzialność

- Nie należy podłączać urządzenia w przypadku braku lub uszkodzenia jakichkolwiek części.
- Nie należy dokonywać modyfikacji ani przeróbek niezatwierdzonych przez producenta.
- Należy korzystać jedynie z części zamiennych i wyposażenia zatwierdzonego przez producenta.

1.2.1 Transportu

Uszkodzenie podczas transportu

- Nie narażać urządzenia na wibracje mechaniczne oraz wstrząsy.
- Zachować opakowanie w celu zabezpieczenia urządzenia podczas ewentualnego transportu.

1.2.2 Instalacja

Uszkodzenie spowodowane niewłaściwą lokalizacją montażu

- Lokalizację montażu należy wybrać w oparciu o instrukcje producenta dotyczące warunków środowiskowych. Zobacz sekcję 3: Dane techniczne.
- Nie korzystać z urządzenia w pobliżu źródeł silnego promieniowania elektromagnetycznego.
- Nie obsługiwać urządzenia w miejscach zakurzonych/zapylonych.
- Urządzenie jest przeznaczone jedynie do zastosowań wewnętrznych.
- Nie narażać urządzenia na wibracje mechaniczne oraz wstrząsy.
- Chronić urządzenie przed działaniem wilgoci.

Mechaniczne uszkodzenie przewodu

- Należy sprawdzać, czy kable nie są uciskane, poskręcane ani uszkodzone.

Uszkodzenie urządzenia wywołane brakiem wentylacji

- Nie blokować i nie przykrywać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Nie ustawiać kilku urządzeń jedno na drugim ani nie umieszczać jakichkolwiek przedmiotów na urządzeniu.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym wynikające z błędnego podłączenia

- Używać odpowiedniego przewodu zasilania zatwierdzonego w danym kraju i zgodnego z krajowymi normami.
- Urządzenie zostało opracowane do pracy z systemami zasilającymi TN i norweskimi systemami zasilającymi IT o napięciu międzyfazowym 230 V. Nie należy podłączać go do innych systemów zasilających IT.

Uszkodzenie spowodowane przepięciem

- Urządzenie należy podłączyć do źródła zasilania o określonym napięciu. Wymagania zasilania znajdują się na zasilaczu sieciowym (zobacz sekcję 3: Dane techniczne).

1.2.3 Serwis oraz konserwacja

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas konserwacji

- Przed rozpoczęciem konserwacji urządzenia należy zawsze wyjąć z gniazdka przewód zasilania oraz inne przewody.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym podczas czyszczenia urządzenia e

- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć zasilanie urządzenia.
- Nie używać środków czyszczących w płynie lub w sprayu, które zawierają alkohol, spirytus lub amoniak.

1.3 Znaczenie słów ostrzegawczych

Do określenia poziomu zagrożenia użyto następujących pisanych słów ostrzegawczych.

Słowo ostrzegawcze	**Rodzaj zagrożenia**
PRZESTROGA	Niebezpieczeństwo lekkiego lub średniego uszkodzenia ciała albo uszkodzenia mienia.

1.4 Znaczenie symboli ostrzegawczych

Rodzaj ostrzeżenia zawarty został na ikonie symbolu.



Ostrzeżenie o zagrożeniu

2 Zalecenia oraz normy

Stwierdzono zgodność urządzenia z zakresami wymagań następujących Dyrektyw WE: Deklaracja zgodności UE jest dostępna dla odpowiedzialnych agencji pod adresem:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Niemcy

Dyrektywa Europejska 2004/108/WE ”Kompatybilność elektromagnetyczna”

Zgodność z Dyrektywą Europejską 2004/108/WE uzyskano poprzez przeprowadzenie testów zgodnie z następującymi normami:

Emitowane zakłócenia:	EN 61000-6-4 EN 55022 Klasa A
Odporność na zakłócenia:	EN 50130-4

Dyrektywa Europejska 2006/95/WE ”Dyrektywa niskonapięciowa”

Zgodność z Dyrektywą Europejską 2006/95/WE uzyskano poprzez przeprowadzenie testów zgodnie z następującą normą:

Bezpieczeństwo:	EN 60950-1

3 Dane techniczne

Wideo	
Format sygnału	PAL lub NTSC (autowykrywanie)
Wejście wideo	Złożone: 8 lub 16 wejść pętli, 1 Vpp autoterminacja, 75 omów
Wyjścia monitora	Złożone: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 omów SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 omów VGA: 1
Rozdzielczość wideo	Złożone: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 przy 60 Hz
Prędkość odtwarzania/nagrywania (obrazy na sekundę)	100 obrazów/s (PAL), 120 obrazów/s (NTSC)
Wejścia / wyjścia	
Wejście alarmu	8 lub 16 TTL, programowane jako normalnie zamknięte (NC) lub normalnie otwarte (NO)
Wyjście alarmu	2 wyjścia przekaźnikowe, łączówki, programowane jako normalnie zamknięte/normalnie otwarte (NC/NO), 0,5 A przy 125 V (prąd przemienny), 1 A przy 30 V (prąd stały)
Wejście resetowania alarmu	1x TTL, łączówka
Wewnętrzny brzęczyk	80 dB przy 10 cm
Połączenie sieciowe	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Połączenia	
Wejście wideo	Złożone: 8 lub 16 BNC
Pętla wideo	Złożone: 8 lub 16 BNC (autoterminacja)
Wyjście monitora	Złożone: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (złożone): 1 BNC
Port Ethernet	RJ-45
Port szeregowy RS-232C	DB9 (P)
Port szeregowy RS-485	2-wtykowa łączówka
Port UltraWide SCSI	68-wtykowe złącze żeńskie dużej gęstości
Port USB	2 (USB 2.0)
Pamięć masowa	
Pamięć podstawowa	Dysk twardy SATA (maks. 3)
Pamięć pomocnicza (opcjonalna)*	Wbudowany napęd DVD-RW Dysk twardy USB, napęd USB CD-RW lub napęd USB flash
Środowiskowe	
Temperatura pracy	5 – 40 °C
Wilgotność pracy	0 – 90 %
Zasilanie	
Zasilanie	100 - 240 V (prąd przemienny), 2 A, 50/60 Hz
Pobór mocy	Maks. 80 W (100 W, gdy zainstalowane są 3 dyski twarde)

Dane ogólne

Wymiary (szer. x wys. x gł.)	430 x 88 x 405 mm
Waga urządzenia	10,2 kg
Waga transportowa	12,5 kg
Wymiary transportowe (szer. x wys. x gł.)	540 x 290 x 590 mm

*) Instalując napęd CD-RW lub DVD-RW, należy podłączyć przewód I/O SATA do gniazda SATA3.

Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

4 Informacje potrzebne do zamówienia

Rodzaj	Nr części	Oznaczenie	Waga
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Zakres dostawy

- Rejestrator DVR
- Kabel zasilający
- Instrukcja obsługi, oprogramowanie RAS w różnych wersjach językowych na płycie CD-ROM
- Podręcznik instalacji w różnych wersjach językowych
- Zestaw do montażu w stojaku
- Śruby/prowadnice montażowe do instalacji dodatkowych dysków twardych

6 Instalacja

⚠	**PRZESTROGA**	Przed zainstalowaniem urządzenia należy zawsze wyjąć z gniazdka przewód zasilania oraz inne przewody.

Urządzenie SISTORE AX8/AX16 zostało zaprojektowane do współpracy z różnym sprzętem. Podstawowy system składa się z kamery wideo i monitora systemowego.

Patrz dysk CD z instrukcją użytkownika gdzie znajdują się szczegółowe informacje o instalowaniu każdego rodzaju sprzętu.

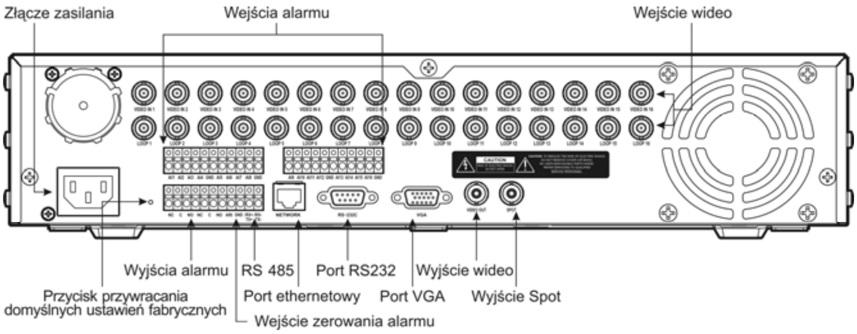


Fig. 1 Panel tylny SISTORE AX16

Krok 1:

Video In: Podłącz kamery (do 8/16) do wejść BNC kamer. Jeżeli potrzebne jest zamknięcie obwodu, podłącz wyjście kamery do drugiego źródła (drugie złącze BNC).

Krok 2:

Video Out: Podłącz monitor do wyjścia composite video, aby uzyskać wyświetlanie i odtwarzanie wieloekranowe.

Krok 3:

Złącze zasilania: Podłącz zasilanie do urządzenia.

7 Działanie

7.1 Włączanie zasilania

Urządzenie SISTORE AX8/AX16 jest gotowe do pracy po upływie około 60 sekund od momentu podłączenia kabla zasilania. Urządzenie SISTORE AX8/AX16 można wyłączyć, wybierając z menu System opcję Shutdown (Wyłącz). Przy wyłączaniu magnetowidu cyfrowego należy potwierdzić wyłączenie urządzenia. Urządzenie nie ma wyłącznika.

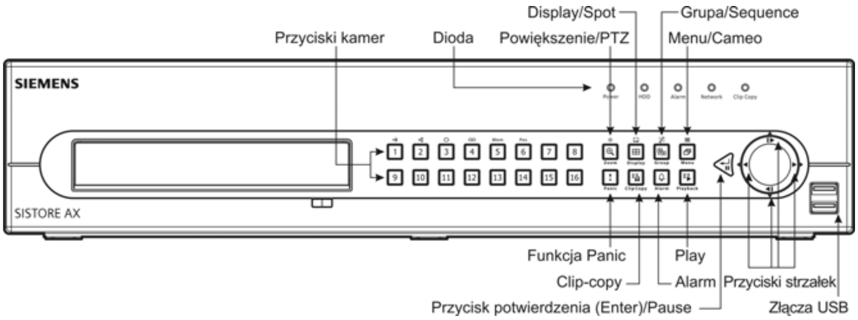


Fig. 2 Panel przedni SISTORE AX16

Tryby wyświetlania

Aby obejrzeć obraz z żądanej kamery, naciśnij przycisk z odpowiednim numerem kamery. Kolejne naciśnięcia przycisku Display spowodują przełączanie różnych formatów wyświetlania: 4×4, 3×3, 2×2 i PIP.

Nagrywanie

Po zainstalowaniu systemu zgodnie z instrukcjami podanymi w Instrukcji użytkownika urządzenie jest gotowe do nagrywania. Na panelu przednim nie ma przycisku nagrywania inicjującego rejestrowanie materiału wideo. Urządzenie SISTORE AX8/AX16 rozpocznie rejestrowanie zgodnie z harmonogramem ustalonym przez użytkownika lub w reakcji na zdarzenia zewnętrzne lub wewnętrzne, takie jak sygnał alarmu lub wykrycie ruchu bądź zdarzenia związane z wprowadzeniem tekstu.

7.2 Polecenia odtwarzania

Przyciski kamery (1 do 16)

Poszczególne przyciski kamery służą do wyświetlania obrazu z kolejnych kamer na całym ekranie.

Przycisk Powiększenie/PTZ

Przycisk Powiększenie/PTZ służy do podwójnego powiększania bieżącego obrazu na ekranie.

Przycisk Display

Ten przycisk ma dwie funkcje. Po pierwsze pozwala przełączać między różnymi formatami wyświetlania. Dostępne formaty: 4x4, 3x3 i 2x2. Po drugie, przytrzymując go przez co najmniej dwie sekundy, można wybrać kamerę, której obraz będzie wyświetlany na monitorze Spot.

Przycisk Grupa/Sequence

Przycisk Grupa/Sequence służy do przełączania widoku między aktualną a następną grupą kamer. Na ekranie wyświetlany jest numer strony.

Przycisk Menu/Cameo

Przycisk Menu/Cameo służy do wyświetlania menu Search. Przytrzymanie przycisku przez co najmniej dwie sekundy powoduje uruchomienie trybu cameo. Żółta obwoluta wokół wideo sygnalizuje aktywny tryb cameo. Do poruszania aktywnym cameo służą przyciski strzałek. Naciskając przycisk odpowiedniej kamery w trybie cameo, można edytować cameo i wyświetlać obraz z wybranej kamery. Przycisk Enter/Pause pozwala zamknąć aktywny tryb cameo. Aktywny tryb cameo można także zamknąć za pomocą polecenia ***Exit Group Edit*** w menu cameo, dostępnym po naciśnięciu przycisku Menu/Cameo.

Przycisk Play

Przycisk Play służy do uruchamiania trybu odtwarzania. Ponowne jego naciśnięcie powoduje zamknięcie trybu odtwarzania. W trakcie uruchamiania trybu odtwarzania obraz wyświetlany na ekranie jest wstrzymywany. Przycisk strzałki w prawo uruchamia odtwarzanie wideo z normalną prędkością. W trybie pauzy na ekranie widoczny jest symbol ⏸, a w trybie odtwarzania, symbol ▶.

Przycisk potwierdzenia (Enter)/Pause

Przycisk Enter/Pause służy do wstrzymywania wideo. W trybie pauzy na ekranie widoczny jest symbol ⏸.

Przyciski strzałek w górę, w dół w lewo i w prawo

Przyciski strzałek w górę i w dół służą do zmieniania liczb przez zaznaczanie w menu i zwiększanie bądź zmniejszanie ich wartości.
Przyciski strzałek w lewo i w prawo służą do wyświetlania kolejnych obrazów w trybie odtwarzania. Przycisk strzałki w prawo służy do odtwarzania wideo z normalną prędkością. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje odtwarzanie obrazu z prędkością 2, 3 i 4 razy szybszą. Przycisk strzałki w lewo służy do odtwarzania wideo wstecz z dużą prędkością. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje odtwarzanie obrazu z prędkością 2, 3 i 4 razy szybszą.

7.3 Przyciski i diody LED na panelu przednim

Power LED	Dioda zasilania świeci się, gdy urządzenie jest włączone.
HDD LED	Dioda dysku twardego miga, gdy urządzenie nagrywa lub wyszukuje wideo na dysku twardym.
Alarm LED	Dioda wyjścia alarmu świeci się, gdy uruchomione jest zewnętrzne źródło alarmu lub wewnętrzny brzęczek.
Network LED	Dioda sieci świeci się, gdy urządzenie jest podłączone do sieci Ethernet.
Clip Copy LED	Dioda Clip-Copy świeci się podczas kopiowania klipu.
Przyciski kamery (1 do 16)	Poszczególne przyciski kamery służą do wyświetlania obrazu z poszczególnych kamer na pełnym ekranie. Przyciski od 1 do 9 służą także do wprowadzania haseł. W trybie PTZ przycisk 1 służy do powiększania obrazu, przycisk 2 do pomniejszania obrazu, przycisk 3 do ustawiania ostrości na bliskim planie, przycisk 4 do ustawiania ostrości na dalekim planie. Przycisk 5 służy do przechodzenia między zapamiętanymi ustawieniami, a przycisk 6 do ich zapamiętywania.
Przycisk Powiększenie/PTZ	Przycisk Zoom/PTZ powoduje uruchomienie trybu powiększenia, a na ekranie pojawia się symbol prostokąta. Prostokąt można przesuwać po ekranie za pomocą przycisków strzałek. Przycisk Enter/Pause służy do powiększania obrazu widocznego w prostokącie. Przytrzymanie przycisku Zoom/PTZ przez co najmniej dwie sekundy powoduje uruchomienie trybu PTZ.
Przycisk Display/Spot	Przycisk Display/Spot służy do przełączania między różnymi trybami wyświetlania. Dostępne formaty: PIP, 2x2, 3x3 i 4x4. Przytrzymując go przez co najmniej dwie sekundy, można wybrać kamerę, której obraz będzie wyświetlany na monitorze Spot.
Przycisk Grupa/Sequence	W trybie live przycisk Grupa/Sequence służy do przełączania ekranu między aktualną a następną grupą kamer. Na ekranie wyświetlany jest numer strony. Przytrzymanie przycisku przez co najmniej dwie sekundy powoduje wyświetlanie kolejnych kanałów live.
Przycisk Menu/Cameo	Przycisk Menu/Cameo służy do wyświetlania ekranu konfiguracji (Setup). Aby wyświetlić ekran konfiguracji, należy wprowadzić nazwę użytkownika i hasło. Przycisk ten służy także do zamykania aktualnie otwartego menu lub okna dialogowego konfiguracji. W trybie odtwarzania ten przycisk służy do wyświetlania menu Search. Przytrzymanie go przez co najmniej dwie sekundy powoduje wprowadzenie trybu cameo.
Przycisk Funkcja Panic	Przycisk funkcji Panic pozwala uruchomić nagrywanie obrazu ze wszystkich kamer jednocześnie. Na ekranie wyświetlany jest symbol !. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje zatrzymanie nagrywania w trybie panic.
Przycisk Clip Copy	Przycisk Clip Copy służy do kopiowania klipów wideo.
Przycisk Alarm	Przycisk Alarm ma dwie funkcje. Po pierwsze służy do zerowania sygnałów wyjściowych urządzenia, w tym wewnętrznego brzęczka w trakcie alarmu. Po drugie, jeśli alarm nie jest włączony, pozwala wyświetlić dziennik zdarzeń w trybie monitorowania. Ta funkcja może być chroniona hasłem.
Przycisk Play	Przycisk Play uruchamia tryb odtwarzania. Aby zamknąć tryb odtwarzania, wystarczy nacisnąć go ponownie. W trakcie uruchamiania trybu odtwarzania obraz wyświetlany na ekranie jest wstrzymywany. Przycisk strzałki w prawo uruchamia odtwarzanie wideo z normalną prędkością. W trybie pauzy na ekranie widoczny jest symbol ॥, a w trybie odtwarzania, symbol ▶.
Przycisk Enter/Pause	W trybie monitorowania live przycisk służy do zatrzymywania obrazu widocznego na ekranie. Pojawia się ikona ✲. W trybie odtwarzania służy on do wstrzymywania odtwarzania wideo. W trybie konfiguracji przycisk służy do wybierania zaznaczonych elementów lub zatwierdzania wprowadzonego tekstu.
Przyciski strzałek w górę, w dół w lewo i w prawo	Te przyciski służą do poruszania się po interfejsie użytkownika. Przyciski strzałek w górę i w dół służą także do zmiany liczb przez zaznaczanie w menu i zwiększanie bądź zmniejszanie ich wartości. Przyciski strzałek w lewo i w prawo służą też do wyświetlania kolejnych obrazów w trybie odtwarzania. Przycisk strzałki w prawo służy do odtwarzania wideo z normalną prędkością. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje odtwarzanie obrazu z prędkością 2, 3 i 4 razy szybszą. Przycisk strzałki w lewo służy do odtwarzania wideo wstecz z dużą prędkością. Ponowne naciśnięcie przycisku powoduje odtwarzanie obrazu z prędkością 2, 3 i 4 razy szybszą.

7.4 Konfiguracja systemu

Przyciski na panelu przednim służą do wprowadzania poleceń systemowych i do programowania. Naciśnij przycisk Menu/Cameo na panelu przednim i wprowadź hasło, naciskając odpowiednią kombinację przycisków numerów kamer, a następnie przycisk potwierdzenia (Enter/Pause). Szczegółowe informacje zostały podane w Instrukcji użytkownika. Dokumentacja znajduje się na dysku CD lub w folderze aplikacji na dysku twardym komputera (C:\SISTORE AX\...).

Menu Setup



8 Utylizacja



Wszystkie wyroby elektryczne i elektroniczne należy utylizować za pośrednictwem wyznaczonych punktów wskazanych przez władze państwowe lub lokalne. Nie należy ich wyrzucać wraz z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego pojemnika na odpady na kółkach oznacza, że produkt jest objęty europejską dyrektywą 2002/96/EC.

Właściwa utylizacja i osobne składowanie zużytych urządzeń pozwala uniknąć potencjalnych negatywnych skutków dla środowiska i zdrowia ludzkiego. Ponadto jest warunkiem wtórnego wykorzystania i recyklingu zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Szczegółowe informacje na temat utylizacji urządzenia można uzyskać w urzędzie miasta, w punkcie utylizacji bądź w sklepie, w którym zostało zakupione.

Wydane przez
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com/

Dokument nr **A6V10230360**
Wydanie 08.12.08

SIEMENS





Dijital Video Kayıt Cihazı
SISTORE AX8 250/100 V2.8
SISTORE AX16 250/100 V2.8

Kurulum Talimatı

Building Technologies

Fire Safety & Security Products

Copyright

Markalar

SISTORE bir Siemens Fire & Security Products GmbH & Co. oHG markasıdır.

İrtibat

Ürünle ya da bu belgeyle ilgili sorularınız veya önerileriniz varsa lütfen SIEMENS yerel temsilcinizle irtibata geçin. Ayrıca internet sitemizi de ziyaret edebilirsiniz: www.siemens.com/sistoreax.

İçindekiler

1 Güvenlik

1.1 Hedef okuyucular

Bu belgedeki talimatlar aşağıdaki hedef okuyucular temel alınarak tasarlanmıştır:

Hedef okuyucular	Yeterlilik	Faaliyet	Ürünün durumu
Operasyonel başlatma personeli	Bina veya elektrik tesisatı döşemeye ilişkin teknik eğitim.	Ürün ilk kez çalıştırılır.	Ürün henüz kurulu ve ayarlı değildir.

1.2 İş güvenliği talimatı

- Cihazı çalıştırmadan önce genel güvenlik önlemlerini okuyun.
- Gerekli olduğunda başvuru için bu belgeyi saklayın.
- Cihaz ile ilgili belirtilen tüm uyarı ve talimatlara uyun.
- Bu belgeyi her zaman cihazla birlikte verin.
- Ürünün gelişimi, tasarımı, kurulumu, işleyişi veya bertaraf edilmesiyle ilgili herhangi ulusal ya da yerel güvenlik standartı veya kanunu ürüne ait belgelerde verilen talimatlara eklenmelidir.

Çevrede bulunan diğer cihazlarla etkileşim sonucu oluşan radyo paraziti

- Bu A sınıfı bir cihazdır. Bu ekipman mesken kurulumlarında radyo parazitine sebep olabilir. Bu durumda kullanıcı, parazit sorununu gidermek üzere gerekli önlemleri alması yönünde teşvik edilir.

Tazminat talebi

- Cihaz zarar görmüşse veya herhangi bir parçası eksikse elektriğe bağlamayın.
- Üretici tarafından onaylanmadığı sürece cihazda herhangi bir değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Yalnızca üretici tarafından onaylanan yedek parça ve aksesuarları kullanın.

1.2.1 Nakliyat

Nakliyat sırasında meydana gelen zarar

- Cihazı mekanik titreşime veya darbeye maruz bırakmayın.
- Daha sonra olabilecek nakliyatlar için ambalaj malzemesini saklayın.

1.2.2 Kurulum

Uygun olmayan konumlara kurulum yapılması sebebiyle meydana gelen zarar

- Üreticinin tavsiye ettiği çevresel koşullara uyulmalıdır (bkz. Bölüm: 3: Teknik Veriler).
- Cihazı güçlü elektromanyetik radyasyon kaynaklarının yakınında çalıştırmayın.
- Cihazı tozlu alanlarda çalıştırmayın.
- Cihaz sadece kapalı alanlarda kullanılmalıdır.
- Cihazı mekanik titreşime veya darbeye maruz bırakmayın.
- Cihazı nemden koruyun.

Mekanik yüklenme sebebiyle meydana gelebilecek kablo zararı

- Kabloların gerili, bükülü ya da zarar görmüş olmadıklarından emin olun.

Havalandırma yetersizliği sonucu cihazın zarar görmesi

- Cihazın havalandırma kapaklarını engellemeyin ya da örtmeyin.
- Birkaç cihazı birbiri üstüne yığmayın ve cihazın üzerine hiçbir şey koymayın.

Yanlış bağlantı sebebiyle meydana gelebilecek elektrik çarpma tehlikesi

- Cihazı yalnızca ülkenizde onaylanan ve ulusal standartlara uyan güç kaynağı kablosuna bağlı olarak kullanın.
- Bu ürün Norveç'te bulunan 230 Volt'luk fazdan faza voltajlı TN güç sistemleri ve IT güç sistemleri için tasarlanmıştır. Cihazı başka herhangi bir IT güç sistemine bağlamayın.

Aşırı gerilim sebebiyle cihazın zarar görmesi

- Cihazı sadece belirtilen voltaj değerine sahip güç kaynaklarına bağlayın. Voltaj beslemesi gereksinimleri ürün etiketinde bulunabilir (bkz. Bölüm 3: Teknik Veriler).

1.2.3 Servis ve bakım

Bakım sırasında ortaya çıkabilecek elektrik çarpması tehlikesi

- Bakım işlemini gerçekleştirmeden önce her zaman güç kablosunu ve diğer kabloları ana güç kaynağından çıkartın.

Cihazın temizlenmesi sırasında ortaya çıkabilecek elektrik çarpması tehlikesi

- Temizlemeden önce cihazın şebeke bağlantısını kesin.
- Alkol, tuz ruhu ya da amonyak içeren sıvı temizlik malzemeleri ya da spreyler kullanmayın.

1.3 Yazılı uyarı notlarının anlamı

Tehlikenin ciddiyeti aşağıda yazılan uyarı notlarıyla ifade edilmiştir.

Uyarı sözcüğü	Risk türü
UYARI	Ürünün hasar görmesi ya da ufak yaralanma riski var.

1.4 Tehlike işaretlerinin anlamları

Tehlikenin yapısı simgelerle gösterilir.



Tehlike uyarısı

2 Yönergeler ve standartlar

Bu ürün aşağıda belirtilen Avrupa yönergelerine ait gereksinimleri karşılar. Sorumlu kuruluşlara yönelik AB uygunluk deklarasyonu şu adresten temin edilebilir:

Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
76181 Karlsruhe

Almanya

Avrupa Yönergesi 2004/108/EC ”Elektromanyetik Uyumluluk”

Avrupa Yönergesi 2004/108/EC'ye uygunluk aşağıdaki standartlara uygun testlerin yürütülmesiyle kanıtlanmıştır:

Yayılan parazit:	EN 61000-6-4 EN 55022 A Sınıfı
Parazit direnci:	EN 50130-4

Avrupa Yönergesi 2006/95/EEC ”Düşük Voltaj Yönergesi”

Avrupa Yönergesi 2006/95/EEC'ye uygunluk aşağıdaki standartlara uygun testlerin yürütülmesiyle kanıtlanmıştır:

Güvenlik:	EN 60950-1

3 Teknik Veriler

Video	
Sinyal formatı	PAL ya da NTSC (otomatik saptama)
Video girişi	Kompozit: 8 ya da 16 döngülü giriş, 1 Vpp otomatik sonlandırmalı, 75 Ohm
Monitör çıkışları	Kompozit: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 Ohm SPOT: 1 (BNC), 1 Vpp, 75 Ohm VGA: 1
Video çözünürlüğü	Kompozit: (PAL) 720 x 576, (NTSC) 720 x 480
	VGA: 800 x 600 @ 60 Hz
Kayıttan yürütme/kaydetme hızı (saniyedeki görüntü)	100 ips (PAL), 120 ips (NTSC)
Girişler / Çıkışlar	
Alarm girişi	8 ya da 16 TTL, NC ya da NO olarak programlanabilir
Alarm çıkışı	2 röle çıkışları, terminal blokları, NC ya da NO olarak programlanabilir
	0,5 A @ 125 V AC, 1 A @ 30 V DC
Alarm sıfırlama girişi	1x TTL, terminal bloğu
Dahili sesli uyarı cihazı	80 dB @ 10 cm
Ağa bağlanabilirlik	10/100 Mbps Ethernet (RJ-45)
Bağlantılar	
Video girişi	Kompozit: 8 ya da 16 BNC
Video döngüsü	Kompozit: 8 ya da 16 BNC (otomatik sonlandırmalı)
Monitör çıkışı	Kompozit: 1x BNC VGA: 1 VGA SPOT (kompozit): 1 BNC
Alarm girişi/çıkışı	Terminal blokları
Ethernet bağlantı noktası	RJ-45
RS-232C seri bağlantı noktası	DB9 (P)
RS-485 seri bağlantı noktası	2-konnektör terminal bloğu
USB bağlantı noktası	2 (USB 2.0)
Bellek	
Birincil bellek	SATA sabit sürücü (en fazla 3 adet)
İkincil bellek (isteğe bağlı)*	Tümleşik DVD-RW sürücüsü USB sabit sürücü, USB CD-RW sürücüsü ya da USB flash disk
Çevre Koşulları	
Çalışma sıcaklığı	5 – 40 C°
Çalışma nem oranı	0 – 90 %
Güç kaynağı	
Güç	100 - 240 V AC, 2 A, 50/60 Hz
Güç tüketimi	Maksimum 80 W (3 sabit sürücü takıldığında 100 W)

Genel

Boyutlar (GenişlikxYükseklikxDerinlik)	430 x 88 x 405 mm
Birim ağırlığı	10,2 kg
Nakliye ağırlığı	12,5 kg
Nakliye boyutları (GenişlikxYükseklikxDerinlik)	540 x 290 x 590 mm

*) CD-RW da DVD-RW sürücüsü takarken, SATO I/O kablosunu SATA3 soketine bağlayın.

Teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

4 Sipariş bilgileri

Model	Sipariş No.	Açıklama	Ağırlık
SISTORE AX8 250/100	S54569-C71-B13	SISTORE AX8, 250 GB, 100 ips	10,2 kg
SISTORE AX16 250/100	S54569-C91-B13	SISTORE AX16, 250 GB, 100 ips	10,2 kg

5 Ambalaj içeriği

- Dijital video kayıt cihazı
- Güç kablosu
- Kullanım Kılavuzu, Çok dilli RAS Yazılımı ve CD-ROM Kullanım Kılavuzu
- Çok dilli Kurulum Kılavuzu
- Raf-montaj kiti
- Sabit sürücü eklemek için montaj vidaları ve kılavuz rayları

6 Kurulum

UYARI	Cihazı kurmadan önce her zaman güç kablosunu ve diğer kabloları ana güç kaynağından çıkartın.

SISTORE AX8/AX16 çeşitli cihazlarla birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Temel sistem bir video kamera ve sistem monitöründen oluşur.

Her ekipmanın ayrı kurulum bilgisi için Kullanım Kılavuzu CD'sine başvurun.

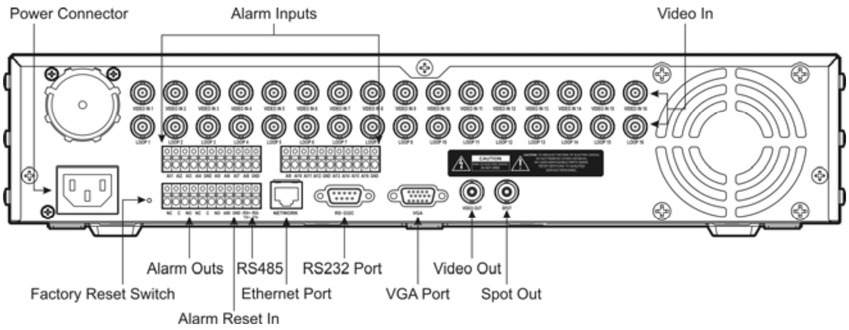


Fig. 1 SISTORE AX16 Arka Panel

1. Adım:

Video In (Video Girişi): Kameraları (en fazla 8/16 adet) kamera BNC girişlerine bağlayın. Döngüye gerek varsa, kamera çıkışını ikinci kaynağa (ikinci BNC) bağlayın.

2. Adım:

Video Out (Video Çıkışı) ve SVHS Out (SVHS Çıkışı): Çoklu ekran görüntüsü ve kayıttan yürütme için monitörü kompozit bir video çıkışına bağlayın.

3. Adım:

Power Connector (Güç Konnektörü): Güç bağlantısını üniteye bağlayın.

7 Çalıştırma

7.1 Gücü açma

Güç kablosu sisteme bağlandıktan yaklaşık 60 saniye sonra SISTORE AX8/AX16 çalıştırılabilir. System (Sistem) menüsünden Shutdown (Kapat) seçeneği seçilerek SISTORE AX8/AX16 kapatılabilir. DVR'yi kapatırken birimi kapatmak istediğinizi onaylamanız gerekir. On/off (Aç/Kapat) düğmesi yoktur.

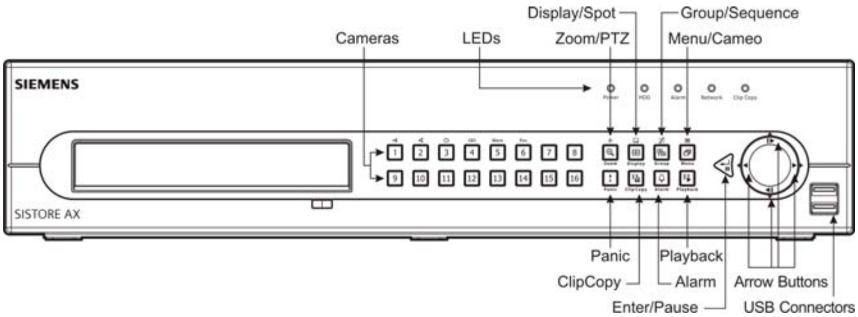


Fig. 2 SISTORE AX16 ön panel

Ekran modları

İstenen kamera görüntüsünü görüntülemek üzere istenen kameraya ait numara düğmesine basın ve farklı ekran biçimleri arasında geçiş yapmak için art arda Display (Ekran) düğmesine basın: 4x4, 3x3, 2x2 ve PIP.

Kayıt

Kullanım Kılavuzunda verilen talimatlara göre sistemi kurduktan sonra cihaz kayda hazırdır. Video kaydını başlatmak için ön panelde herhangi bir kayıt düğmesi bulunmaz. SISTORE AX8/16 kullanıcı tarafından ayarlanmış programlamaya ve alarm girişi, hareket tespiti ya da gelen metin olayları gibi dış ve iç olaylara göre video kaydına başlar.

7.2 Kayıttan yürütme komutları

Kamera düğmeleri (1'den 16'ya kadar)

Kamera düğmel4erine ayrı olarak bastığınızda seçilen kamera tam ekran olarak görüntülenir.

Zoom/PTZ Düğmesi

Zoom/PTZ düğmesine basın4ca mevcut görüntü ekranda iki kat daha yakınlaşır.

Display Düğmesi

Bu düğmenin iki işlevi vardır. Birincisi, farklı ekran formatları arasında geçiş yapar. Farklı ekran formatları şu şekildedir: 4x4, 3x3 ve 2x2. İkincisi, düğmeye iki saniye ya da daha uzun süre basılı tutarak Spot (Nokta) monitöründe hangi kameranın gösterileceğini seçebilirsiniz.

Group/Sequence Düğmesi

Group/Sequence düğmesine bastığınızda ekran mevcut kamera grubundan bir sonraki kamera grubuna değişir ve ekranda sayfa numarası görüntülenir.

Menu/Cameo Düğmesi

Menu/Cameo düğmesine basınca Search (Arama) menüsü görüntülenir. Düğmeye iki saniye ya da daha uzun süre basılı tutunca cameo modu devreye girer. Videoyu çevreleyen sarı çerçeve active cameo'yu (aktif kameo) belirtir ve ok düğmelerine bastığınızda active cameo hareket eder. Active cameo'da istenen kamera düğmesine basıldığında cameo düzenlenir ve seçilen kameranın videosu görüntülenir. Enter/Pause düğmesine basıldığında Active Cameo modundan çıkılır. Ayrıca, Menu/Cameo düğmesine basıldığında görüntülenen cameo menüsündeki ***Exit Group Edit (Grup Düzenlemeden Çık)***'i seçince de Active Cameo modundan çıkılır.

Playback Düğmesi

Playback düğmesine basıldığında Playback (Kayıttan Yürütme) modu devreye girer. Düğmeye yeniden basıldığında Playback modundan çıkılır. Playback moduna girildiğinde, video durdurulur. Sağ ok düğmesine basıldığında video yeniden normal hızda oynatılır. DVR Pause (Duraklat) modundayken ekranda II görüntülenir ve DVR videoyu yeniden oynatırken de ekranda ▶ görüntülenir.

Enter/Pause Düğmesi

Enter/Pause düğmesine basıldığında video duraklatılır. Pause (Duraklat) modundayken ekranda II görüntülenir.

Yukarı, Aşağı, Sol, Sağ Ok düğmeleri

Yukarı ve Aşağı ok düğmeleri, menüdeki bir numarayı belirterek ve numaranın değerini yükselterek veya azaltarak numaraları değiştirmek için de kullanılır.
Sol ve Sağ ok düğmeleri, playback (kayıttan yürüt) modundayken görüntüleri yeniden yürütmek için de kullanılır. Sağ ok düğmesine basıldığında video normal hızda yürütülür; düğmeye yeniden basıldığında playback (kayıttan yürütme) hızı x2, x3 ve x4 olarak değişir. Sol ok düğmesine basıldığında video yüksek hızda geri sarılır; düğmeye yeniden basıldığında playback (kayıttan yürütme) hızı x2, x3 ve x4 olarak değişir.

7.3 Ön panel düğmeleri ve LED'ler

Power (Güç)	Birim çalışırken Power (Güç) LED'i yanar.
HDD (Sabit Disk Sürücüsü)	DVR sabit disk sürücüsüne görüntü kaydederken ya da sabit disk sürücüsünde görüntü ararken HDD LED'i yanıp söner.
Alarm LED'i	Alarm çıkışı ya da dahili sesli uyarı cihazı etkinleştirildiğinde Alarm Out LED'i yanar.
Network LED'i	Birim Ethernet yoluyla bir ağa bağlandığında Network LED'i yanar.
Clip Copy LED'i	DVR Klibi kopyalarken Clip Copy LED'i yanar.
Kamera (1-8/16)	Kamera düğmelerine ayrı olarak bastığınızda seçilen kamera tam ekran olarak görüntülenir. Şifreyi girmek için 1'den 9'a kadar olan düğmeler de kullanılır. PTZ modunda, 1 düğmesine basıldığında ekran yakınlaştırılır, 2 düğmesi ekranı uzaklaştırır; 3 düğmesine basıldığında yakın odaklanır, 4 düğmesi uzağı odaklar ve 5 düğmesine basıldığında preset'e (ön ayara) gidilir, 6 düğmesi preset'i (ön ayarı) kaydeder.
Zoom/PTZ düğmesi	Zoom/PTZ düğmesine basıldığında zoom (yakınlaştırma) modu devreye girer ve ekranda bir dikdörtgen belirir. Dikdörtgeni başka bir alana kaydırmak için okları kullanabilirsiniz. Enter/Pause düğmesine basıldığında dikdörtgendeki görüntü yakınlaştırılır. İki saniye ya da aha uzun bir sure Zoom/PTZ düğmesine basıldığında PTZ moduna girebilirsiniz.
Display/Spot düğmesi	Display/Spot düğmesine basıldığında farklı ekran görüntüleri değiştirilir. Farklı ekran formatları şu şekildedir: PIP, 2x2, 3x3 ve 4x4. Düğmeye iki saniye ya da daha uzun süre basılı tutarak Spot (Nokta) monitöründe hangi kameranın gösterileceğini seçebilirsiniz.
Group/Sequence Düğmesi	Live (Canlı Yayın) modundayken, Group/Sequence düğmesine bastığınızda ekran mevcut kamera grubundan bir sonraki kamera grubuna değişir ve ekranda sayfa numarası görüntülenir. Düğmeye iki saniye ya da daha uzun süre basılı tutunca canlı yayın kanalları sırasıyla görüntülenir.
Menu/Cameo düğmesi	Menu/Cameo düğmesine basıldığında Setup (Ayar) ekranı görüntülenir. Setup (Ayar) menüsüne erişebilmek için yetkili kullanıcı adı ile şifresini girmeniz gerekecektir. Bu düğmeye basıldığında ayrıca geçerli menü ya da setup (ayar) iletişim kutusu da kapatılabilir. Playback (Kayıttan yürütme) modunda, bu düğmeye basıldığında Search (Arama) menüsü görüntülenir. Düğmeye iki saniye ya da daha uzun süre basılı tutunca cameo modu devreye girer.
Panic (Panik)	Panic (Panik) düğmesine basıldığında tüm kamera kanalları panik kaydına başlar ve ekranda ! simgesi görüntülenir. Düğmeye tekrar basıldığında panic recording (panik kaydı) sona erer. Kızıl ötesi uzaktan kumanda sensörü Panic (Panik) düğmesinin hemen sol alt köşesindedir. Alıcının önünde hiçbir engel olmadığından emin olun, aksi takdirde uzaktan kumanda doğru şekilde çalışmaz.
Clip Copy düğmesi	Clip Copy düğmesine basıldığında video klipleri kopyalayabilirsiniz.
Alarm	Alarm düğmesinin iki işlevi vardır. Birincisi, dahili sesli uyarı cihazı da dahil alarm boyunca DVR'nin çıkışlarını sıfırlar. İkincisi, etkin alarm yoksa canlı yayın izleme modundayken olayın sıralı kaydını görüntüler. Bu işlem kullanıcı şifresiyle korunuyor olabilir.
Playback Düğmesi	Playback düğmesine basıldığında Playback (Kayıttan Yürütme) modu devreye girer. Düğmeye yeniden basıldığında Playback modundan çıkılır. Playback moduna girildiğinde, video durdurulur. Sağ ok düğmesine basıldığında video yeniden normal hızda oynatılır. DVR Pause (Duraklat) modundayken ekranda görüntülenir ve DVR videoyu yeniden oynatırken de ekranda görüntülenir.
Enter/Pause düğmesi	Canlı yayın izleme modundayken, bu butona basıldığında mevcut ekran donar ve ekranda ikonu görüntülenir. Playback (kayıttan yürütme) modundayken bu düğmeye basıldığında yürütülen video duraklatılır. Setup (ayar) modundayken bu düğmeye basıldığında belirtilmiş bir öğe seçilir ya da ya yaptığınız kayıt tamamlanır.
Yukarı, Aşağı, Sol, Sağ Ok düğmeleri	Bu düğmeler menü ve GUI arasında gidip gelmek için kullanılır. Yukarı ve Aşağı ok düğmeleri, menüdeki bir numarayı belirterek ve numaranın değerini yükselterek veya azaltarak numaraları değiştirmek için de kullanılır. Sol ve Sağ ok düğmeleri, playback (kayıttan yürüt) modundayken görüntüleri yeniden yürütmek için de kullanılır. Sağ ok düğmesine basıldığında video normal hızda yürütülür; düğmeye yeniden basıldığında playback (kayıttan yürütme) hızı x2, x3 ve x4 olarak değişir. Sol ok düğmesine basıldığında video yüksek hızda geri sarılır; düğmeye yeniden basıldığında playback (kayıttan yürütme) hızı x2, x3 ve x4 olarak değişir.

7.4 Sistem kurulumu

Sistem komutlarını girmek ve programlama yapmak için ön panel düğmeleri kullanılır. Ön panelde bulunan Menu/Cameo düğmesine basın ve uygun Camera (Kamera) rakam düğmelerine basarak şifreyi girin; ardından Enter/Pause düğmesine basın. Kurulum talimatları ile ilgili detaylı bilgi için Kullanım Kılavuzuna bakın. İlgili belgeler CD'de ya da bilgisayarınızın sabit sürücündeki (C:\SISTORE AX\…) uygulama klasöründedir.

Kurulum menüsü



8 Bertaraf Etme



Tüm elektrikli ve elektronik ürünlerinin devlet ya da yerel yetkililer tarafından tayin edilen belirli toplama tesisleri aracılığıyla belediyeye ait atık sisteminden farklı bir alana bertaraf edilmesi gerekir.

Ürün üzerindeki bu üzeri çizili tekerlekli çöp kutusu sembolü ürünün Avrupa Yönergesi 2002/96/EC kapsamında olduğu anlamına gelir.

Eski cihazınızın doğru şekilde bertaraf edilmesi ve ayrı olarak toplanması çevre ve insan sağlığıyla ilgili olası olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olacaktır. Bu, kullanılmış elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanılması ve geri dönüşümü için bir ön koşuldur. Eski cihazınızın bertaraf edilmesine ilişkin daha ayrıntılı bilgi için lütfen belediye yetkili birimine, atık hizmetleri dairesine veya ürünü satın aldığınız mağazaya danışın.

Issued by
Siemens Building Technologies
Fire & Security Products GmbH & Co. oHG
D-76181 Karlsruhe

www.buildingtechnologies.siemens.com/

Document no. **A6V10230360**
Edition 08.12.08